

MAȘINA DE TUNS GAZON RURIS RX 400S/RX 441S RX 444S/RX 500S



CUPRINS

1. Introducere	3
2. Instrucțiuni de siguranță	4
2.1 Operații generale	4
2.2 Asistență	5
3. Prezentarea generală a utilajului	6
4. Date tehnice	7
5. Montajul	9
6. Alimentarea cu combustibil și ulei	13
6.1 Alimentarea cu ulei	13
6.2 Alimentarea cu combustibil	14
6.3 Siguranța manipulării combustibilului	14
7. Verificări pre-operare	14
8. Punerea în funcțiune	15
8.1 Pornirea	15
8.2 Oprirea	16
8.3 Operarea	17
9. Întreținerea	21
10. Ghidul de probleme	24
11. Depozitarea	25
12. Declarații de conformitate	26

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: **info@ruris.ro**

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Mașina dvs. de tuns gazon a fost construită să fie utilizată în conformitate cu regulile de folosire în siguranță prezentate în acest manual. Ca în cazul oricărui tip de echipament de putere, orice eroare sau neatenție din partea operatorului poate duce la vătămare corporală.

2.1 OPERAȚII GENERALE

- Citiți cu atenție întregul manual de instrucțiuni înainte de asamblarea mașinii. Citiți, înțelegeți și urmați toate instrucțiunile inscripționate pe mașină și în manual înainte de folosire. Deveniți familiar cu controlul și folosirea acestei mașini înainte să începeți utilizarea.
- Nu lăsați copiii sub 14 ani să folosească mașina de tuns gazon.
- Inspectați bine zona unde va fi folosită mașina. Îndepărtați toate pietrele sau alte obiecte care pot fi luate de mașină și aruncate în orice direcție întrucât pot să cauzeze vătămări corporale serioase operatorului sau celor care sunt în zonă. Purtați tot timpul echipament de protecție în timp ce folosiți utilajul pentru a vă proteja de obiecte ce pot fi aruncate de mașină în orice direcție.
- NU operați niciodată mașina de tuns gazon în picioarele goale, sandale, papuci sau încălțăminte ușoară.
- Nu trageți niciodată mașina spre dumneavoastră în timp ce mergeți. Dacă trebuie să mergeți înapoi, din cauza unui zid sau orice altceva ce vă obstrucționează, urmați următorii pași:
 - A. Îndepărtați-vă de mașină pentru a vă extinde total brațele.
 - B. Asigurați-vă echilibrul cu amândouă picioarele pe pământ.
 - C. Trageți mașina de tuns înapoi ușor, nu mai mult de jumătate din distanța către dumneavoastră.
- Nu operați mașina când sunteți sub influența băuturilor alcoolice sau drogurilor.
- Nu utilizați niciodată mașina când gazonul este ud. Întotdeauna asigurați-vă poziția picioarelor. O alunecare sau cădere poate rezulta în vătămare corporală serioasă. Țineți ferm mânerul și mergeți. Dacă simțiți că nu mai puteți controla mașina, **DAȚI DRUMUL IMEDIAT MÂNERULUI DE CONTROL AL CUȚITULUI**, iar acesta se va opri din rotație.
- Utilizați doar la lumina zilei sau la lumina artificială bună.
- Opriți motorul când treceți peste drumuri cu pietriș.
- Dacă echipamentul începe să vibreze anormal, opriți motorul și verificați imediat cauza. Vibrația este în mod normal o atenționare asupra unei probleme.
- Opriți motorul și așteptați până când cuțitul se oprește complet înainte de îndepărtarea resturilor vegetale. Nu utilizați niciodată mașina fără apărătoare sau alte instrumente de protecție.
- Motorul și eșapamentul devin fierbinți și pot cauza arsuri. Nu le atingeți.
- Folosiți doar accesorii recomandate de către producător.
- Dacă apar situații care nu sunt specificate în acest manual, contactați un

service autorizat RURIS.

Nu aveți voie să:

- Operați lângă resturi menajere, șanțuri sau marginea digurilor.
- Tundeți suprafețe în pantă cu un unghi mai mare de 15 grade deoarece riscați dezechilibrarea.
- Tundeți gazonul ud.
- Lucrați în preajma copiilor.
-

2.2 ASISTENȚĂ

- Asigurați-vă bine, când folosiți benzină sau alți carburanți. Aceștia sunt extrem de inflamabili și se pot aprinde. Folosiți o canistră de combustibil.
- Nu alimentați mașina cu carburant când motorul este pornit. Lăsați motorul să se răcească cel puțin 2 minute până la realimentare.
- Înfiletați bușonul rezervorului cu grijă și ștergeți orice urmă de benzină înainte de pornirea motorului.
- Nu alimentați mașina în zone închise.
- Nu păstrați mașina sau canistra de combustibil în spații închise unde exista surse de foc cum ar fi centrala pe gaz, reșouri sau coșuri.
- Pentru a reduce pericolul de incendiu, păstrați mașina fără carburant. Lăsați mașina să se răcească cel puțin 5 minute înainte de depozitare.
- Verificați cuțitul și șuruburile motorului la intervale frecvente pentru a fi strânse bine. Apoi inspectați vizual cuțitul pentru a nu fi deteriorat (ex îndoiri, fisuri, suprasolicitare). Strângeți bine toate piulițele și șuruburile pentru ca echipamentul să funcționeze în condiții optime.
- Nu umblați la părțile de siguranță. Verificați funcționarea lor.
- După lovirea unui obiect străin, opriți motorul și inspectați amănunțit mașina de gazon.

Etichete de avertizare pe mașină.



3. PREZENTAREA GENERALĂ A UTILAJULUI

1. Manetă motor-stop
2. Manetă autopropulsie
3. Manetă șoc
4. Piuliță strângere coarne
5. Motor
6. Filtru aer
7. Roată
8. Evacuare laterală
9. Tobă de eșapament
10. Jojă ulei
11. Manetă reglaj înălțime de tăiere
12. Sac colector
13. Manetă acționare demaror
14. Manetă variator turație



4. DATE TEHNICE

Model	RX 400S	Model	RX 441S
Tip motor	General Engine, 4 timpi	Tip motor	General Engine, 4 timpi
Putere	5.7 CP / 196cc	Putere	5.7 CP / 196cc
Înălțimea de lucru	25-75 mm	Înălțimea de lucru	25-75 mm
Lățimea de lucru	510 mm	Lățimea de lucru	510 mm
Funcții	Colectare, aruncare în spate, aruncare laterală, mulching, spălare	Funcții	Colectare, aruncare în spate, aruncare laterală, mulching, spălare
Pornire	Manuală	Pornire	Automată
Aprindere	Electronică/magnetou	Aprindere	Electronică/magnetou
Deplasare	Autopropulsată	Deplasare	Autopropulsată
Consum combustibil	0,8l/h	Consum combustibil	0,8l/h
Capacitate rezervor benzina	1l	Capacitate rezervor benzina	1l
Capacitate baie ulei	0,6	Capacitate baie ulei	0,6
Viteză	Variabilă	Viteză	Variabilă
Carcasă	Metal	Carcasă	Metal
Volum sac colector	65 l	Volum sac colector	65 l
Greutate	38.3 kg	Greutate	39.3 kg
Tip cuțit	Lamă dublă	Tip cuțit	Lamă dublă

Model	RX 444S	Model	RX 500S
Tip motor	Honda GCV170, 4 timpi	Tip motor	General Engine, 4 timpi
Putere	4.6 CP / 166 cc	Putere	5.7 CP / 196 cc
Înălțimea de lucru	25-75 mm	Înălțimea de lucru	25-75 mm
Lățimea de lucru	510 mm	Lățimea de lucru	530 mm
Funcții	Colectare, aruncare în spate, aruncare laterală, mulching, spălare	Funcții	Colectare, aruncare în spate, aruncare laterală, mulching, spălare
Pornire	Manuală	Pornire	Manuală
Aprindere	Electronică/magnetou	Aprindere	Electronică/magnetou
Deplasare	Autopropulsată	Deplasare	Autopropulsată
Consum combustibil	0,7l/h	Consum combustibil	0,8l/h
Capacitate rezervor benzina	1l	Capacitate rezervor benzina	1l
Capacitate baie ulei	0,6	Capacitate baie ulei	0,6l
Viteză	1	Viteză	Variabilă
Carcasă	Metal	Carcasă	Metal
Volum sac colector	65 l	Volum sac colector	65 l
Greutate	38kg	Greutate	38.3 kg
Tip cuțit	Lamă simplă	Tip cuțit	Lamă simplă

5. MONTAJUL

Componente mașina de gazon.



1. Se fixează suportul cu ajutorul șuruburilor și piulițelor fluture.



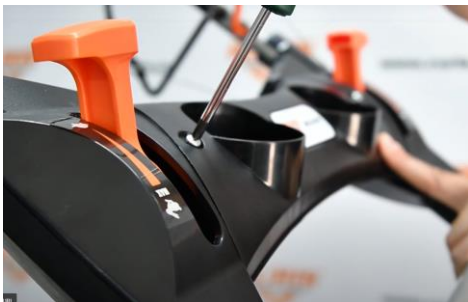
2. Montați mânerul de comandă cu clemele de fixare rapidă.



3. Se fixează cablurile cu clemele de prindere.



3. Se montează masca pe mânerul de comandă.



4. Se montează sacul colector, după îndepărtarea capacului orificiului de evacuare.



Utilizarea fără sac colector

1. Se cuplează dispozitivul de evacuare laterală.



2. Se blochează cu capac orificiul de evacuare pentru activarea funcției mulching și evacuare laterală.



3. Se așază sfoara demarorului pe cârligul de susținere.



Pentru electric start

Important: Nu uitați să încărcați bateria.

Becul de pe încărcător trebuie să aibă culoarea verde în momentul încărcării.



6. ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL ȘI ULEI

6.1 ALIMENTAREA CU ULEI

IMPORTANT: Această mașină de tuns gazon se livrează FĂRĂ ULEI în motor.
Alimentați cu ulei RURIS 4T- MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superior acestuia, după instrucțiunile din manual înainte să porniți motorul.



Capacitate baie ulei motor 0.6l.

Nivelul de ulei se verifică cu joja gradată atașată bușonului rezervorului de ulei (înfiletată).



Schimbați uleiul de motor după primele 5 de ore de funcționare, aceasta fiind perioada de rodaj, apoi la fiecare 25 ore de funcționare sau la 6 luni.

6.2 ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

Folosiți combustibil de calitate din stații Peco autorizate.

Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, folosind o pâlnie de metal, în spații deschise și departe de surse de foc sau scântei, care ar putea provoca un incendiu.

ATENȚIONARE:

Nu alimentați pe sol sau în preajma plantelor, deoarece riscați deteriorarea mediului înconjurător.

6.3 SIGURANȚA MANIPULĂRII COMBUSTIBILULUI



Acest combustibil este extrem de inflamabil. Nu fumați sau aduceți flacără ori scânteie în apropierea carburantului.



1. Opriti motorul înainte de realimentare.
2. Folosirea unui ulei neadecvat poate duce la ancrasarea bujiei, înfundarea evacuării sau griparea segmentilor de piston.
3. Depărtați-vă la cel puțin 3 metri de punctul de alimentare înainte de a porni motorul.
4. Folosirea unui combustibil neadecvat va cauza defecțiuni severe ale părților interne ale motorului în scurt timp.

7. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

1. Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse și ajustați-le dacă este cazul.
2. Verificați fiecare manetă a ghidonului pentru a verifica funcționalitatea lor. Dacă pozițiile mânerelor sunt incorecte, reglați-le pentru a fi în pozițiile corespunzătoare.
3. Completarea uleiului.
 - Umpleți baia de ulei a motorului cu ulei de lubrifiere RURIS 4T- MAX.
 - Așezați utilajul pe o suprafață plană în timp ce alimentați.

- Pentru a verifica nivelul de ulei folosiți joja de ulei, uleiul trebuie să fie la nivel maxim.
 - Verificați scurgerile de ulei.
4. Curățați unitatea de praf și murdărie, în special filtrul de aer.

8. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

8.1 PORNIREA

ÎNAINTE DE PORNIRE

Poziționați-vă întotdeauna cu mâinile și picioarele departe de componentele mobile ale echipamentului.

Porniți, depozitați și alimentați mașina de tuns gazon în poziție orizontală. Porniți mașina pe o suprafață tare sau pe o porțiune cu gazon deja tăiată.

Verificați nivelul de ulei din baia motorului.

Conectați fișa la bujie

Motoarele care echipează aceste utilaje pot fi dotate cu:

- Pompița de amorsare
- Șoc manual
- Șoc termic



PORNIREA: Pentru motoarele dotate cu pompiță de amorsare

Pornirea prin acționare (demaror): Amorsați carburatorul prin acționarea pompiței de amorsare situată pe capacul filtrului de aer (3-4 acționări). Trageți mânerul stop de urgență cu mâna stângă și lipiți-l de mânerul de ghidare. Prindeți mânerul demaror cu mâna dreaptă și trageți ușor până când simțiți că opune rezistență. Apoi trageți constant

pentru a porni motorul. După ce motorul a pornit lăsați-l să capete turația maximă, după care puteți începe lucrul.

PORNIREA: Pentru motoarele dotate cu șoc termic

Trageți mânerul stop de urgență cu mâna stângă și lipiți-l de mânerul de ghidare. Prindeți mânerul demaror cu mâna dreaptă și trageți ușor până când simțiți că opune rezistență. Trageți constant pentru a porni motorul. După ce motorul a pornit lăsați-l să capete turația maximă, după care puteți începe lucrul.

PORNIREA: Pentru motoarele dotate cu soc manual

Pornirea prin acționare (demaror): Trageți mânerul stop de urgență cu mâna stângă și lipiți-l de mânerul de ghidare și poziționați maneta de șoc în poziția închis și acționați maneta de accelerație la maxim (dacă este în dotare). Prindeți mânerul demaror cu mâna dreaptă și trageți ușor până când simțiți că opune rezistență, apoi constant pentru a porni motorul, după care poziționați maneta șoc în poziție deschis (de lucru). După ce motorul a pornit lăsați-l să capete turația maximă, după care îl puteți folosi în lucru.



PORNIREA AUTOMATĂ (la cheie): Dacă utilajul este dotat și cu pornire automată pornirea se va face prin acționarea cheii urmând pașii de pornire în funcție de dotarea motorului.

8.2 OPRIREA

2) Eliberați maneta de control a frânei de siguranță (motor-stop).

Observație: Oprirea (pentru utilajele dotate cu manetă de accelerație, oprirea se va face după reducerea turației motorului la minim, după care eliberați mânerul de control al frânei de siguranță motor-stop).

8.3 OPERAREA



Atenție: Îndepărtați mâinile și picioarele din zona activă a cuțitului de tăiat.

NOTA: Pentru rezultate mai bune, ridicați poziția de tăiere până determinați care înălțime este mai bună pentru mașină.



ATENȚIE: Cuțitul continuă să se rotească pentru câteva secunde după ce motorul este oprit.

FOLOSIREA MASINII DE TUNS GAZON

- Asigurați-vă că în zona de tuns nu sunt pietre, bețe, fire sau alte obiecte care ar putea distruge mașina de tuns gazon sau motorul. Astfel de obiecte ar putea fi accidental aruncate în orice direcție și pot cauza vătămări corporale operatorului sau altora.
- Pentru rezultate mai bune, nu tăiați gazonul ud pentru că se poate lipi de interiorul cuvei.
- Motorul mașinii de tuns gazon trebuie menținut la turație maximă pentru tăierea optimă.

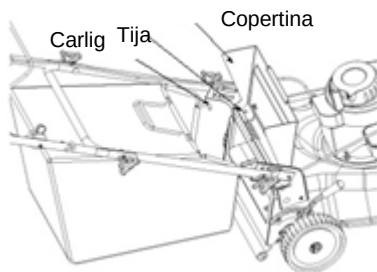


Atenție: Dacă mașina se lovește de un obiect străin opriți motorul, verificați mașina cu grijă pentru a nu avea distrugeri. Dacă mașina continuă să vibreze în timpul operării, indică o problemă.

Sacul de colectare

Aceasta mașină poate stoca gazon tăiat.

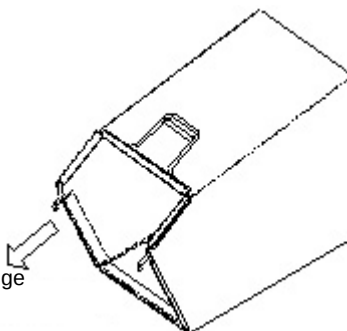
- Ridicați copertina din spate.
- Introduceți sacul de gazon în spatele tijei copertinei.
- Dați drumul copertinei din spate pentru a asigura sacul de colectare în locul lui.



Golirea sacului de colectare

Țineți sacul colector de gazon de cele două mânere din spate și de jos și ridicați-l. Copertina se va întoarce în jurul tijei și în afara sacului de colectare. Scoateți apoi sacul de colectare din spatele tijei copertinei de pe mașină.

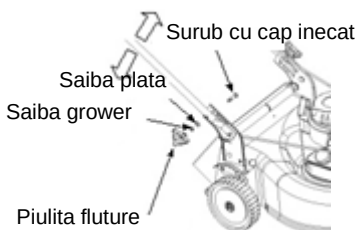
În timp ce țineți de mânerul de jos, ridicați secțiunea din spate a sacului colector de gazon după cum vedeți în figura alăturată. Gazonul tăiat va cădea. Când atașați sacul colector de gazon, asigurați-vă ca pe tija Cârligă copertinei sa stea cârligul sacului de gazon, între partea dreaptă și stânga a consolei.



Ajustări ale mânerului de înălțime

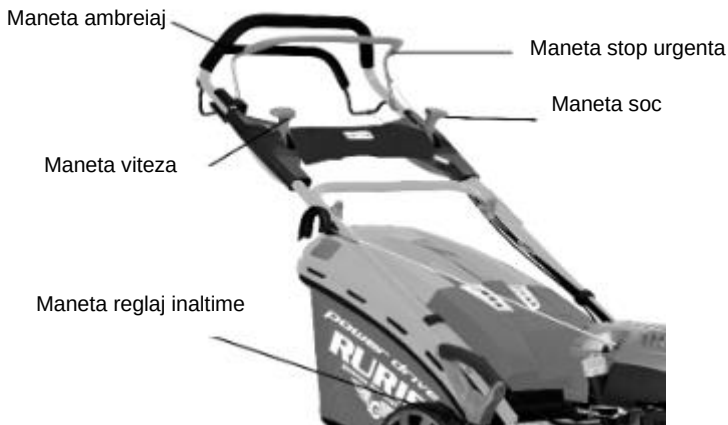
Mașina vă pune la dispoziție mai multe poziții pentru mâner și vă este trimis cu aceasta în poziția de mijloc. Pentru a regla înălțimea procedați astfel:

- Scoateți sfoara de pornire din locașul de ghidare.
 - Scoateți capătul piuliței din șurubul pătrat.
 - Mișcați de mânerul de jos în jurul copertinei din spate, pentru a regla înălțimea.
- Atașați mânerul de jos cu piulițe și șaibe de șuruburile pătrate.



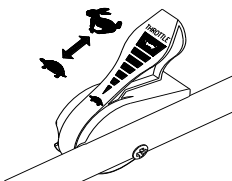
Ambreiajul

Prindeți maneta de ambreiaj de sistemul de ghidare. Dați drumul la maneta de ambreiaj pentru a opri sistemul de conducere. Dați drumul la maneta de ambreiaj atunci când doriți să încetiniți sau când se apropie un obstacol, să vă întoarceți sau să opriți.



Controlul vitezei

Maneta de viteză este localizată pe mâner, în partea dreaptă. Este folosită pentru a regla viteza motorului.



Atenție: Pentru a opri motorul se procedează astfel: accelerația motorului se reduce la minim după care se dă drumul la mânerul de stop. A nu se opri din mânerul de stop-urgenta când motorul este la turație maxima decât în caz de urgență



Când maneta de control este manevrată către simbolul iepure turația motorului crește.



Când maneta de control este manevrată către simbolul broască turația motorului scade.

ATENȚIE!

Acționați maneta numai când motorul este pornit. Acționarea manetei fără ca motorul să fie pornit poate deteriora mecanismul de antrenare.

Pentru a micșora viteza de deplasare, împingeți maneta în direcția înainte.

Pentru a mări viteza de deplasare, trageți maneta în spate.

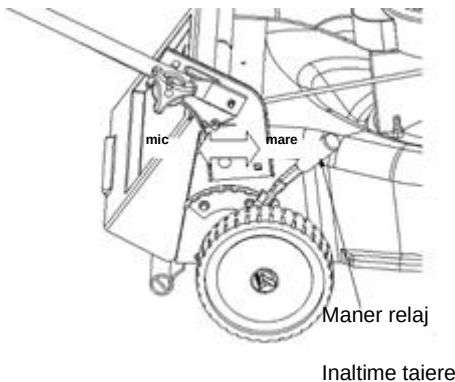
Viteza de deplasare se va potrivi în funcție de condițiile de lucru (teren si gazon).

AJUSTAREA ÎNĂLȚIMII DE TĂIERE

NOTA: Mașina dumneavoastră este trimisă cu înălțimea de tăiere în poziția de jos. Ajustați înălțimea de tăiere după cum urmează.

Maneta de ajustare înălțime este situat deasupra roții dreapta din spate. Pentru a ajusta înălțimea de tăiere, acționați maneta către exterior și manevrați-o înainte sau înapoi cu o treaptă.

NOTA: Pentru terenuri denivelate sau instabile, mutați înălțimea de taiere pe o poziție mai înalta.



9. ÎNTREȚINEREA



Atenție: Fiți siguri că ați deconectat fișa bujiei înainte de a efectua reparații sau întreținere.

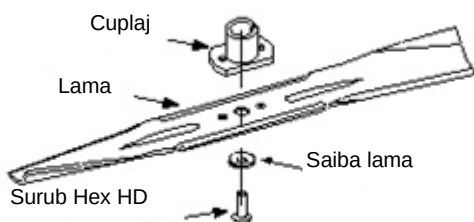
NOTA: Când răsturnați mașina de tuns gazon, goliți rezervorul. Nu întoarceți mașina de tuns mai mult de 90 de grade în orice direcție și nu lăsați mașina răsturnată pentru perioade lungi de timp. Uleiul se poate scurge în partea de sus a motorului și poate cauza probleme de pornire.

- Schimbați uleiul de motor după primele 5 de ore de funcționare, aceasta fiind perioada de rodaj, apoi la fiecare 25 ore de funcționare sau la 6 luni. Citiți și urmați instrucțiunile cu grijă.
- Verificați filtrul de aer după 25 de ore în condiții normale. Curățați-l la fiecare două ore în condiții de praf. Randamentul scăzut al motorului indică faptul că filtrul de aer trebuie curățat.
- Filtrul de aer ar trebui să fie curățat. La începutul fiecărui sezon de tăiat gazon este recomandat ca filtrul să fie înlocuit. Scoateți cu grijă prefiltrul (dacă este prevăzut) și ansamblul cartușului de pe capac.
- După întreținerea prefiltrului și a cartușului instalați cartușul și prefiltrul în capac.
- Curățați motorul regulat și păstrați sistemul de răcire curat pentru a permite circulația aerului, acest lucru fiind esențial pentru durata și funcționarea motorului. Asigurați-vă să nu existe murdărie, gazon și resturi de combustibil în eșapament.

Partea de jos a mașinii de tuns gazon ar trebui curățată după fiecare folosire, pentru a preveni strângerea de gazon tăiat, frunze, pământ sau alte resturi. Dacă se acumulează, va cauza ruginirea și vor fi afectate performanțele utilajului.

- Deconectați fișa bujiei.
- Goliți carburantul din rezervor.
- Răsturnați mașina și sprijiniți-o pe carcasa. Păstrați partea cu filtrul de aer în sus. Asigurați bine mașina.
- Curățați partea de dedesubt a mașinii cu instrumentele potrivite.

Scoaterea cuțitului, înlocuirea, ascuțirea



- Când scoateți cuțitul pentru ascuțire sau schimbare, protejați-vă mâinile cu o pereche de mănuși groase când țineți cuțitul.
- Îndepărtați șurubul HEX HD și șaiba plată care țin cuțitul.

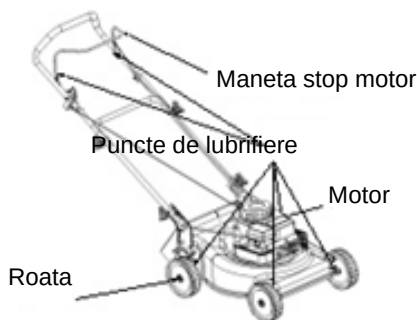


Atenție: Inspectați periodic adaptorul cuțitului să nu aibă fisuri, în special în cazul în care loviți un obiect dur. Înlocuiți-l când este necesar.

Când ascuțiți cuțitul urmați unghiul original al muchiei ca punct de referință. Este extrem de important ca fiecare parte de tăiat a cuțitului să fie ascuțită în mod egal pentru a preveni dezechilibrarea cuțitului. Cuțitul dezechilibrat va cauza vibrații excesive când motorul va intra în turație. Înainte de a reinstala cuțitul și adaptorul de cuțit, lubrifiați axul motorului cu ulei. Asigurați-vă că ați instalat cuțitul cu fața marcată cu număr în jos, când mașina este în poziție de operare.

- Introduceți adaptorul cuțitului în axul motorului.
- Plasați cuțitul în adaptor. Asigurați-vă că acesta este aliniat și așezat pe adaptor.
- Plasați șaiba plată pe cuțit.
- Înlocuiți șurubul Hex HD.

NOTĂ: Pentru a fi siguri că mașina funcționează bine, șurubul cuțitului trebuie inspectat periodic (strângere).



Mânerul stop

Lubrificați
pivota a
cel puțin odată pe sezon cu ulei

de urgenta:
punctele de
mânerului stop

Roțile: Lubrificați roțile cel puțin odată pe sezon cu ulei (ulei de motor). Dacă roțile sunt îndepărtate pentru orice motiv, lubrificați suprafața axului din spate și suprafața interioară a roții cu ulei .

Primele 5 ore	schimbați uleiul
La fiecare 5 ore	verificați nivelul uleiului curățați rezidurile depuse în urma folosirii verificați filtrul de aer curățați țeava de eșapament
La fiecare 25 ore/6 luni	schimbați uleiul verificați bujia

Nu umpleți peste limită baia de ulei. Dacă puneți peste nivelul maxim pot apărea următoarele efecte:

1. Fumigare
2. Pornire greoaie,
3. Ancrasarea bujiei,
4. Uleiul poate ajunge în filtrul de aer.

Recomandări pentru combustibil:

Folosiți benzină curată, proaspătă, fără plumb.

Nu amestecați uleiul cu benzină.

Verificați nivelul de combustibil.

Înainte de realimentare, lăsați motorul să se răcească 2 min., curățați în jurul orificiului de umplere înainte de a scoate bușonul rezervorului.

10. GHIDUL DE PROBLEME

Probleme	Cauza	Remedii
Motorul nu pornește	- o Mânerul stop al cuțitului este deconectat - o Fișa bujiei deconectată - o Cablu accelerație dereglat - o Rezervorul este gol sau carburantul învechit - o Clapeta de benzină blocată - o Fișa bujiei sau bujia defectă - o Motor înecat	- o Strângeți mânerul stop al cuțitului - o Conectați fișa bujiei - o Verificați sursa cablului - o Umpleți rezervorul sau schimbați carburantul - o Curățați clapeta de benzină - o Curățați orificiile sau schimbați fișa sau bujia - o Aerisiți camera de ardere
Motorul funcționează cu fluctuații de turație	- o Mașina merge în poziția de start - o Aprindere întreruptă - o Supapă de benzină blocată sau carburant învechit - o Apa sau mizerie în carburant - o Filtru de aer înfundat - o Carburator dereglat	- o Schimbați maneta de viteză pe repede (fast) - o Conectați și strângeți fișa bujiei - o Curățați supapa și umpleți rezervorul cu carburant - o Goliți rezervorul și înlocuiți combustibilul - o Curățați filtrul de aer sau înlocuiți - o Reglați carburatorul
Motor supraîncălzit	- o Ulei de motor sub nivel - o Circulația de aer mică - o Carburatorul nereglat bine	- o Schimbați uleiul sau completați - o Curățați spațiile de răcire - o Reglați carburatorul
Întreruperi de turație ale motorului la viteze mari	- o Carburator înfundat - o Bujie defectă - o Fișa bujiei sau cablu defecte	- o Curățați carburatorul - o Înlocuiți bujia - o Înlocuiți fișa sau aprinderea
Vibrații excesive	o Cuțitul de tăiat slăbit sau mașina dezechilibrată	- o Strângeți cuțitul de adaptor - o Verificați balansul cuțitului - o Schimbați cuțitul
Mașina nu taie gazonul	- o Turația motorului prea mică - o Gazon ud - o Gazon prea înalt - o Cuțitul deteriorat (neascuțit)	- o Reglați carburatorul sau pârghiile regulatorului (service). - o Nu tăiați gazonul când este uda, așteptați până se usucă. - o Tăiați odată la înălțime mare apoi tăiați din nou la înălțimea dorită - o Ascuțiți sau înlocuiți cuțitul
Tăiat neegal	- o Roțile nepoziționate bine - o Cuțitul uzat	- o Plasați toate roțile la aceeași poziție - o Ascuțiți sau înlocuiți cuțitul

NOTA: Pentru reparații în afara ajustărilor de mai sus, contactați cel mai apropiat service autorizat RURIS.

11. DEPOZITAREA

Următorii pași trebuie urmați pentru a pregăti mașina de tuns gazon pentru depozitare.

- Curățați și lubrifiați mașina cu grijă după descrierea din manualul de instrucțiuni.
- Înveliți cuțitul mașinii cu vaselină pentru a împiedica ruginirea.
- Depozitați mașina într-o zonă uscată și curată. Nu o depozitați lângă material coroziv sau surse de încălzire (centrale, sobe).
- Goliți carburantul din rezervor.
- Porniți utilajul și lăsați-l să funcționeze până când carburantul din carburator se consumă și acesta se oprește.

12. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: MASINA DE TUNS GAZON

Numar de serie produs: de la xx RX400S 0001 la xx RX400S 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: **RX400S**

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Latimea de lucru: **510 mm**

Model: **Ruris**

Putere: **5,7 CP**

Pornire: Manuala

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – mașini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Mașini. Securitate, **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.***

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice
- **SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2011** - Mașini forestiere și mașini pentru grădinarit. Cod de încercare acustică pentru mașinile echipate cu motor cu ardere internă.
- **SR EN 5395-1:2014 / EN ISO 5395-1:2013** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 1: Terminologie și încercări commune
- **SR EN ISO 5395-2:2014 / EN ISO 5395-2:2013** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conducător pedestru
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017 / EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 1: OPC, organe de tăiere, furtunuri sub presiune
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017 / EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2:

Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 2: Protectori pentru carcasa organelor de tăiere

- **SR EN ISO 11850:2012/ EN ISO 11850:2011**- Mașini forestiere. Cerințe generale de Securitate

- **SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015** - Mașini agricole. Securitate. Partea 1: Cerințe generale

- **SR EN 11850:2012/A1:2016** - Mașini forestiere. Mașini autopropulsate. Cerințe de securitate - **EN 14982:2009** – Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica.

- **SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019** – Compatibilitate electromagnetica standarde generale Imunitate pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate

- **SR EN 55014-1:2017** - Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

- **SR EN 55014-2:2015** – Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

- **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepționate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producătorului: N.T.M CO LTD.
- Tipul: Y196V
- Numărul aprobării de tip obținut de producatorul specializat: e24*2016/1628*2018/989SYA1/P*0044*01;
- Numărul de identificare al motorului – numar unic.
- Concept General Engine

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 01.07.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **918/01.07.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

Numar de serie produs: de la xx RX400S 0001 la xx RX400S 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: **RX400S**

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Latimea de lucru: **510 mm**

Model: **Ruris**

Putere: **5,7 CP**

Pornire: Manuala

Nivelul de putere acustica (relanti): **97 dB** (A) Nivelul de putere acustica: **97 dB**

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin raportul de incercari nr. 5/25.06.2021 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 01.07.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **919/01.07.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: MASINA DE TUNS GAZON

Numar de serie produs: de la xx RX441S 0001 la xx RX441S 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: **RX441S**

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Latimea de lucru: **510 mm**

Model: **RURIS**

Putere : **5,7 CP**

Pornire: Automată

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, Directiva 2006/42/CE – masini; cerințe de siguranță și securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice
- **SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2011** - Mașini forestiere și mașini pentru grădinărit. Cod de încercare acustică pentru mașinile echipate cu motor cu ardere internă.
- **SR EN 5395-1:2014 / EN ISO 5395-1:2013** - Mașini pentru grădinărit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 1: Terminologie și încercări comune
- **SR EN ISO 5395-2:2014 / EN ISO 5395-2:2013** - Mașini pentru grădinărit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conducător pedestru
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017 / EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Mașini pentru grădinărit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 1: OPC, organe de tăiere, furtunuri sub presiune
- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017 / EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Mașini pentru grădinărit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2:

Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 2: Protectori pentru carcasa organelor de tăiere

- **SR EN ISO 11850:2012/ EN ISO 11850:2011**- Mașini forestiere. Cerințe generale de Securitate

- **SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015** - Mașini agricole. Securitate. Partea 1: Cerințe generale

- **SR EN 11850:2012/A1:2016** - Mașini forestiere. Mașini autopropulsate. Cerințe de securitate

- **EN 14982:2009** – Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica.

- **SR EN 55014-1:2017; 55014-2:2015** – Compatibilitate electromagnetica

- **SR EN 61000-3-2/2014; 61000-3-3/2013** – Compatibilitate electromagnetica

- **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepționate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producătorului: N.T.M CO LTD.

- Tipul: Y196V OHV

- Numărul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat:

e24*2016/1628*2018/989SYA1/P*0044*01;

- Numărul de identificare al motorului – numar unic.

- Concept General Engine

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 10.06.2021**

Anul aplicării marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **684/10.06.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Prodicator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: MASINA DE TUNS GAZON

Numar de serie produs: de la xx RX441S 0001 la xx RX441S 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: **RX441S**

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Latimea de lucru: **510 mm**

Model: **RURIS**

Putere : **5,7 CP**

Pornire: Automată

Nivelul de putere acustica (relanti): **97 dB(A)**

Nivelul de putere acustica: **97 dB(A)**

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin raportul de incercari nr. 9/01.10.2020 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 10.06.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **685 /10.06.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: MASINA DE TUNS GAZON

Numar de serie produs: de la xx RX444S 0001 la xx RX444S 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: **RX444S**

Model: **Ruris**

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Putere: **4,6 CP**

Latimea de lucru: **510 mm**

Pornire: Manuala

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, Directiva 2006/42/CE – mașini; cerințe de siguranță și securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Mașini. Securitate, Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

- **SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2011** - Mașini forestiere și mașini pentru grădinărit. Cod de încercare acustică pentru mașinile echipate cu motor cu ardere internă.

- **SR EN 5395-1:2014 / EN ISO 5395-1:2013** - Mașini pentru grădinărit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 1: Terminologie și încercări comune

- **SR EN ISO 5395-2:2014 / EN ISO 5395-2:2013** - Mașini pentru grădinărit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conducător pedestru

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017 / EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Mașini pentru grădinărit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 1: OPC, organe de tăiere, furtunuri sub presiune

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017 / EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Mașini pentru grădinărit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2:

Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 2: Protectori pentru carcasa organelor de tăiere

- **SR EN ISO 11850:2012/ EN ISO 11850:2011**- Mașini forestiere. Cerințe generale de Securitate

- **SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015** - Mașini agricole. Securitate. Partea 1: Cerințe generale

- **SR EN 11850:2012/A1:2016** - Mașini forestiere. Mașini autopropulsate. Cerințe de securitate

- **EN 14982:2009** – Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica.

- **SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019** – Compatibilitate electromagnetica standarde generale Imunitate pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate

- **SR EN 55014-1:2017** - Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

- **SR EN 55014-2:2015** – Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

- **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepționate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producătorului:.
- Tipul: GCV170
- Numărul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat: e6*2016/1628*2016/1628SYA1/P*0002*00;
- Numărul de identificare al motorului – numar unic.
- Concept General Engine

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 10.06.2021**

Anul aplicării marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **692/10.06.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

Numar de serie produs: de la xx RX444S 0001 la xx RX444S 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: **RX444S**

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Latimea de lucru: **510 mm**

Model: **Ruris**

Putere: **4,6 CP**

Pornire: Manuala

Nivelul de putere acustica (relanti): **97 dB** (A) Nivelul de putere acustica: **97 dB**

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin raportul de incercari nr. 9/01.10.2020 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 10.06.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **693 /10.06.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: MASINA DE TUNS GAZON

Numar de serie produs: de la xx RX500S 0001 la xx RX500S 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: **RX500S**

Model: **Ruris**

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Putere: **5,7 CP**

Latimea de lucru: **530 mm**

Pornire: Manuala

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, Directiva 2006/42/CE – mașini; cerințe de siguranță și securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Mașini. Securitate, Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazease și de particule poluante provenite de la motoare și H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului menționat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

- **SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2011** - Mașini forestiere și mașini pentru grădinarit. Cod de încercare acustică pentru mașinile echipate cu motor cu ardere internă.

- **SR EN ISO 5395-1:2014 / EN ISO 5395-1:2013** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 1: Terminologie și încercări comune

- **SR EN ISO 5395-2:2014 / EN ISO 5395-2:2013** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conducător pedestru

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017 / EN ISO 5395-2:2013/A1:2016** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 1: OPC, organe de tăiere, furtunuri sub presiune

- **SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017 / EN ISO 5395-2:2013/A2:2017** - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 2: Protectori pentru carcasa organelor de tăiere

- **SR EN ISO 11850:2012/ EN ISO 11850:2011**- Mașini forestiere. Cerințe generale de Securitate
- **SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015** - Mașini agricole. Securitate. Partea 1: Cerințe generale
- **SR EN 11850:2012/A1:2016** - Mașini forestiere. Mașini autopropulsate. Cerințe de securitate
- **EN 14982:2009** – Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica.
- **SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019** – Compatibilitate electromagnetica standarde generale Imunitate pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate
- **SR EN 55014-1:2017** - Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie
- **SR EN 55014-2:2015** – Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse
- **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepționate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producătorului: N.T.M CO LTD.
- Tipul: Y196V
- Numărul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat:

e24*2016/1628*2018/989SYA1/P*0044*01;

- Numărul de identificare al motorului – numar unic.
- Concept General Engine

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 06.07.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **1021/06.07.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

Numar de serie produs: de la xx RX500S 0001 la xx RX500S 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: **RX500S**

Model: **Ruris**

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Putere: **5,7 CP**

Latimea de lucru: **530 mm**

Pornire: Manuala

Nivelul de putere acustica (relanti): **97 dB**

(A) Nivelul de putere acustica: **97 dB**

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin raportul de incercari nr. 5/25.06.2021 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 06.07.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **1022/06.07.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL





HUN

RURIS
RX400S, RX441S, RX444S, RX500S
FÜNYÍRÓ





HUN

BEVEZETŐ

Tisztelt ügyfél!

Köszönjük, hogy úgy döntött, hogy a RURIS terméket vásárolja meg és köszönjük a cégünkbe vetett bizalmat! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ezalatt az idő alatt erős márkává vált, amely hírnevét az ígéreteinek betartásával, valamint az ügyfelek számára megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal történő segítségére irányuló folyamatos beruházások révén építette. Bízunk benne, hogy értékelni fogja termékünket és sokáig élvezni annak teljesítményét. A RURIS nemcsak felszereléseket kínál ügyfeleinek, hanem komplett megoldásokat is kínál. Az ügyféllel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és az értékesítés utáni tanácsadás, amelynek során a RURIS-ügyfelek számára rendelkezésre állnak a partnerüzletek és szolgáltatóhelyek teljes hálózata.

A vásárolt termék élvezetéhez olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyvet. Az utasítások betartásával hosszú távú felhasználást garantálunk Önnek.

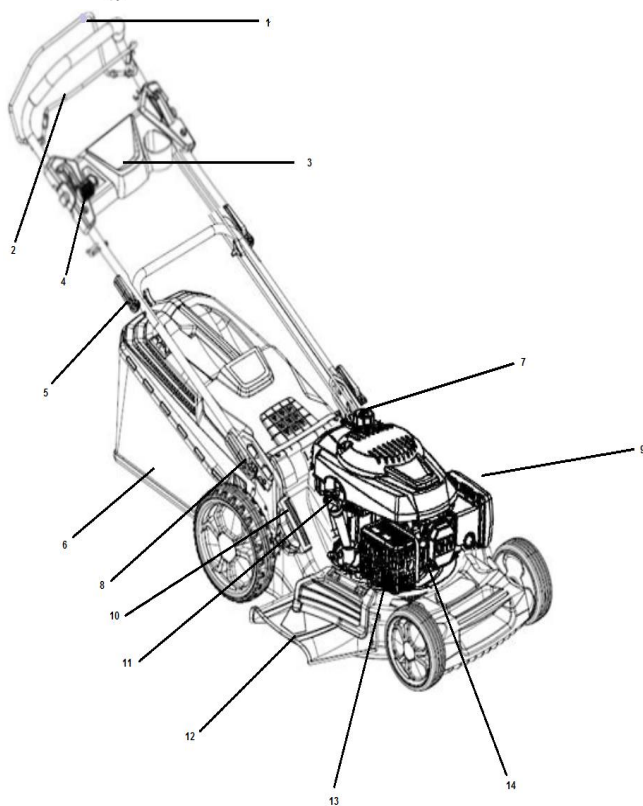
A RURIS vállalat folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja a jogot, hogy - többek között – a termékek formáját, megjelenését és teljesítményét megváltoztassa, anélkül, hogy ennek előzetes közlése kötelező lenne.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választották!

Információ és ügyfélszolgálat:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: info@ruris.ro



1. ábra



HUN

1. Tengelykapcsoló kar
2. Vészleállító fogantyú
3. Műszerfal fogantyú
4. Sebesség állító kar
5. Leállító kar
6. Indító kar
7. Üzemanyagtartály
8. Fűgyűjtő zsák
9. Légszűrő
10. Vágási magasság beállító
11. Olajdugó
12. Oldalsó kibocsájtó
13. Kipufogódob
14. Gyertya

Tartalomjegyzék

Biztonsági beavatkozások	5
Ügyfélszolgálat	9
Kicsomagolási utasítások	10
Összeszerelési utasítások	10
Ellenőrzés	12
Kezelés	15
Beállítások	17
Karbantartás	18
Olajazás	20
Hosszabb tárolás	21
Problémakezelő útmutató	22
Tulajdonság	23

HUN



FIGYELEM: EZ A SZIMBÓLUM FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKRA FIGYELMEZTET. HA NEM TARTJA BE, VESZÉLYEZTETHETI AZ ÖN KÖZELÉBEN TARTÓZKODÓK TESTI ÉPSÉGET. OLVASSA EL ÉS TARTSA BE A FŰNYÍRÓ KEZELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJÁT. HA NEM KÖVETI A TOVÁBBI UTASÍTÁSOKAT, AZ TESTI SÉRÜLÉSEKHEZ VEZETHET.



Veszély: Az ön fűnyíró gépe úgy volt megépítve, hogy azon biztonsági előírásokat a használója betartja, melyeket ebben a kézikönyvben leírtunk. Bármely típusú áramellátó berendezés esetében, az üzemeltető bármely hibája vagy figyelmetlensége testi sérülést okozhat.

Biztonsági beavatkozások

Általános beavatkozások

- Figyelmesen olvassa végig a használati utasítást, mielőtt összeszereli a gépet. Olvassa el, értse meg és alkalmazza az előírásokat a gép használatának megkezdése előtt. Ismerje meg az irányítást, és a gép használatának tudományát tüzetesen.
- Ne engedje 14 évnél fiatalabb gyerekeknek használni a fűnyírót. A 14 évnél idősebb gyerekek, szülők felügyeletében használhatják az eszközt.
- Vizsgálja meg a területet, amin dolgozni szeretne. Távolítson el minden olyan követ vagy más tárgyat, amelyet a gépezet feldobhat, mert súlyos testi sérülést okozhat a kezelőnek vagy a területen tartózkodóknak. Mindig viseljen védőszemüveget a gép használata közben, hogy védje szemét az idegen tárgyak felcsapódásától, melyeket a gépezet bármilyen irányból fellőhet.
- NE használja a fűnyírót meztelen lábbal, szandálban, papucsban vagy egyéb vékony cipőben.

- Ne húzza, a gépezetet maga fele miközben használja. Ha visszafele kell elmozdítsa a fűnyírót, egy fal vagy bármilyen akadály miatt, kövesse a következő lépéseket:
 - A. Lépjen hátrébb a géptől, hogy kinyújthassa teljesen a kezeit.
 - B. Biztosítsa egyensúlyát mindkét lábával a földön.
 - C. Húzza visszafele a gépet, de ne tovább, mint féltávolságnyira Öntől.
- Ne használja a gépet, ha alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt van.
- Ne használja a fűnyírót, ha a fű nedves. Mindig biztosítsa a lábai biztonságát. Egy csúszás vagy botlás súlyos testi sérülésekhez vezethet. Tartsa erősen a fogantyút és menjen. Ha úgy érzi, elveszti az irányítást a gép felett, akkor **AZONNAL ENGEDJE EL A VEZÉRLŐKART**, és a penge 3 másodperc alatt leáll.
- Csak napfényben vagy jól kivilágított területen használja.
- Állítsa le a motort, ha köves helyen tolja át a gépet.
- Ha az eszköz furcsán kezd rezegni, állítsa meg a motort és szüntesse meg annak forrását. A berezgés egy nagyon jó jelzés lehet probléma esetén.
- Állítsa le a motort és várjon, amíg a pengék teljesen leállnak, mielőtt eltávolítja a fűvet.
- Soha ne használja a gépet védelem vagy védőfelszerelés nélkül.
- A motor és a kipufogórendszer felforrósodhat, és égési sérüléseket okozhat. Ne érjen hozzá.
- Csak a gyártó által igazolt alkatrészek használata javasolt.
- Ha olyan helyzetbe kerül, melyre nem kap választ ebben a kézikönyvben, keresse a forgalmazóját vagy egy RURIS képviselőt.

Munkamagasság szabályozása

Biztonsága érdekében használja a rámpamérőt, mielőtt ezt a fűnyírót magas vagy lejtős területen használja. Ha a lejtős terület 15 foknál meredekebb, kerülje a területen történő munkavégzést ezzel az eszközzel, mert testi sérülés veszélye áll fenn.

HUN

Nem megengedett, hogy:

- Háztartási hulladék mellett, vagy sáncokban használja
- 15 foknál meredekebb területeken vágjon fűvet
- Nedves fűvet vágjon
- Gyerekek körül dolgozzon

Segítség

- Legyen nagyon figyelmes, ha üzemanyaggal dolgozik. Ez fokozottan robbanásveszélyes, és ennek a gőze is berobbanhat.
- Használjon jóváhagyott benzintartályokat.
- Ne tankoljon a motor működése közben. Engedje, hogy a motor legalább két percet hűljön tankolás előtt.
- Csavarja a benzintartály fedelét figyelmesen, és mindig győződjön meg róla, hogy letörölte teljesen a kiloccsant üzemanyagot.
- Ne tankolja a gépet zárt térben.
- Ne tárolja az eszközt olyan zárt térben, ahol nyílt lángnak lehet kitéve, (pl. gázkazán vagy kémény)
- A tüzesetek megelőzése érdekében tárolja a fűnyírót üzemanyag nélkül. Takarítson le minden visszamaradt olajat vagy üzemanyagot. Engedje, legalább 5 percet hűlni a gépet mielőtt elraktározza.
- Gyakran ellenőrizze a vágóélet és a csavarokat, és ha indokolt húzza meg azokat rendszeren. Ez után vizuálisan ellenőrizze a pengét, hogy megakadályozza a sérülést (elhajlások, repedések, túlterhelés). Cseréljünk olyan pengére, amely megfelel a jelen kézikönyv utasításainak.
- Minden csavart húzzon meg megfelelően, hogy a gépezet megfelelően működhessen.
- Ne szerelje le a védőalkatrészeket. Ellenőrizze őket gyakran.
- Miután megüt egy idegen tárgyat, kapcsolja ki a motort, és alaposan vizsgálja meg a fűnyírót.
- Ne próbálja meg állítani a kereket vagy a munkamagasságot, amíg a motor jár.



2. Ábra. Biztonsági matricák, melyek a gépezeten találhatóak

A második ábra fordítása:

NU operați fără...: NE használja a gyűjtőtartály vagy annak fedele nélkül!

Figyelmeztetés!

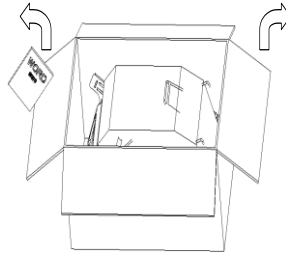
Ügyfélszolgálat

- Ha nehézségekbe ütközik a termék összeszerelésében, vagy kérdései vannak a készülék vezérlésével, működésével és karbantartásával kapcsolatban, kérjük, forduljon a forgalmazóhoz.

HUN

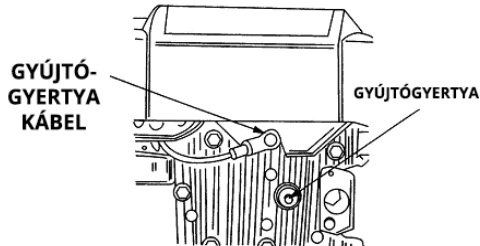
Kicsomagolási utasítások

Vegye ki a fűnyírót a dobozból. (lásd 3. Ábra)



3. ábra

Válassza le a gyertyacsatlakozót (lásd: 4. Ábra) hogy elkerülje a véletlen indítást.



4. ábra

Összeszerelési útmutató

FONTOS: Ez a fűnyíró berendezés olaj és üzemanyag nélkül érkezik.

Győződjön meg róla, hogy tankol üzemanyagot és Ruris 4t Max vagy magasabb osztályzatú API: CI-4/SL olajat, akárcsak a használati utasításban meg van határozva.



Motorolajfürdő kapacitása / 0,6 l.

Az olajsintet az olajtartály kupakjához rögzített (csavarozott) mérőműszerrel kell ellenőrizni.



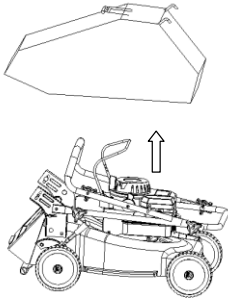
Cserélje ki a motorolajat az első 5 üzemóra után, azaz a befutási időszakot, majd 25 üzemóra vagy 6 hónap után.

Összeszerelés

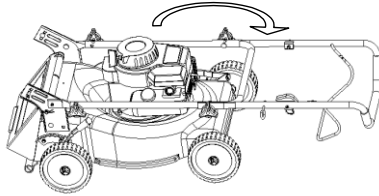
Kövesse a lépéseket 1-től 7-ig a gép összeszereléséhez.

HUN

1. lépés: Vegye le a fű zsákot.

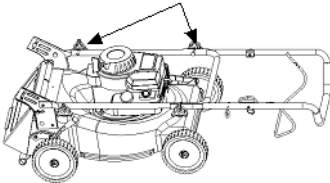


2. lépés: Emelje fel a fogantyút. Egyenesítse ki a gép fogantyújával.

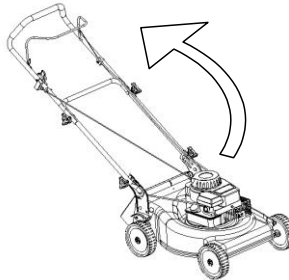


3. lépés: Húzza meg a csavarokat.

PILLANGÓ CSAVAROK

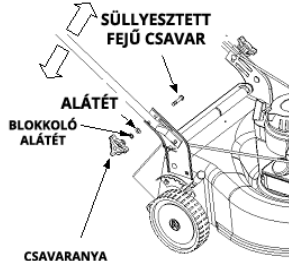


4. lépés: Emelje fel teljesen a fogantyút. Ügyeljen arra, hogy ne csavarja fel a vezérlőkábelt.

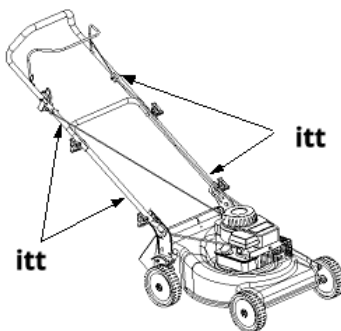


5. lépés: Állítsa az alsó fogantyút munkamagasságba.

6. lépés: Két anyával és két csavarral csatlakoztassa az alsó fogantyút.



7. lépés: Csatlakoztassa a vezérlőkábeleket 4 pontban.



HUN

Ellenőrzés

Sebességváltó (lásd 5. ábra)

Csatlakoztassa a sebességváltó kart az irányítórendszerhez. A rendszer megállításához engedje el a sebességváltó kart. Szintén engedje el a sebességváltó kart, ha le akar lassulni, vagy ha egy akadály kerül az útjába, vagy ha meg akar állni.



5. ábra

Sebességszabályozás (lásd 6. ábra)

A sebességszabályozó kar a fogantyú jobb oldalán található. A motor fordulatszámának beállítására szolgál.



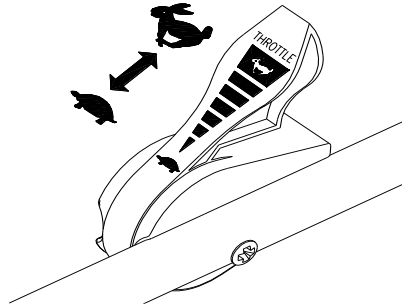
Ha a fordulatszám - szabályozó kart a nyúl szimbólumához mozgatja, a sebesség növekszik.



Ha a fordulatszám - szabályozó kar a bika szimbólumra van irányítva, a sebesség csökken.



Figyelem: A motor leállításához az alábbiak szerint járjon el: a motor gyorsulását a minimálisra csökkenti, majd kioldja a leállító fogantyút. Ne a vészleállítóval állítsa meg, ha a motor maximális sebességen van, csak ha tényleg nagy a vészhelyzet.



6. ábra

Változó átvitel (mozgásban lévő sebességszabályozás).



A változó áttétel lehetővé teszi a fűnyíró mozgási sebességének folyamatos változását.

FIGYELEM!

Csak akkor használja a kart, ha a motor működik.

Ha a motor működtetése nélkül használja a kart, akkor a meghajtó szerkezet károsodhat.

A sebesség csökkentése érdekében mozgassa a kart előre.

A menetsebesség növeléséhez húzza hátra a kart.

Az utazási sebességet a munkakörülmények (mező és gye) szerint kell beállítani.

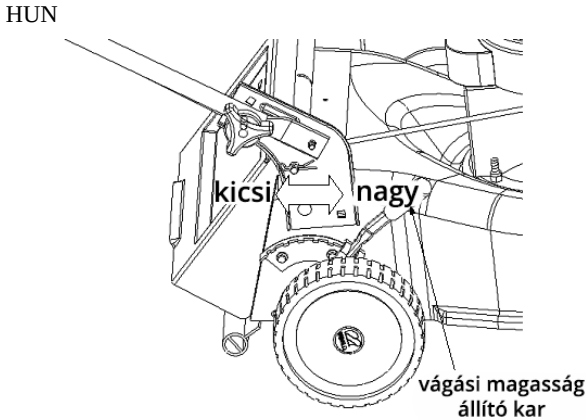
A vágás magasságának beállítása

Megjegyzés: Az ön gépének vágási magassága alapjáraton alacsonyra van állítva.

Állítsa be a vágási magasságot az alábbiak szerint.

A magasságállító kar a jobb hátsó kerék felett helyezkedik el. A vágási magasság beállításához mozgassa a kart kifelé és mozgassa egy lépéssel előre vagy hátra.

Megjegyzés: Egy egyenetlen területen állítsa a magasságot egy fokkal magasabbra.



7. ábra

Működtetés



Figyelem: Tartsa távol a kezét és a lábait a vágópengéktől. Lásd- 1. ábra

Megjegyzés: A jobb eredmény eléréséért emelje a gép magasságát az optimális fokozatig. Lásd a magasság beállítás karját a VÁGÁS cikkelynél.

Tankolás olajjal és üzemanyaggal.

Tankolja meg a gépet olajjal és üzemanyaggal, ahogy az elő van írva. Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat.



Figyelem: Ne tankoljon a tartályba zárt területeken, vagy ha a motor nem hűlt legalább két percet.

A MOTOR ÉS A KÉSEK INDÍTÁSA

- Csatlakoztassa a gyertyacsatlakozót
- Állítsa a sebességyírányt "fast" (gyors) helyzetbe

- Álljon a gép mögé, és balkezeével szorítsa oda a vészleállító kart a vezérlőhöz, és szorítsa össze őket.
- Kövesse a MOTOR részleg **utasításait**.

Megjegyzés: Ha bármilyen problémája van, olvassa el a kézikönyv PROBLÉMA ÚTMUTATÓ részét.

A MOTOR ÉS A KÉSEK LEÁLLÍTÁSA



FIGYELEM: A pengék továbbforognak néhány másodpercig a leállítás után!

A FÚNYÍRÓ HASZNÁLATA

- Győződjön meg róla, hogy a megmunkálandó terület nem köves, nincsenek-e rajta akadályok vagy kábelek, ellenkező esetben a gépezet fellőhet tárgyakat, melyek testi sérüléseket okozhatnak.
- A jó eredmények érdekében ne vágjon nedves fűvet, mert eltömődhet a fűnyíró belső szerkezete azzal.
- A gyepet hosszára és a növekedés irányában kell vágni.

Ez a fűnyíró gép a maximális fordulatszáman képes jól levágni a fűvet.



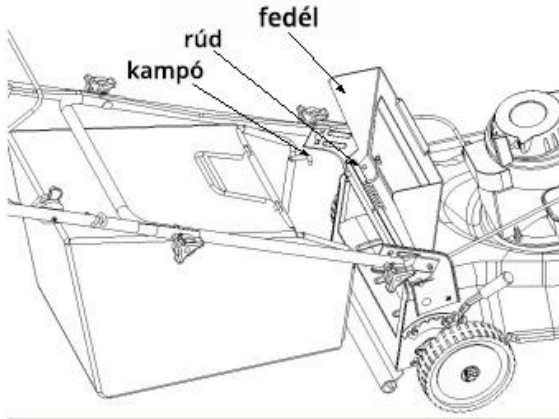
Figyelem: Ha a gép hozzáütődik egy ismeretlen tárgyhöz, állítsa le a motort. Gondosan ellenőrizze a gépezet állapotát, hogy elkerülje a károsodást. Ha a gép működése közben vibrál, akkor probléma merülhet fel.

Fű zsák (lásd 8. ábra)

HUN

Ez a gépezet összegyűjti és tárolja a levágott fűvet

- Emelje fel a hátlapot.
- Helyezze a fűzsákot a hátlaptartó rúd mögé
- Engedje el a hátlapot és a fűzsák a helyére rögzül.

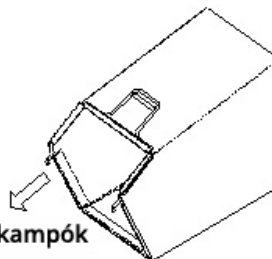


8. ábra

A fű zsák ürítése (Lásd 9. Ábra)

Tartsa a fűzsákot a hátsó és alsó fogantyúnál, és emelje fel. A fedőlap elfordul a rúd körül és a zsákon kívülre. Most már kiemelheti a fedőlap rúdja mögül a fűzsákot.

Tartsa lenyomva az alsó fogantyút, emelje fel a fűzsák hátsó részét, ahogy az a 9. Ábrán látható. A vágott fű leesik. A fűzsák cseréjekor győződjön meg róla, hogy a fűzsák horogja a fedőlap rúdján legyen.



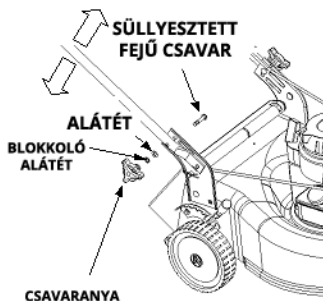
9. ábra

Állítások (Lásd- 10. Ábra)

Az irányítókar magasságának beállítása:

A gép lehetővé tesz három magasságfokozat beállítását és alapjáraton a középső fokozatra van állítva. A magasság állításához járjon el a következőképpen:

- Távolítsa el az indítókötelet a vezetősínből.
- A négyzetes csavarból távolítsa el a csavarfejet.
- Mozgassa az alsó fogantyút a hátsó fedél körül a magasság beállításához
- Az alsó fogantyút csavarokkal rögzítse a négyzetes csavarokhoz.



10. ábra

Karbantartás



Figyelem: Győződjön meg róla, hogy eltávolította a gyertyacsatlakozót a gyertyáról, mielőtt elkezd bármilyen karbantartási műveletet.

Megjegyzés: Amikor felfordítja a fűnyírót, ürítse ki a fűvet abból. Ne fordítsa fel a gépet 90 foknál tovább, és ne is hagyja a gépet felfordítva hosszabb ideig. Az olaj kifolyhat a motor tetején és indítási nehézségeket okozhat.

A motor

- Cseréljen olajat az első 5 órás használatok után, tekintettel arra, hogy ezekre bejáratási időszakként tekinthetünk, majd a későbbiekben 25 óránként kell megtennie ezt. Olvassa el és kövesse figyelmesen az utasításokat.

HUN

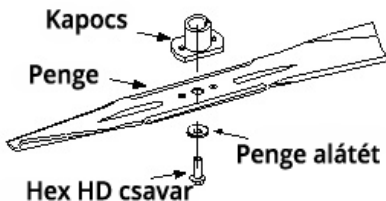
- Ellenőrizze a levegőszűrőt 25 óra általános kondíciók közötti használat után. Tisztítsa minden két órában, ha porban kell dolgozni. A gépezet furcsa rázkódása jelentheti a levegőszűrő cseréjének szükségességét.
- A levegőszűrőt ki kell tisztítani. Minden fűnyírási szezon előtt ajánlott a levegőszűrőt kicserélni.
- Tisztítsa meg a motort rendszeresen és tartsa a hűtőrendszert is mindig tisztán, hogy a levegő szabadon áramolhasson, lévén ez egy alapszükséglet a motor helyes működésének érdekében. Győződjön meg róla, hogy nincs fű, szennyeződések vagy visszamaradt anyagok a kipufogórendszerben.

Karbantartás

A fűnyíró alja minden használat után tisztítást igényel, hogy elkerüljük a levágott fű, levelek, föld vagy egyéb maradványok lerakódását. Ha mégis felgyülemlik mindez, rozsdásodáshoz vagy teljesítményvesztéshez vezethet.

- Válassza le a gyertyacsatlakozót
- Ürítse ki az üzemanyagot a gépezetből.
- Fordítsa fel a gépet és támassza ki a vázát. A levegőszűrő oldalával tartsa felfele a gépet. Jól biztosítsa a gépet.
- Tisztítsa meg a gépezet alsó részeit a megfelelő eszközök segítségével.

A penge leválasztása, cseréje, élezése (Lásd: 11. Ábra)



11. ábra

- Ha eltávolítja a pengét cseréért vagy élezésért, védje a kezét vastag kesztyűvel amikor hozzányúl ahhoz.
- Távolítsa el a HEX HD pengét és az alátétet, ami tartja a pengét.
- Távolítsa el a pengét és a penge adaptert a motor tengelyéről.



Figyelem! Rendszeresen ellenőrizze a pengét, hogy ne legyen megrepedve, vagy eltörve, legfőképp abban az esetben, ha idegen tárgyba ütközik az. Cserélje ki, amikor szükséges.

A kés élezése után kövesse az él eredeti szögét referenciapontként. Rendkívül fontos, hogy a teljes penge vágórész egyenletesen éles legyen, hogy megakadályozzuk a penge kiegyensúlyozatlanságát. Egy kiegyensúlyozatlan pengerezakódást eredményez a fűnyírónál magasabb fordulatszám közben. Győződjön meg arról, hogy a gép működési pozíciójához képest a kés a számokkal megjelölt oldalával lefelé van beállítva.

- Helyezze be a kés adaptert a motor tengelybe.
- Helyezze a kést az adapterbe. Győződjön meg róla, hogy a kés egy vonalban van, és helyezze az adapterre. Helyezze a kést a sínre.
- Helyezze vissza a Hex HD csavart.
- **MEGJEGYZÉS:** Annak érdekében, hogy biztosak legyünk a gép helyes működésében, ellenőrizzük rendszeresen a penge csavarjának szorosságát, és húzzuk meg, ha szükséges.

Olajozás (lásd 13. ábra)



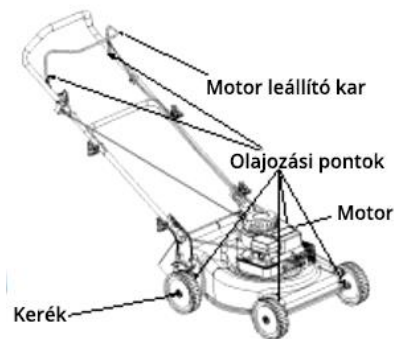
Figyelem: Állítsa meg a motort és válassza le a gyertyacsatlakozót mielőtt bármilyen tisztítást, olajozási műveletet hajtana végre a fűnyírón.

HUN

Vészleállító kar: Kenje be egy szezonban legalább egyszer a vészleállító kar forgórészeit.

Kerekek: zsírozza be egy szezonban legalább egyszer a kerekeket (vagy motorolajjal). Ha a kereket bármilyen okból le vannak választva, ne feledje bekenni a tengelyt és a kerekek belső részeit zsírral vagy olajjal.

Motor: kövesse a lépéseket az „A MOTOR” fejezetben!



13. ábra

Tárolás szezonon kívül

A következő lépéseket kell követni ahhoz, hogy felkészítsük a fűnyírónkat a tárolásra:

- Tisztítsa meg és olajozza be megfelelően a gépet, ahogyan az a használati utasításban meg van határozva.
- Lásd a motor, tárolási utasításait.
- Zsírozza le a pengéket a rozsdásodás elkerülése érdekében.
- Tárolja a gépet tiszta és száraz helyen. Ne tárolja korrozív anyagok közelében, ilyen például a műtrágya.

Problémakezelő útmutató

Problémák	Okok	Megoldások
Nem indul a motor	Nincs behúzza a vészleállító kallantyú. Gyertyacsatlakozó még mindig leválasztva. Gázkábel nincs beállítva. Üres az üzemanyagtartály, vagy régi az üzemanyag. Üzemanyagszelep zárva. Hibás gyújtógyertya. A motor olajba fulladt.	Húzza be (szorítsa meg) a vészleállító kart. Csatlakoztassa a gyertya csatlakozóját. Ellenőrizze a kábel kiindulási pontját Töltsön üzemanyagot, vagy azt cserélje ki Tisztítsa meg a szelepeket. Tisztítsa meg a lyukakat, pucolja meg a gyertyát vagy cserélje ki. Szellőztesse ki az égéskamrát.
A motor bizonytalanul jár	A gépezet indítóhelyzetbe került Megszakad a gyújtás Üzemanyag szelep eldugult vagy régi az üzemanyag. A szellőző eltömődött. Víz vagy szennyeződés az üzemanyagban. Levegőszűrő eltömődött A karburátor nincs beállítva.	Kapcsolja a sebességváltó kart „Fast”, azaz gyors pozícióba. Csatlakoztassa és húzza meg a gyertyacsatlakozót. Tisztítsa meg a szelepet és ürítse ki az üzemanyagot. Tisztítsa ki a szellőzőt. Tisztítsa vagy cserélje ki a levegőszűrőt. Állítsa be a karburátort.
A motor túlterhelt	Kevés a motorolaj. Kicsi a légáramlás. A karburátor nincs jól beállítva.	Cseréljen olajat vagy töltsön utána Tisztítsa ki a levegőző nyílásokat Állítsa be a karburátort.
Nagy sebességnél a motor tétoázik	A karburátor eldugult A gyertya meghibásodott A gyertyacsatlakozó meghibásodott	Tisztítsa ki a karburátort. Cserélje ki a gyertyát. Cserélje ki a meghibásodott alkatrészt.
Erős rázkódások	A penge elszabadult vagy kiegyensúlyozatlan.	Szorítsa meg a penge adapterét. Ellenőrizze a penge egyensúlyát. Cseréljen pengét.
A fűnyíró nem vágja a fűvet	A motor fordulatszámja túl kicsi. Nedves a fű. Túl magas a fű. Tompá penge.	Állítson a sebességen. Ne vágjon fűvet, amíg az vizes, várjon a száradásáig. Előbb vágjon magasabb szinten, majd ezt követően alacsonyabban. Élezze vagy cserélje a pengét.
Egyenetlenül vág	A kerekek rosszul vannak elhelyezve Tompá penge.	Helyezze mind a négy kereket egyforma magasságba. Élezze vagy cserélje a pengét.

HUN

Megjegyzés: Minden olyan beállítás vagy módosítás kapcsán, amelyre nem tértünk ki a fentiekben, keresse fel a forgalmazóját vagy egy RURIS márkaképviselőt.

Tulajdonságok

RURIS RX400S	RURIS RX 441S
General Engine 4 ütemű motor	General Engine 4 ütemű motor
Teljesítmény – 5.7 LE	Teljesítmény – 5.7 LE
Munkamagasság -25mm-75mm	Munkamagasság -25mm-75mm
Indítás – kézi	Automatikus indítás
Üzemanyagtartály kapacitás -1l	Üzemanyagtartály kapacitás -1l
Olajtartály kapacitása - 0,6l	Olajtartály kapacitása - 0,6l
Üzemanyag fogyasztás -250ml/kw/h	Üzemanyag fogyasztás -250ml/kw/h
Fű mennyiség -65l	Fű mennyiség -65l
Munkaszélesség -510mm	Munkaszélesség -508mm
Mozgása – önjáró	Mozgása - önjáró
Sebesség - változtatható	Sebesség - változtatható
Súly -38.3kg	Súly -39.3kg

RURIS RX 444S	RURIS RX 500S
Honda GCV170 4 ütemű motor	General Engine 4 ütemű motor
Teljesítmény – 4.6 LE	Teljesítmény – 5.7 LE
Munkamagasság -25mm-75mm	Munkamagasság -25mm-75mm
Indítás - kézi	Indítás - kézi
Üzemanyagtartály kapacitás -1l	Üzemanyagtartály kapacitás -1l
Olajtartály kapacitása - 0,6l	Olajtartály kapacitása - 0,6l
Üzemanyag fogyasztás -250ml/kw/h	Üzemanyag fogyasztás -250ml/kw/h
Fű mennyiség -65l	Fű mennyiség -65l
Munkaszélesség -510mm	Munkaszélesség -525mm
Mozgása – önjáró	Mozgása - önjáró
Sebesség - változtatható	Sebesség - változtatható
Súly -38kg	Súly -38kg

A MOTOR

Javaslatok a motorolajra: A motor olaj nélkül érkezik, az indítása előtt töltsse fel olajjal!

Használjon Ruris 4t Max vagy magasabb osztályú API: CI-4/SL olajat vagy ennél magasabb szintűt.

Ellenőrizze az olajszintet

Helyezze a gépezetet vízszintes pozícióba, és tisztítsa meg az beömlőnyílás körüli részeket!

Távolítsa el az olajszint mérőpalcát, törölje le egy tiszta kendővel, majd tegye vissza a helyére és szorítsa jól rá.

Távolítsa el ismét a mérőpalcát és ellenőrizze az olajszintet. Az olajszint a „FULL” jelig, azaz tele kell legyen, ha még szükség lenne akkor töltsön lassan hozzá. Szorítsa jól rá a mérőpalcát a helyére, mielőtt indítaná a motort.

Ne öntsön többet a megengedett határvonalnál. Ha többet tölt mégis, az a következőkhöz vezethet:

- 1.Füstölés
- 2.Nehéz indítás,
- 3.A gyertyák elszennyeződését,
4. A levegőszűrő olaj telítettségét.

Üzemanyagra vonatkozó javaslatok:

Használjon tiszta, friss, ólommentes benzint, általános 95-ös oktánszámút.

Vásároljon akkora mennyiséget, amely nem tart tovább, mint 30 nap.

Ne használjon metanolos benzint.

Ne keverje össze az olajat a benzinnel.

Ellenőrizze az üzemanyagszintet.

Az újratankolás előtt engedje, hogy a motor legalább 2 percet hűljön, tisztítsa meg a betöltőnyílás területét mielőtt levenné a tanksapkát.

HUN

Az eszközökben lévő motorok a következő felszereléssel rendelkezhetnek:

- Töltőszivattyú
- kézi lökés
- hőlökés



INDÍTÁS : Töltőszivattyúval ellátott motorok esetében

Indítás működtetéssel (önindító): Gyújtsa be a karburátort a légszűrő fedelén található töltőszivattyú működtetésével (3-4 meghajtás). Húzza be bal kézzel a vészleállító kart és rögzítse a vezetőfogantyúhoz. Tartsa az indítókart jobb kezével. és óvatosan húzza meg, amíg ellenállást nem érez. Ezután folyamatosan húzza, amíg a motor el nem indul. Miután a motor elindult, hagyja, hogy érje el a maximális fordulatszámot, ezután hozzáláthat a munkához.

INDÍTÁS : Hőlökéssel ellátott motorok esetében

Húzza be bal kézzel a vészleállító kart és rögzítse a vezetőfogantyúhoz. Tartsa az indítókart jobb kezével. és óvatosan húzza meg, amíg ellenállást nem érez. Ezután folyamatosan húzza, amíg a motor el nem indul. Miután a motor elindult, hagyja, hogy érje el a maximális fordulatszámot, ezután hozzáláthat a munkához.

INDÍTÁS : Kézi lökéssel ellátott motorok esetében

Indítás működtetéssel (önindító): Húzza be a bal kézzel a vészleállító kart, rögzítse azt a vezetőfogantyúhoz, állítsa a lökéskart zárt pozícióba és állítsa a gázkart maximális pozícióra (ha van ilyen). Fogja meg jobb kezével az indítófogantyút, és óvatosan húzza meg, amíg ellenállást nem érez. Ezután húzza folyamatosan, amíg a motor elindul, majd állítsa a kart nyitott (munka) pozícióba.





HUN

Miután a motor elindult, hagyja, hogy érje el a maximális fordulatszámot, ezután hozzáláthat a munkához.

AUTOMATA INDÍTÁS: (kulcsra). Ha az eszköz automata indítású, az indítás kulccsal történik,
a motor felszerelésétől függő indítási lépéseket követve.

OLAJCSERE

Rendszeresen ellenőrizze az olajsintet.

Győződjön meg róla, hogy az olajsint megfelelő. Ezt ellenőrizze minden 5. munkaórán, vagy naponta, mielőtt beindítja a motort.

A legelső 5 óra használat után cseréljen olajat. Cseréljen olajat amíg a motor még meleg.

Utántöltésre használjon RURIS 4t Max vagy magasabb osztályzatú API: CI-4/SL olajat.

A motorolaj leengedése előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt. Ha a motor felső felén engedi ki az olajat, tartsa a gép levegőszűrős oldalát felül. Ha szükséges az olaj a gyertyanyíláson is leereszthető.

LEVEGŐSZŰRŐ

1. Óvatosan távolítsa el az előszűrőt (ha van) és a kazettaegységet a fedélen.
2. Az előszűrő és a patron karbantartása után helyezze be a patronrt és az előszűrőt a fedélbe.
3. Helyezze a késeket a fedél aljától az alap alján található lyukakba.

TARTSA A MOTORT TISZTÁN.

Rendszeresen távolítsa el a fűvet és a hulladék-lerakódásokat a motorról. Ne locsolja a motort vízzel, mert a víz tönkreteheti az üzemanyagot. Tisztítsa kefével vagy súrított levegővel.



HUN

KARBANTARTÁSI PROGRAM:

Első 5 óra.

- cseréljen olajat

Minden 5. órában vagy naponta:

- ellenőrizze az olajsintet
- tisztítsa le a maradványokat
- ellenőrizze a levegőszűrőt
- tisztítás a kipufogó körül

Minden 25. órában, vagy 6 havonta:

- cseréljen olajat
- ellenőrizze a gyertyát (a gyertya nyílása 0,76mm kell legyen)



FRA

Tondeuse RURIS

RX400S, RX441S, RX444S, RX500S





FRA

Introduction

Cher client!

Merci pour la décision d'acheter un produit RURIS et pour la confiance accordée à notre entreprise! RURIS est sur le marché depuis 1993 et est devenue pendant tout ce temps une marque forte, qui a bâti sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi par des investissements continus destinés à aider les clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et apprécierez ses performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des équipements à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil tant avant la vente qu'après la vente, les clients RURIS ayant à leur disposition tout un réseau de magasins partenaires et de points de service.

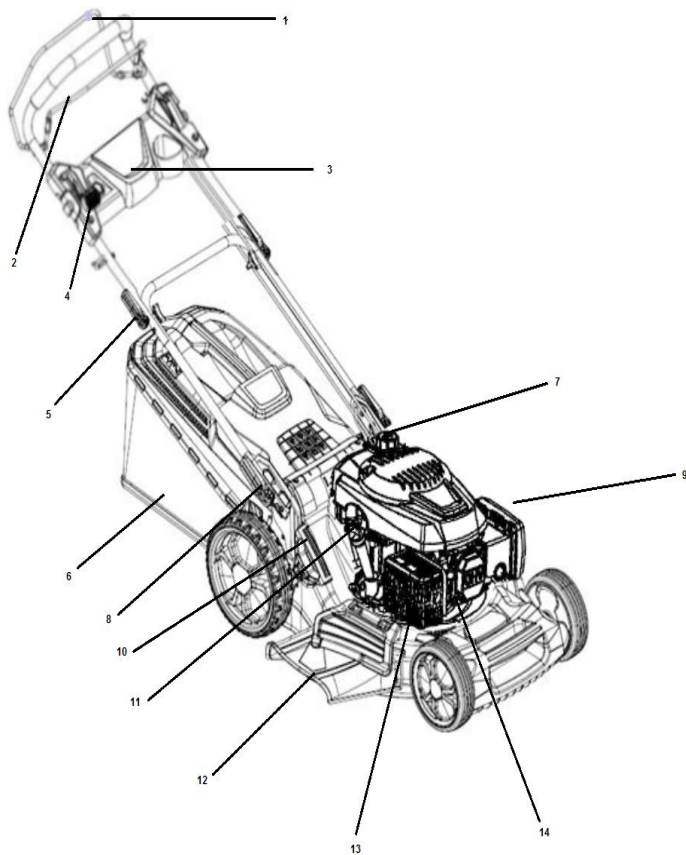
Pour profiter du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une utilisation à long terme. La société RURIS travaille en permanence au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer au préalable.

Merci encore une fois pour avoir choisi les produits RURIS!

Informations et support clients:

Téléphone: **0351.820.105**

e-mail: info@ruris.ro





FRA

1. Levier d'embrayage
2. Levier d'arrêt d'urgence
3. Panneau manche
4. Levier de vitesse
5. Manche serrage
6. Manche démarreur
7. Réservoir carburant
8. Sac de ramassage gazon
9. Filtre à air
10. Réglage hauteur de coupe
11. Couvercle huile
12. Evacuation latérale
13. Echappement
14. Bougie



FRA

Sommaire

Opération de sécurité	5
Assistance clients	9
Recommandations déballage	9
Recommandations assemblage	10
Contrôle	13
Opérer	14
Ajustements	17
Maintenance	18
Lubrification	20
Stockage hors saison	21
Guide de dysfonctionnements	23

FRA



ATTENTION : CE SYMBOLE INDIQUE DES INSTRUCTIONS IMPORTANTES. S'IL N'EST PAS RESPECTE, ON PEUT METTRE EN DANGER LA SECURITE DE CEUX AUTOUR DE NOUS. LISEZ ET RESPECTEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'ESSAYER D'UTILISER LA MACHINE. SI CES INSTRUCTIONS NE SONT PAS RESPECTEES, IL PEUT RESULTER DES BLESSURES.



DANGER : Votre tondeuse a été conçue pour être utilisée conformément aux règles d'utilisation en sécurité de ce manuel. Comme pour tout équipement de puissance, toute erreur ou inattention de la part de l'opérateur peut causer des blessures.

Opérations de sécurité

Operations générales

Lisez attentivement tout le manuel d'instructions avant d'assembler la machine. Lisez, comprenez et respectez toutes les instructions inscrites sur la machine et dans le manuel avant de l'utiliser. Familiarisez-vous avec le contrôle et l'utilisation de cette machine avant de la manipuler.

- Ne laissez pas les enfants âgés de moins de 14 ans à utiliser la tondeuse. Les enfants âgés de plus de 14 ans doivent opérer la machine seulement sous la surveillance de leurs parents.
- Vérifiez bien la zone où sera utilisée la machine. Ecartez toutes les pierres ou autres objets pouvant être attrapés par la machine et jetés dans toutes directions parce qu'ils peuvent produire des blessures importantes à l'opérateur ou à ceux qui se trouvent dans la zone. Portez tout le temps des lunettes de protection lorsque vous utilisez la machine, pour protéger vos yeux d'objets pouvant être lancés par la machine dans toutes directions.
- NE JAMAIS opérer la tondeuse en étant déchaussé, en sandales, chaussons ou chaussures légères.

- Ne tirez jamais la machine vers vous pendant que vous marchez. S'il faut reculer à cause d'un mur ou tout autre obstacle, suivez les pas suivants :
 - A. Reculez de votre tondeuse pour pouvoir étendre complètement vos bras.
 - B. Veillez à votre équilibre avec les deux pieds sur terre.
 - C. Tirez la tondeuse en arrière légèrement, pas plus de moitié de la distance vers vous.
- Ne pas opérer la tondeuse sous l'influence des boissons alcoolisées ou des drogues.
- Ne jamais utiliser la tondeuse lorsque le gazon est humide. Toujours veiller à la position des jambes. Un glissement ou une chute peut entraîner des blessures graves. Tenez fermement la poignée et marchez. Si vous sentez que vous ne pouvez plus contrôler la tondeuse, **LACHEZ IMMÉDIATEMENT LA MANCHE DE CONTROLE DU COUTEAU** et le couteau arrêtera de tourner en trois secondes.
- Utilisez seulement à la lumière du jour avec un bon éclairage artificiel.
- Arrêtez le moteur lorsque vous passez près des chemins à gravier.
- Si l'équipement commence à vibrer anormalement, arrêtez le moteur et vérifiez-en la cause immédiatement. La vibration est une manière normale d'avertissement sur un problème.
- Arrêtez le moteur et attendez jusqu'à ce que le couteau s'arrête complètement avant d'éliminer l'herbe.
- N'utilisez jamais la tondeuse sans couvercle ou autres instruments de protection.
- Le moteur et l'échappement deviennent chauds et peuvent produire des brûlures. Ne les touchez pas.
- Utilisez uniquement des accessoires validés par le fabricant.
- S'il y a des situations qui ne sont pas spécifiées dans ce manuel, contactez le distributeur pour assistance RURIS.

Régler la hauteur de travail

Pour votre sécurité utilisez la mesure de rampe avant d'utiliser cet équipement à couper dans une zone élevée ou en pente. Si la pente est supérieure à 15 degrés tel que montre l'instrument de mesure, n'utilisez pas la tondeuse dans cette zone puisqu'il peut apparaitre des problèmes et blessures.

Vous ne devez pas :

- Opérer près des déchets ménagers, faussées ou bords de digues
- Tondre les surfaces en pente avec angle supérieur à 15 degrés tel qu'indiqué sur l'instrument de mesure.
- Tondre l'herbe humide.
- Travailler près des enfants.

Assistance

- Assurez-vous d'utiliser de l'essence ou d'autres carburants. Ils sont extrêmement inflammables et les vapeurs peuvent exploser.
- Utilisez un récipient de carburant approuvé.
- N'ajoutez pas de carburant lorsque le moteur tourne. Laissez le moteur refroidir pendant au moins 2 minutes avant de le réalimenter.
- Visser le couvercle du réservoir avec soin et essuyez toute trace d'essence avant de démarrer le moteur.
- Ne réalimentez pas la machines dans des zones fermées.
- Ne stockez pas la machine ou le récipient de carburant dans des espaces fermés ou dans lesquels il y a des sources de feu, comme la centrale à gaz, des réchauds, des cheminées.
- Pour réduire les risques d'incendie, stockez la machine sans carburant. Essuyez les restes d'huile ou de carburant. Laissez la machine refroidir pendant au moins 5 minutes avant de la ranger.
- Vérifiez le couteau et les vis du moteur à intervalles fréquents pour bien les régler. Inspectez ensuite le couteau visuellement pour vous assurer qu'il n'est

pas endommagé (pliage, fissure, surcharge). Lors du remplacement, utilisez des lames conformes aux instructions de ce manuel.

- Serrez fermement tous les écrous et vis pour que la machine fonctionne dans des conditions optimales.
- Ne touchez pas les pièces de sécurité. Vérifiez leur fonctionnement régulièrement.
- Après avoir heurté un objet étranger, éteignez le moteur et inspectez minutieusement la tondeuse à gazon.
- N'essayez pas de régler une roue ou la largeur de travail pendant que le moteur tourne.

Ne pas opérer sans le couvercle

d'évacuation ou le sac de ramassage



FIG.1 Etiquette de sécurité placée sur la machine

Assistance clients

- Si vous faites face à des difficultés au niveau de l'assemblage de ce produit ou si vous avez quelques questions que ce soit relatives aux contrôles, à l'opération et la maintenance de cette machine, veuillez contacter le distributeur.

Instructions de déballage

Retirez la tendeuse du carton (voir FIG. 3)

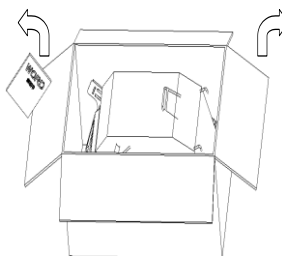


FIG. 3

Déconnectez la fiche de la bougie (voir FIG. 4) afin d'éviter le démarrage accidentel.

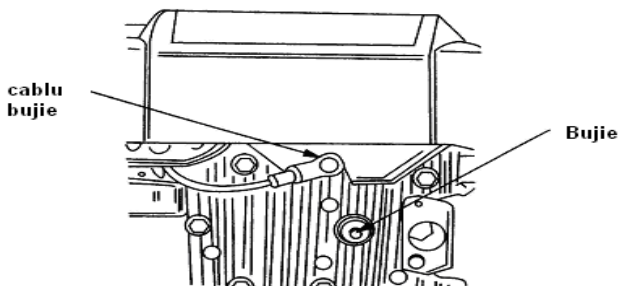


FIG. 4

Instructions d'assemblage

IMPORTANT : Cette tondeuse est livrée **SANS ESSENCE** et **HUILE** dans le moteur.

Assurez-vous de mettre de l'ESSENCE et de l'huile Ruris 4t Max ou une huile de classe API : CI-4/SL ou supérieur, selon les instructions du manuel avant sa mise en marche.



FRA

Capacité du bain d'huile moteur 0,6 l.

Le niveau d'huile est vérifié avec la jauge graduée fixée sur le bouchon du réservoir d'huile (vissée).

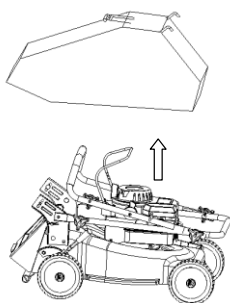


Changer l'huile moteur après les 5 premières heures de fonctionnement, à savoir la période de rodage, puis toutes les 25 heures de fonctionnement ou 6 mois.

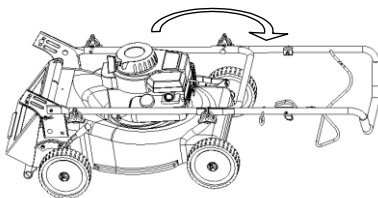
Assemblage de la machine par vos soins

Suivez les pas de 1 à 7 pour assembler la machine.

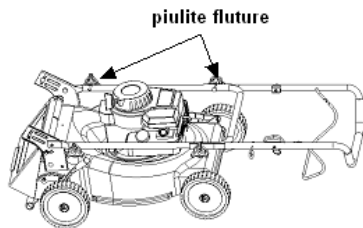
Pas 1 : Retirez le sac à herbe.



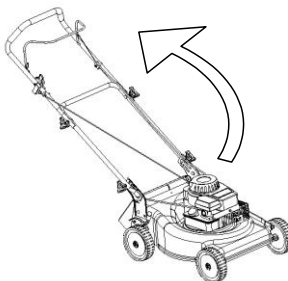
Pas 2 : Soulevez la manche. Alignez-la avec la manche de la machine.



Pas 3 : Serrez-le avec deux écrous. écrous papillons

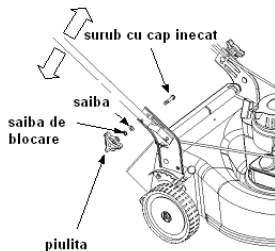


Pas 4 : Soulevez la manche et la console complètement. Prenez soin de ne pas tordre le câble de contrôle.

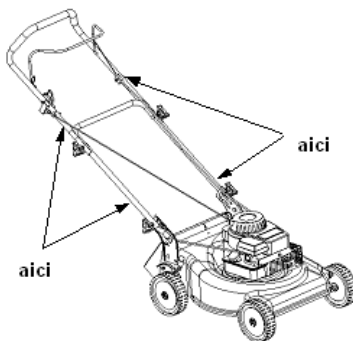


Pas 5 : Positionnez la manche d'en bas à la hauteur de travail.

Pas 6 : Connectez la manche par terre, la partie droite et gauche de la console avec deux écrous et deux vis



Pas 7 : Attachez les câbles de contrôle à la manche avec quatre liens.



Contrôle

Embrayage (voir FIG. 5)

Prenez le levier d'embrayage du système de guidage. Lâchez le levier d'embrayage pour arrêter le système de direction. Lâchez le levier d'embrayage lorsque vous voulez ralentir ou lorsqu'un obstacle approche, pour tourner ou vous arrêter.



FIG. 5

Contrôle de la vitesse (voir FIG. 6)

Le levier de vitesse est localisé sur la manche, du côté droit. Il est utilisé pour ajuster la vitesse du moteur.



Lorsque le levier de contrôle de la vitesse est commuté vers le symbole lapin, la vitesse augmentera.



Lorsque le levier de contrôle de la vitesse est commuté vers le symbole tortue, la vitesse diminuera.



Attention : Pour arrêter le moteur on procède comme suit : l'accélération du moteur est réduite au minimum, ensuite on lâche le levier d'arrêt. Ne pas arrêter avec le levier d'arrêt d'urgence lorsque le moteur est à vitesse maximale qu'en cas d'urgence.

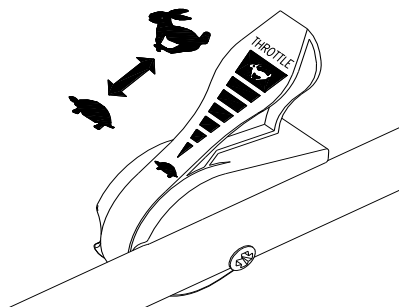


FIG. 6

Transmission variable (contrôle de la vitesse de déplacement).



La transmission variable permet une variation continue de la vitesse de déplacement de la tondeuse.

ATTENTION !

Actionnez le levier uniquement lorsque le moteur est en marche.

Actionnez le levier sans que le moteur soit en marche puisse conduire à l'endommagement du mécanisme d'entraînement.

Pour réduire la vitesse de déplacement, poussez le levier dans la direction avant.

Pour augmenter la vitesse de déplacement, tirez le levier en arrière.

La vitesse de déplacement sera en fonction des conditions de travail (terrain et gazon).

AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR DE COUPE.

NOTE : Votre machine vous est envoyée avec la hauteur de coupe en position d'en bas. Ajustez la hauteur de coupe comme suit.

La manche d'ajustement de la hauteur se trouve au-dessus de la roue derrière droite. Pour ajuster la hauteur de coupe, actionnez le levier vers l'extérieur et manœuvrez-la d'un cran, avant ou arrière.

NOTE : Pour des terrains inégaux ou instables, déplacez la hauteur de coupe sur une positions plus haute.

FRA

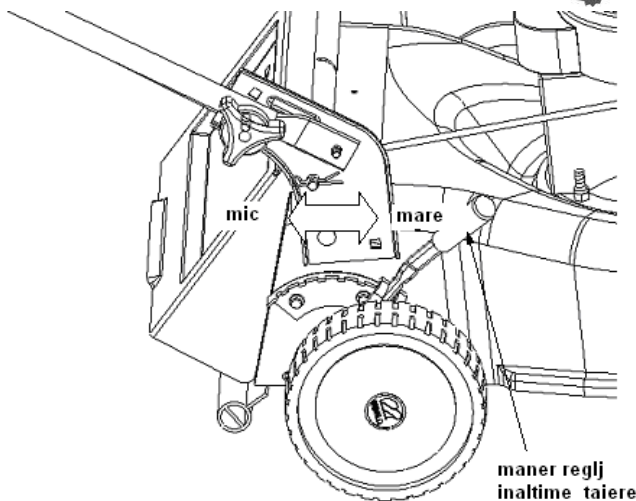


FIG. 7

Opération



Attention : Eloignez vos mains et vos pieds de la zone active du couteau. Voir FIG.1.

NOTE : Pour de meilleurs résultats, élevez la position de coupe jusqu'à ce que vous déterminiez quelle est la meilleure hauteur pour la machine. Voir LEVIER D'AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR DE COUPE dans la section de COUPE.

ALIMENTATION EN HUILE ET ESSENCE.

Alimentez le moteur en essence et huile selon les instructions du manuel. Veuillez lire les instructions attentivement.



ATTENTION : N'alimentez pas le réservoir dans des espaces fermés pendant que le moteur est en marche, ou avant que le moteur ne soit refroidi depuis au moins 2 minutes.

DEMARRAGE DU MOTEUR ET DU COUTEAU

- Connectez la fiche à la bougie
- Déplacez le contrôle de la vitesse en position "fast" (rapide)
- Placez-vous derrière la tondeuse, serrez avec la main gauche le levier d'arrêt d'urgence, avec la main droite le levier de contrôle, en les maintenant ensemble, collés
- Respectez les instructions du chapitre MOTEUR

NOTE : S'il y a des problèmes, voir la section GUIDE DES PROBLEMES du présent manuel.

ARRÊT DU MOTEUR ET DU COUTEAU



ATTENTION : Le couteau continue de tourner pour quelques secondes après que le moteur est arrêté.

UTILISATION DE LA TONDEUSE

- Veillez que la zone de travail soit libre de pierres, bois, fils et autres objets qui pourraient détruire la tondeuse ou le moteur. De tels objets pourraient être jetés accidentellement dans toute direction et pourraient causer des blessures à l'opérateur et à autrui.
- Pour de meilleurs résultats, ne coupez pas l'herbe humide parce qu'elle peut coller à l'intérieur de la tondeuse.
- Pour une herbe saine, ne coupez pas plus d'un tiers de la hauteur totale de l'herbe. Le gazon doit être coupé en longueur et en direction de pousse de l'herbe.

Cette tondeuse doit être maintenue à vitesse maximale pour une coupe optimale ou fauchage.



Attention : Si la machine heurte un objet étranger, arrêtez le moteur. Retirez le fil de l'embrayage, vérifiez la machine soigneusement pour qu'il n'y ait pas de détériorations. Si la tondeuse continue à vibrer pendant le fonctionnement, cela indique qu'il y a un problème.

FRA

Le sac de ramassage (Voir FIG. 8)

Cette machine peut stocker l'herbe coupée.

- Soulevez la couverture derrière.
- Introduisez le sac de ramassage derrière la tige de la couverture.
- Lâchez la couverture derrière afin d'assurer le sac à sa place.

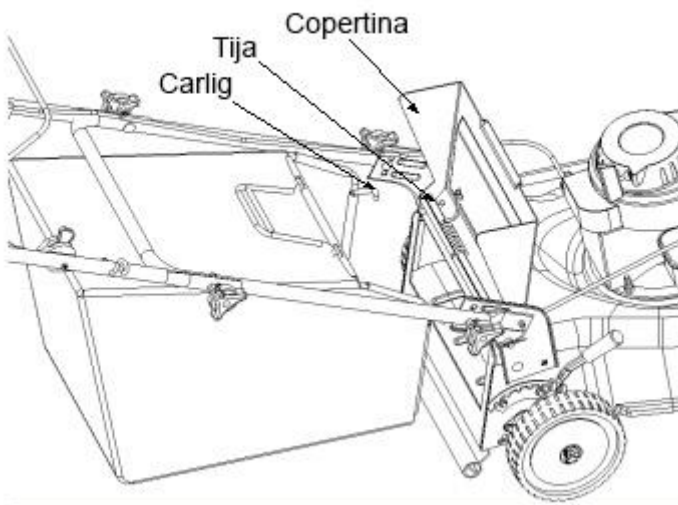


FIG. 8

Vider le sac de ramassage (Voir FIG. 9)

Tenez le sac de ramassage des deux manches de l'arrière et d'en bas et soulevez-le.

La couverture tournera au tour de la tige et à l'extérieur du sac de ramassage. Retirez ensuite le sac de ramassage de l'arrière la tige de la couverture.

Pendant que vous tenez la manche d'en bas, soulevez la section de l'arrière du sac de ramassage comme présenté dans la FIG. 9. L'herbe coupée tombera. Lorsque vous remplacez le sac de ramassage, veillez que la couverture reste dans le crochet du sac de ramassage, entre la partie droite et gauche de la console.

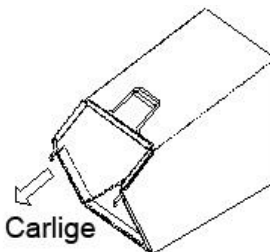


FIG. 9

Ajustements (Voir FIG. 10.)

Ajustements de la manche de hauteur

La machine met à votre disposition plusieurs niveaux de coupe du gazon à hauteur minimale de 25mm et maximale de 75mm. Afin d'ajuster la hauteur, procédez comme suit :

- Retirez la corde de démarrage de l'endroit de guidage.
- Retirez la tête de l'écrou de la vis carrée.
- Bougez la manche d'en bas au tour de la couverture de l'arrière, afin d'ajuster la hauteur.
- Attachez la manche d'en bas avec les écrous et les rondelles des vis carrées.

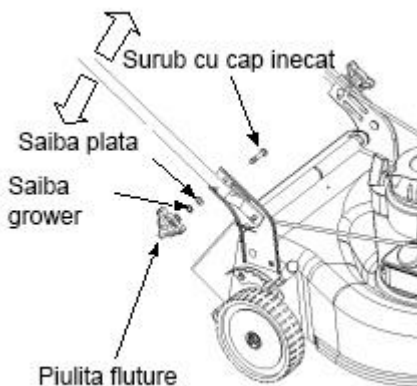


FIG. 10

FRA

Maintenance



Attention : Soyez sûr d'avoir déconnecté la fiche de la bougie avant d'effectuer des réparations ou la maintenance.

NOTE : Lorsque vous renversez la tondeuse, videz le réservoir. Ne tournez pas la tondeuse plus de 90 degrés dans toute direction et ne laissez pas la tondeuse renversée pour de longs laps de temps. L'huile pourrait couler dans la partie supérieure du moteur et elle pourrait causer des problèmes de démarrage.

Moteur

- Changez l'huile de moteur après les premières 5 heures de fonctionnement, cela représentant la période de rodage, ensuite chaque 25 heures de fonctionnement. Lisez et respectez les instructions attentivement.
- Vérifiez le filtre à air après 25 heures en conditions normales. Nettoyez-le chaque deux heures en conditions de poussière. La faible puissance du moteur indique que le filtre à air doit être nettoyé.
- Le filtre à air doit être nettoyé. Au début de chaque saison de coupe, il est recommandé de remplacer le filtre.
- Nettoyez le moteur régulièrement et maintenez le système de refroidissement propre pour permettre la circulation de l'air, ce qui est essentiel pour la vie du moteur et son fonctionnement. Assurez-vous qu'il n'y a pas de poussière, d'herbe et de carburant dans l'échappement.

Manutention

La partie basse de la tondeuse devrait être nettoyée après chaque utilisation, afin de prévenir l'accumulation de gazon coupé, de feuilles, terre ou autres résidus. S'ils s'accumulent, cela causera de la rouille et les performances seront diminuées.

- Déconnectez la fiche de la bougie.
- Videz le carburant de la machine.
- Renversez la machine et appuyez-la contre le boîtier. Maintenez la partie avec le filtre à air en haut. Assurez bien la machine.

- Nettoyez la partie en dessous de la machine avec des instruments appropriés.

Enlever le couteau, le remplacer, l'affûter (voir FIG. 11)

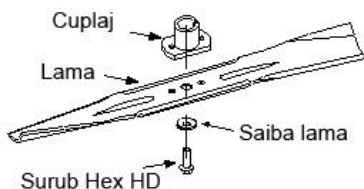


FIG. 11

- Lorsque vous retirez le couteau pour l'affûter ou le remplacer, protégez-vous les mains avec une paire de gants épais lorsque vous tenez le couteau.
- Retirez la vis HEX HD et la plaque de la rondelle plate maintenant le couteau.
- Retirez le couteau et l'adaptateur de couteau de l'arbre du moteur.



Attention : Vérifiez périodique l'adaptateur du couteau pour qu'il n'y ait pas de fissures ou de ruptures, notamment si vous heurtez un objet étranger. Remplacez-le lorsqu'il est nécessaire.

Lorsque vous affûtez le couteau, suivez l'angle original du bord comme point de référence. Il est extrêmement important que chacune des parties de coupe du couteau soit affûtée de manière égale, afin de prévenir le déséquilibre du couteau. Le couteau déséquilibré causera des vibrations excessives lorsqu'il tourne à grande vitesse. Veillez que vous avez installé le couteau avec la face marquée d'un numéro vers le bas, lorsque la machine est en position d'opération.

- Introduisez l'adaptateur du couteau dans l'axe du moteur.
- Placez le couteau dans l'adaptateur. Soyez certain que le couteau est aligné et placé sur l'adaptateur. Mettez la rondelle plate sur le couteau.
- Remplacez la vis Hex HD.

FRA

NOTE : Pour être sûr que vous la machine fonctionne correctement, la vis du couteau doit être vérifiée périodiquement afin de corriger le serrage.

Lubrification (voir FIG. 13)



Attention : Arrêtez le moteur et déconnectez la fiche de la bougie avant de nettoyer la tondeuse.

Levier d'arrêt d'urgence : Lubrifiez avec de l'huile les points de pivot du levier d'arrêt au moins une fois par saison.

Roues : Lubrifiez avec de l'huile (ou de l'huile de moteur) les roues au moins une fois par saison. Si les roues sont retirées pour quelque raison que ce soit, lubrifiez la surface de l'axe de l'arrière et la surface intérieure de la roue avec de l'huile.

MOTEUR : Suivez les pas du chapitre MOTEUR.

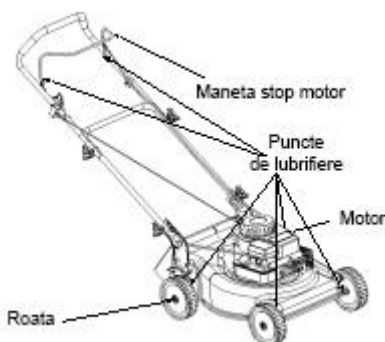


FIG. 13



FRA

Stockage hors saison

Les pas suivants doivent être suivis pour préparer la tondeuse en vue du stockage.

- Nettoyez et lubrifiez la machine soigneusement conformément à la description du manuel d'instructions.
- Consultez les instructions relatives au stockage du moteur.
- Couvrez le couteau de la machine de vaseline afin de l'empêcher de rouiller.
- Rangez la machine dans un endroit sec et propre. Ne la rangez pas près des matériaux corrosifs, comme les fertilisants.

FRA

Guide de dysfonctionnements

Problème	Cause	Remèdes
Le moteur ne démarre pas	Le levier d'arrêt du couteau est déconnecté. La fiche de la bougie est déconnectée. Le câble d'accélération est déréglé. Le réservoir est vide ou le carburant obsolète. La soupape d'essence est bloquée. La fiche de la bougie est défectueuse. Le moteur est noyé d'huile.	Serrez le levier d'arrêt du couteau. Connectez la fiche de la bougie. Vérifiez la source du câble. Remplissez le réservoir ou changez le carburant. Nettoyez la soupape d'essence. Nettoyez les orifices ou remplacez la fiche ou la bougie. Aérez la chambre de combustion.
Le moteur fonctionne de manière incertaine	La machine fonctionne en position de démarrage. Allumage interrompue. Soupape d'essence bloquée ou carburant obsolète. Ventilation bouchée. Eau ou résidus dans le carburant. Filtre air encrassé. Carburateur non ajusté.	Changez le levier de vitesse en position rapide (fast). Connectez et serrez la fiche de la bougie. Nettoyez la soupape et remplissez le réservoir de carburant. Nettoyez la ventilation. Videz le réservoir et remplacez le carburant. Nettoyez le filtre à air ou remplacez-le. Ajustez le carburateur.
Le moteur est surchargé	Huile moteur insuffisant. Circulation d'air faible. Carburateur non ajusté correctement.	Remplacez l'huile ou complétez-la. Nettoyez les espaces de refroidissement. Bine ajuster le carburateur.
Hésitations du moteur à grande vitesse	Carburateur bouché Bougie défectueuse Fiche bougie ou câble défectueux	Nettoyez le carburateur. Remplacez la bougie. Remplacez la fiche ou l'allumage.
Vibrations excessives	Le couteau chuté ou déséquilibré.	Serrez le couteau sur l'adaptateur. Vérifiez la balance du couteau. Remplacez le couteau.
La machine ne coupe pas le gazon	Vitesse du moteur trop faible. Herbe humide. Herbe trop haute. Couteau non aiguisé.	Configurer la vitesse. Ne coupez pas le gazon lorsqu'il est humide, attendez qu'il sèche. Coupez une fois à grande hauteur et ensuite coupez à la hauteur désirée. Affûtez ou remplacez le couteau.
Coupe inégale	Les roues ne sont pas positionnées correctement. Le couteau n'est pas aiguisé.	Placez toutes les quatre roues dans la même position. Affûtez ou remplacez le couteau.

NOTE : Pour des réparations autres que les réglages ci-dessus, contactez un distributeur autorisé.

Caractéristiques

RURIS RX400S	RURIS RX 441S
Type moteur- General Engine 4 temps	Type moteur- General Engine 4 temps
Puissance – 5.7 cp	Puissance – 5.7 cp
Hauteur de coupe -25mm-75mm	Hauteur de coupe -25mm-75mm
Démarrage manuel	Démarrage électrique
Capacité réservoir benzine -1l	Capacité réservoir benzine -1l
Capacité bain d'huile -0,6l	Capacité bain d'huile -0,6l
Consommation carburant -250ml/kw/h	Consommation carburant -250ml/kw/h
Volume herbe -65l	Volume herbe -65l
Largeur de travail -510mm	Largeur de travail -508mm
Déplacement - autopropulsé	Déplacement - autopropulsé
Vitesse-variable	Vitesse-variable
Poids -38.3kg	Poids -39.3kg

RURIS RX 444S	RURIS RX 500S
Type moteur- Honda GCV170 4 temps	Type moteur- General Engine 4 temps
Puissance – 4,6 cp	Puissance – 5.7 cp
Hauteur de coupe -25mm-75mm	Hauteur de coupe -25mm-75mm
Démarrage manuel	Démarrage manuel
Capacité réservoir benzine -1l	Capacité réservoir benzine -1l
Capacité bain d'huile -0,6l	Capacité bain d'huile -0,6l
Consommation carburant -250ml/kw/h	Consommation carburant -250ml/kw/h
Volume herbe -65l	Volume herbe -65l
Largeur de travail -510mm	Largeur de travail -525mm
Déplacement - autopropulsé	Déplacement - autopropulsé
Vitesse-variable	Vitesse-variable
Poids -38kg	Poids -38kg



FRA

MOTEUR

Recommandations pour l'huile moteur. Le moteur est livré SANS HUILE, avant de démarrer le moteur, alimentez-le avec de l'huile.

Utilisez de l'huile Ruris 4t Max ou une huile de classe API : CI-4/SL ou supérieure.

Vérifiez le niveau de l'huile.

Placez le moteur horizontalement et nettoyez autour de l'orifice de remplissage.

Retirez la jauge d'huile, essuyez-la avec un chiffon propre, remplacez la jauge et serrez fermement.

Retirez de nouveau la jauge et vérifiez le niveau de l'huile. Le niveau de l'huile doit arriver jusqu'au signe FULL, s'il y a encore besoin de rajouter de l'huile, rajoutez-en lentement. Serrez la jauge fermement avant de démarrer le moteur.

Ne remplissez pas au-delà de la limite du bain d'huile. Si vous mettez de l'huile au-delà du niveau maximum cela peut produire :

1. Fumigation
2. Démarrage difficile
3. Encrassement de la bougie
4. Saturation en huile au niveau du filtre à air

Recommandations pour le carburant

Utilisez de l'essence propre, fraîche, sans plomb, normale avec un chiffre octanique de 95.

N'utilisez pas de l'essence plus ancien de 30 jours.

N'utilisez pas d'essence à méthanol.

Ne mélangez pas l'huile avec l'essence.

Vérifiez le niveau du carburant.

AVANT LE DEMARRAGE

Placez-vous toujours les mains et les pieds loin des composants mobiles de l'équipement.

Démarrez, rangez et alimentez la tondeuse en position horizontale. Démarrez la machine sur une surface dure ou sur une zone avec l'herbe déjà coupée.

Vérifiez le niveau de l'huile du bain moteur.

MOTEUR EQUIPE DE POMPE D'AMORCAGE

Connectez la fiche à la bougie.

Les moteurs équipant ces outillages peuvent munis de:

- Pompe d'amorçage
- Choc manuel
- Choc thermique



DEMARRAGE : Pour les moteurs équipés de pompe d'amorçage

Le démarrage par actionnement (démarreur) : Amorcez le carburateur en actionnant la pompe d'amorçage située sur le couvercle du filtre d'air (3-4 actionnaires). Actionnez la poignée d'arrêt d'urgence de la main gauche et attachez-le à la poignée de guidage. Saisissez la poignée de démarrage avec la main gauche et tirez doucement jusqu'à sentir une résistance. Ensuite tirez constamment pour démarrer le moteur.

Une fois le moteur démarré, laissez-le atteindre sa vitesse maximale, ensuite vous pourrez commencer à travailler.

DEMARRAGE: Pour les moteurs munis d'un choc thermique

Tirez la poignée d'arrêt d'urgence avec la main gauche et attachez-la à la poignée de guidage. Saisissez la poignée de démarrage avec la main droite et tirez doucement jusqu'à sentir une résistance. Puis tirez constamment pour démarrer le moteur.

Une fois que le moteur a démarré, laissez-le atteindre sa vitesse maximale, ensuite vous pourrez commencer à travailler.



DEMARRAGE: Pour les moteurs munis d'un choc manuel

Démarrage par actionnement (démarreurs): Tirez la poignée d'arrêt d'urgence avec la main gauche et fixez-la à la poignée de guidage, positionnez le levier antichoc en position fermée et actionnez le levier d'accélération au maximum (le cas échéant). Saisissez la poignée de démarrage avec votre main droite et tirez



FRA

doucement jusqu'à sentir une résistance. Ensuite, mettez constamment le moteur en marche, puis placez le levier d'amortisseur en position démarrée (de travail).

Une fois le moteur démarré, laissez-le atteindre sa vitesse maximale, ensuite vous pourrez commencer à travailler.

DEMARRAGE AUTOMATIQUE: (A clé) Si la machine est équipée d'un démarrage automatique, le démarrage s'effectue en actionnant la clé en suivant les étapes de démarrage en fonction l'équipement du moteur.

MAINTENANCE

Afin d'éviter le démarrage accidentel, déconnectez le câble de la bougie avant de commencer les interventions sur le moteur.

ATTENTION : Maintenez la partie avec la bougie du moteur en haut si le moteur doit être incliné pendant le transport ou pour la vérification ou pour éliminer l'herbe.

Le transport ou l'inclinaison du moteur avec la bougie en bas peut provoquer :

Fumigation, démarrage difficile, encrassement de la bougie, saturation en huile du filtre à air, détérioration du démarreur.

CHANGEMENT DE L'HUILE

Vérifier le niveau d'huile périodiquement.

Veillez que le niveau d'huile soit correct. Vérifiez-le chaque 5 heures ou quotidiennement, avant le démarrage du moteur.

Changez l'huile après les premières 5 heures de fonctionnement. Changez l'huile tant que le moteur est chaud. Lors d'un nouveau remplissage, utilisez Ruris 4t Max ou une huile de classe API : CI-4/SL ou supérieure.

Avant d'incliner le moteur ou l'équipement pour faire couler l'huile, vider le carburant du réservoir. Si vous faites couler l'huile par la partie supérieure du moteur, tenez le filtre à air en haut. L'huile peut être versée aussi par la partie avec la bougie en haut, si nécessaire.

FILTRE A AIR



FRA

1. Retirez le préfiltre avec soin (s'il y en a) et l'ensemble de la cartouche du couvercle.
2. Après la maintenance du préfiltre et de la cartouche, installez le préfiltre dans le couvercle.
3. Insérez les lames de la partie basse du couvercle dans les orifices de la partie basse de la base. GARDEZ LE MOTEUR PROPRE.

Retirez périodiquement l'herbe et les accumulations de résidus su moteur. N'éclaboussez pas moteur avec de l'eau pour le nettoyer, parce que l'eau pourrait contaminer le carburant. Nettoyez-le avec une brosse ou avec de l'air comprimé.

PROGRAMME DE MAINTENANCE

Les premières 5 heures.

- Changez l'huile

Chaque 5 heures ou quotidiennement

- vérifiez le niveau de l'huile
- nettoyez les résidus
- vérifiez le filtre à air
- nettoyez autour de l'échappement

Chaque 25 heures ou 6 mois

- changez l'huile
- vérifiez la bougie (l'ouverture de la bougie doit être de 0,76 mm)

LAWN MOWER RURIS RX 400S / RX 441S RX 444S / RX 500S



CONTENTS

1. Introduction	3
2. Safety instructions	4
2.1 General operations.....	4
2.2 Assistance	5
3. General presentation of the machine	6
4. Technical data	7
5. Assembly	9
6. Fuel and oil supply.....	12
6.1 Oil supply	12
6.2 Fuel supply	13
6.3 Safety manipulation fuel	14
7. Pre-operative checks	14
8. Commissioning	15
8.1 Starting	15
8.2 Stop	16
8.3 Operation	16
9. Maintenance	21
10. Problem guide.....	24
11.Storage	25
12. Declarations of conformity	25

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to buy a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments designed to help customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS not only offers its customers equipment, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the pre-sale and post-sale advice, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please browse with attention manualuse. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS works continuously for the development of its products and therefore reserves the right to change, among other things, their shape, appearance and performance, without having to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support :

Phone: **0351.820.105**

e-mail : **info@ruris.ro**

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Your lawn mowing machine was built to be used in accordance with the rules of safe use presented in this manual. As with any type of power equipment, any error or inattention by the operator may lead to personal injury.

2.1 GENERAL OPERATIONS

- Read the entire instruction manual machine fully before assembling the machine. Read, understand and follow all instructions on the machine and in the manual before use. Become familiar with the control and use of this machine before you start using it.
- Do not allow children under 14 to use the lawn mower.
- Inspect well the area where the machine will be used. Remove all stones or other objects that can be taken by the machine and thrown in any direction as they can cause serious personal injury to the operator or those in the area. Always wear protective equipment while using the machine to protect yourself from objects that can be thrown by the machine in any direction.
- Never operate the lawn mower barefoot, wearing sandals, slippers or light footwear.
- Never pull the machine towards you while walking. If you have to go back because of a wall or anything else that obstructs you, follow the following steps :
 - A. Get away from the machine to fully expand your arms.
 - B. Make your balance with both feet on the ground.
 - C. Pull the mower back slightly, no more than half the distance to you.
- Do not operate the machine when you are under the influence of alcohol or drugs.
- Never use the machine when the lawn is wet. Always ensure the position of your feet. A slipping or falling can result in serious bodily injury. Hold the handle firmly and walk. If you feel that you can no longer control the machine, **FREE IMMEDIATELY THE HAND CONTROL OF THE CUT**, and it will stop rotating.
- Use only in daylight or in good artificial light.
- Stop the engine when crossing roads with gravel.
- If the equipment starts to vibrate abnormally, stop the engine and check the cause immediately. Vibration is normally a warning about a problem.
- Stop the engine and wait until the knife stops completely before removing plant debris. Never use the machine without guards or other protective tools.
- The engine and exhaust become hot and can cause burns. Don't touch them.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- If situations occur that are not specified in this manual, contact an authorized RURIS service

You are not allowed to:

- Operate near household waste, ditches or the edge of dams.
- Cut surfaces in a slope with an angle greater than 15 degrees because you risk

imbalance.

- Prune the wet lawn.
- Work around children.
-

2.2 ASSISTANCE

- Be sure when using gasoline or other fuels. They are extremely flammable and can ignite. Use a can of fuel.
- Do not refuel when the engine is running. Allow the engine to cool for at least 2 minutes until refueling.
- Screw the tank cap fully and wipe off any traces of gasoline before starting the engine.
- Do not power the machine in closed areas.
- Do not keep the machine or fuel canister indoors where there are sources of fire such as gas boiler, stoves or baskets.
- To reduce the risk of fire, keep the machine without fuel. Allow the machine to cool for at least 5 minutes before storage.
- Check the engine knife and screws at frequent intervals to tighten tightly. Then visually inspect the knife so that it is not damaged (eg bends, cracks, overload). Tighten all nuts and screws so that the equipment works in optimal conditions.
- Do not displace the safety components. Check their operation.
- After hitting a foreign object, stop the engine and thoroughly inspect the lawn machine.

Warning labels on the machine.



3. GENERAL PRESENTATION OF MACHINE

1. Engine-stop lever
2. Self-propelled lever
3. Chock lever
4. Chubby tightening nut
5. Engine
6. Air filter
7. Wheel
8. Lateral evacuation
9. Exhaust
10. Oil gauge
11. Height cutting lever
12. Grass catcher
13. Starter actuation lever
14. Speed variator lever



4. TECHNICAL DATA

Model	RX 400S	Model	RX 441S
Engine type	General Engine, 4 times	Engine type	General Engine, 4 times
Power	5.7 CP / 196cc	Power	5.7 CP / 196cc
Working height	25-75 mm	Working height	25-75 mm
Working width	510 mm	Working width	510 mm
Functions	Collection, rear throw, side throw, mulching, washing	Functions	Collection, rear throw, side throw, mulching, washing
Start	Manual	Start	Automatic
Ignition	Electronics / magnet	Ignition	Electronics / magnet
Travel	Self-propelled	Travel	Self-propelled
Fuel consumption	0.8l / h	Fuel consumption	0.8l / h
Gas tank capacity	1l	Gas tank capacity	1l
Oil bath capacity	0.6	Oil bath capacity	0.6
Speed	Variable	Speed	Variable
Housing	Metal	Housing	Metal
Grass catcher volume	65 l	Grass catcher volume	65 l
Weight	38.3 kg	Weight	39.3 kg
Knife type	Double blade	Knife type	Double blade

Model	RX 444S	Model	RX 500S
Engine type	Honda GCV170, 4 times	Engine type	General Engine, 4 times
Power	4.6 CP / 166 cc	Power	5.7 CP / 196 cc
Working height	25-75 mm	Working height	25-75 mm
Working width	510 mm	Working width	530 mm
Functions	Collection, rear throw, side throw, mulching, washing	Functions	Collection, rear throw, side throw, mulching, washing
Start	Manual	Start	Manual
Ignition	Electronics / magnet	Ignition	Electronics / magnet
Travel	Self-propelled	Travel	Self-propelled
Fuel consumption	0.7l / h	Fuel consumption	0.8l / h
Gas tank capacity	1l	Gas tank capacity	1l
Oil bath capacity	0.6	Oil bath capacity	0.6l
Speed	1	Speed	Variable
Housing	Metal	Housing	Metal
Grass catcher volume	65 l	Grass catcher volume	65 l
Weight	38 kg	Weight	38.3 kg
Knife type	Simple blade	Knife type	Simple blade

5. ASSEMBLY

Lawn machine components.



1. Attach the support with the help of butterfly screws and nuts.



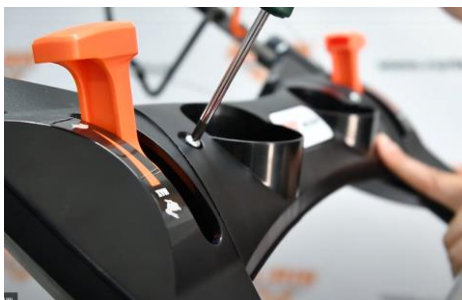
2. Install the control handle with the quick-setting clamps.



3. Attach the cables with the clamps.



3. Mount the mask on the control handle.



4. Mount the Grass catcher after removing the exhaust cover.



Use without Grass catcher

1. Connect the side drain.



2. Lock the drain hole with the cover for activation of the mulching and lateral evacuation function.



3. Place the starter string on the support hook.



For electric start

Important: Do not forget to charge the battery.

The bulb on the charger must be green at the time of loading.



6. FUEL AND OIL LIMITATION

6.1 OIL SUPPLY

IMPORTANT: This lawn mower is delivered WITHOUT OIL in the engine. Fuel with oil RURIS 4T- MAX or an API classification oil: CI-4 / SL or higher according to the instructions in the manual before starting the engine.



Engine oil bath capacity 0.6l.

The oil level is checked with the graduated dipstick attached to the oil tank cap (threaded).



Change the engine oil after the first 5 hours of operation, this being the running-in period, then every 25 hours of operation or every 6 months.

6.2 FUEL SUPPLY

Use quality fuel from authorized Peco stations.

Fuel unleaded gas of the highest quality, using a metal funnel, in open spaces and away from sources of fire or sparks, which could cause a fire.

WARNING:

Do not fuel on soil or near plants, as you risk damaging the environment.

6.3 SAFETY MANIPULATION FUEL



This fuel is extremely flammable. Do not smoke or bring flame or spark near the fuel.



1. Stop the engine before refueling.
2. Using inappropriate oil can lead to spark plugging, clogging the drain, or gripping the piston segments.
3. Stay away from the power point at least 3 meters before starting the engine.
4. Using inappropriate fuel will cause severe engine failure in a short time.

7. PRE-OPERATIVE CHECKS

1. Check that all screws are tightened and adjust them if necessary.
2. Check each handlebar lever to check their functionality. If the positions of the handles are incorrect, adjust them to be in the appropriate positions.
3. Oil completion.
 - Fill the engine oil bath with lubricating oil RURIS 4T- MAX.
 - Place the machine on a flat surface while fueling.
 - To check the oil level use the oil dipstick, the oil must be at its maximum level.
 - Check for oil spills.

4. Clean the unit of dust and dirt, especially the air filter.

8. COMMISSIONING

8.1 STARTING

BEFORE STARTING

Always position yourself with your hands and feet away from the mobile components of the equipment.

Turn on, store and power the lawn mower in a horizontal position. Start the machine on a hard surface or on a portion with already cut lawn.

Check the oil level in the engine bath.

Connect the plug sheet

The engines that equip these machines can be equipped with:

- Priming pump
- Manual shock
- Thermal shock



START: For engines equipped with a priming pump

Start by actuation (demarkor): Primer the machineburetor by actuating the priming pump located on the air filter cover (3-4 actuations). Pull the emergency stop handle with your left hand and stick it to the guide handle. Grasp the starter handle with your right hand and pull gently until you feel resistance. Then pull constantly to start the engine. After the engine has started, let it reach maximum speed, after which you can start working.

START: For engines equipped with thermal shock

Pull the emergency stop handle with your left hand and stick it to the guide handle. Grasp the starter handle with your right hand and pull gently until you feel resistance. Shoot constantly to start the engine. After the engine has started, let it reach maximum speed, after which you can start working.

START: For manual shock engines

Start by actuation (demarkor): Pull the emergency stop handle with your left hand and stick it to the guide handle and position the shock lever in the closed position and apply the accelerator lever to the maximum (if equipped). Grasp the starter handle with your right hand and pull gently until you feel it is resisting, then constantly to start the engine, then position the shock lever in the open position (working). After the engine has started, let it reach maximum speed, after which you can use it in progress.



AUTOMATIC START (turnkey): If the machine is equipped and with automatic start, the start will be done by actuating the key following the start-up steps depending on the engine equipment.

8.2 STOP

2) Release the safety brake control lever (engine-stop).

Observation: Stop (for machines equipped with an acceleration lever, the shutdown will be done after reducing the engine speed to a minimum, after which release the motor-stop safety brake control handle).

8.3 OPERATION



ATTENTION: Remove your hands and feet from the active area of the cutting knife.

NOTE: For better results, raise the cutting position until you determine which height is better for the machine.



ATTENTION: The knife continues to rotate for a few seconds after the engine is stopped.

USING THE LAWN MOWER

- Make sure there are no stones, sticks, wires or other objects in the mowing area that could destroy the lawn mower or engine. Such objects could be accidentally thrown in any direction and could cause personal injury to the operator or others.
- For better results, do not cut the wet lawn because it can stick to the inside of the tub.
- The lawn mower engine must be maintained at maximum speed for optimal cutting.

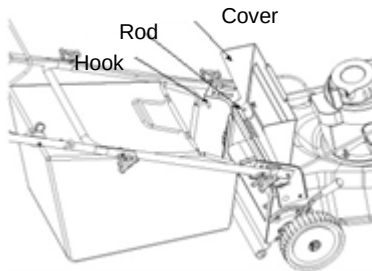


ATTENTION: If the machine hits a foreign object, stop the engine, check the machine ATTENTIONly so that there is no damage. If the machine continues to vibrate during operation, it indicates a problem.

Grass catcher

This machine can store cut lawn.

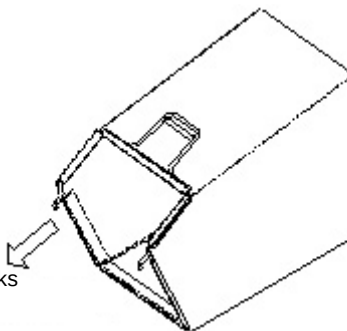
- Lift the rear canopy.
- Insert the lawn bag behind the canopy rod.
- Release the rear canopy to secure the grass catcher in its place.



Emptying the grass catcher

Hold lawn Grass catcher of the two back and bottom handles and lift it. The canopy will turn around the rod and out of the grass catcher. Then remove the grass catcher from behind the canopy rod from the machine.

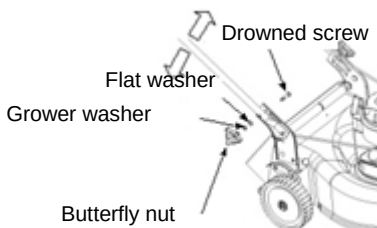
As you hold the bottom handle, lift the back section of the lawn Grass catcher as seen in the adjacent figure. The cut lawn will fall. When attaching the lawn Grass catcher, make sure that the lawn bag is on the canopy Hooks rod, between the right and left side of the console.



Height handle adjustments

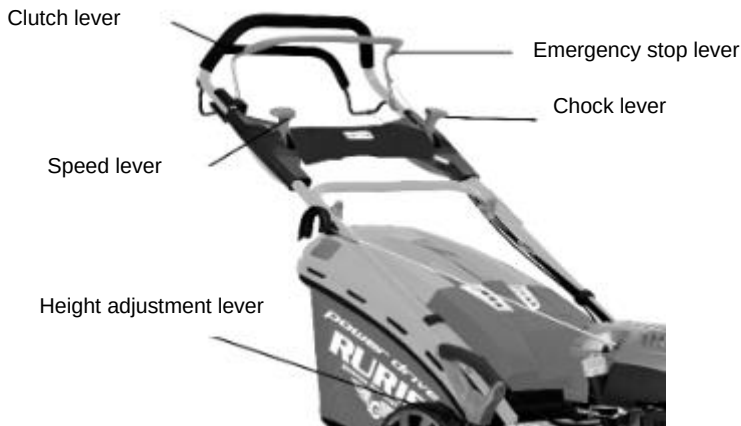
The machine provides you with several positions for the handle and is sent with it in the middle position. To adjust the height proceed as follows:

- Remove the starting string from the guide location.
 - Remove the end of the nut from the square screw.
 - Move the bottom handle around the rear canopy to adjust the height.
- Attach the bottom handle with nuts and washers to the square screws.



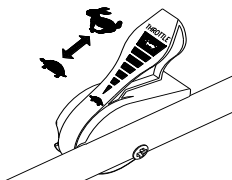
Clutch

Grasp the clutch lever by the guidance system. Release the clutch lever to turn off the steering system. Release the clutch lever when you want to slow down or when an obstacle approaches, turn around or stop.



Speed control

The speed lever is located on the handle, on the right. It is used to adjust the engine speed.



ATTENTION: To stop the engine, proceed as follows: the engine acceleration is reduced to a minimum and then the stop handle is released. Do not stop in the stop-urgency handle when the engine is at maximum speed only in case of emergency



When the control lever is maneuvered towards the rabbit symbol, the engine speed increases.



When the control lever is maneuvered towards the frog symbol, the engine speed decreases.

ATTENTION!

Only apply the lever when the engine is running. Actuation of the lever without starting the engine can damage the drive mechanism.

To slow down, push the lever forward.

To increase the travel speed, pull the lever back.

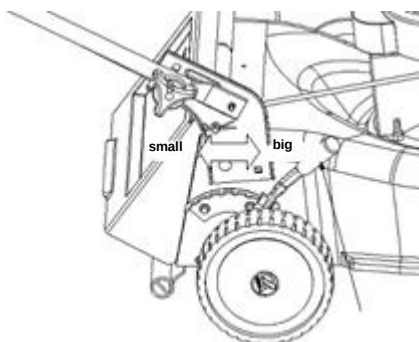
The travel speed will match depending on the working conditions (land and lawn).

HEIGHTING THE CUTTING HEIGHT

NOTE: Your machine is sent with the cutting height to the lower position. Adjust the cutting height as follows.

Lever Height adjustment is located above the right rear wheel. To adjust the cutting height, drive the lever outwards and maneuver it forward or backward by step.

NOTE: For uneven or unstable terrain, move the cutting height to a higher position.



9. MAINTENANCE



ATTENTION: Rest assured that you have disconnected the spark plug before performing repairs or maintenance.

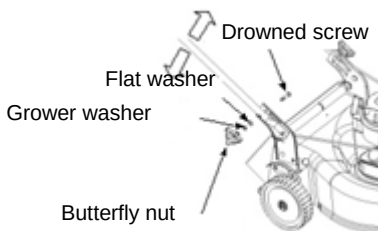
NOTE: When turning the lawn mower over, empty the tank. Do not turn the mower more than 90 degrees in any direction and do not leave the machine upside down for long periods of time. The oil can drain to the top of the engine and can cause starting problems.

- Change the engine oil after the first 5 hours of operation, this being the running-in period, then every 25 hours of operation or every 6 months. Read and follow the instructions ATTENTIONly.
- Check the air filter after 25 hours under normal conditions. Clean it every two hours in dusty conditions. Low engine efficiency indicates that the air filter must be cleaned.
- Filterl air should be cleaned. At the beginning of each lawn mowing season it is recommended that the filter be replaced. ATTENTIONly remove the pre-filter (if provided) and the machinetridge assembly from the cap.
- After maintaining the pre-filter and machinetridge, install the machinetridge and pre-filter in the cap.
- Clean the engine regularly and keep the cooling system clean to allow air circulation, which is essential for engine life and operation. Make sure there is no dirt, lawn and fuel leftovers in the exhaust.

The bottom of the lawn mower should be cleaned after each use to prevent the mowing of cut lawn, leaves, soil or other debris. If it accumulates, it will cause rust and the performance of the machine will be affected.

- Disconnect the spark plug sheet.
- Empty the fuel from the tank.
- Turn the machine upside down and support it on the case. Keep the part with the air filter up. Secure the machine well.
- Clean the bottom of the machine with the right tools.

Removing the knife, replacing it, sharpening



- When removing the knife for sharpening or changing, protect your hands with a pair of thick gloves when holding the knife.
- Remove the HEX HD screw and the flat washer that holds the knife.

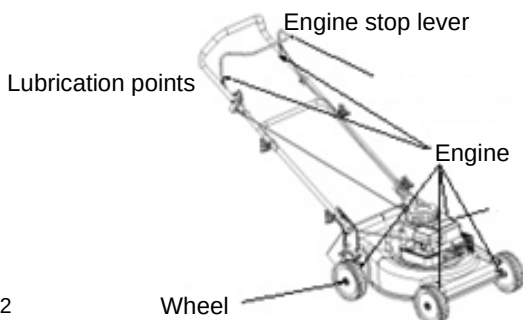


ATTENTION: Periodically inspect the knife adapter for cracks, especially if you hit a hard object. Replace it when needed.

When sharpening the knife, follow the original angle of the edge as a reference point. It is extremely important that each part of the knife is sharpened equally to prevent knife imbalance. The unbalanced knife will cause excessive vibration when the engine enters speed. Before reinstalling the knife and knife adapter, lubricate the engine shaft with oil. Make sure you have installed the face knife marked with the number down when the machine is in the operating position.

- Insert the knife adapter into the engine shaft.
- Place the knife in the adapter. Make sure it is aligned and placed on the adapter.
- Place the flat washer on the knife.
- Replace the Hex HD screw

NOTE: To make sure the machine is working properly, the knife screw must be inspected periodically (tightening).



Emergency stop handle : Lubricate the pivot points of the stop handle at least once a season with oil

Wheels: Lubricate the wheels at least once a season with oil (engine oil). If the wheels are removed for any reason, lubricate the surface of the rear axle and the inner surface of the oil wheel .

First 5 hours	change oil
Every 5 hours	check oil level clean the residues from use check air filter clean the exhaust pipe
Every 25 hours / 6 months	change the oil check the spark plug

Do not fill the oil bath above the limit. If you put above the maximum level the following effects may occur :

1. Smoking
2. Heavy start ,
3. Spark plug anchorage ,
4. The oil can reach the air filter.

Fuel recommendations :

Use clean, fresh, unleaded gasoline.

Do not mix the oil with gasoline.

Check the fuel level.

Before refueling, allow the engine to cool for 2 minutes., clean around the filling hole before removing the tank cap.

10. PROBLEM GUIDE

Problems	Cause	Remedies
The engine does not start	○ The stop handle of the knife is disconnected ○ Spark plug disconnected ○ Deregulated accelerator cable ○ The tank is empty or the fuel is obsolete ○ Gasoline flap blocked ○ Spark plug or defective spark plug ○ Drowned engine	○ Tighten the stop handle of the knife ○ Connect the spark plug sheet ○ Check the cable source ○ Fill the tank or change the fuel ○ Clean the gas flap ○ Clean the holes or change the plug or spark plug ○ Ventilate the combustion chamber
The engine operates with speed fluctuations	○ The machine goes to the starting position ○ Ignition interrupted ○ Locked petrol valve or obsolete fuel ○ Water or fuel mess ○ Clogged air filter ○ Machineburetor deregulated	○ Change gear quickly (fast) ○ Connect and tighten the spark plug ○ Clean the valve and fill the tank with fuel ○ Empty the tank and replace the fuel ○ Clean the air filter or replace it ○ Adjust the machineburetor
Overheated engine	○ Engine oil below level ○ Small air circulation ○ Machineburetor not regulated well	○ Change the oil or fill it out ○ Clean the cooling spaces ○ Adjust the machineburetor
Motor speed interruptionsr at high speeds	○ Clogged machineburetor ○ Defective spark plug ○ Spark plug or faulty cable	○ Clean the machineburetor ○ Replace the spark plug ○ Replace the sheet or ignition
Excessive vibrations	○ Loose cutting knife or unbalanced machine	○ Tighten the adapter knife ○ Check the balance of the knife ○ Change the knife
The machine does not cut the lawn	○ engine speed too low ○ Wet ○ Lawn too high ○ Damaged knife (unsharp)	○ Adjust the machineburetor or the lever of the controller (service). ○ Do not cut the lawn when wet, wait until it dries. ○ Cut once high then cut again to the desired height ○ Sharpen or replace the knife
Unmatched cut	○ Wheels not positioned well ○ Used knife	○ Place all wheels in the same position ○ Sharpen or replace the knife

NOTE: For repairs outside the above adjustments, contact the nearest RURIS authorized service

11. STORAGE

The next steps should be followed to prepare the lawn mower for storage.

- Clean and lubricate the machine attentively after the description in the instruction manual.
- Wrap the machine knife with Vaseline to prevent rust.
- Store the machine in a dry, clean area. Do not store it next to corrosive material or heating sources (central, stoves).
- Empty the fuel from the tank.
- Turn on the machine and let it run until the machineburetor fuel is consumed and stopped.

**Машина за косене(стригане) на
ливадна трева/газон(морави)**

**RURIS RX400S, RX441S, RX444S,
RX500S**



ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиент!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за оказаното доверие на нашата компания! RURIS се намира на пазара от 1993 година и през цялото това време се превърна в силна марка, която е изградила репутацията си чрез спазване на обещанията, но и чрез непрекъснати инвестиции, предназначени да помогнат на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Уверени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се радвате на неговите постижения дълго време. RURIS предлага на своите клиенти не само съоръжения, но и цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента са съветите както преди продажбата, така и след продажбата, като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от магазини и партньорски сервизни центрове.

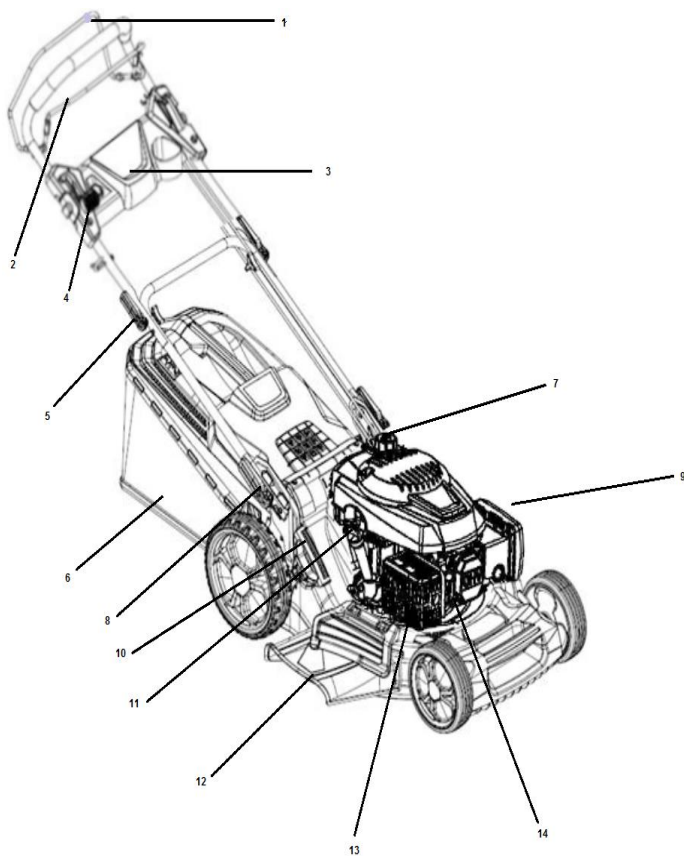
За да се насладите на закупения продукт, моля, прочетете внимателно наръчника за употреба. Следвайки инструкциите, ще Ви се гарантира дългосрочна употреба. Компанията RURIS работи непрекъснато за развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и експлоатационни характеристики, без да има задължението да съобщава това предварително.

Благодарим Ви още веднъж, че избрахте продуктите RURIS!

Информация и поддръжка за клиенти:

Телефон: **0351.820.105**

Имейл: info@ruris.ro



1. Лост за съединителя
2. Лост за аварийно спиране
3. Панелът на управление
4. Лост за скорост
- 5.Ръкохватка(затыгане(Затягаща гайка на ръкохватката/лоста)
6. стартер
7. Резервоар за гориво
- 8.Чувал/ Кош-колектор за трева
- 9.Въздушен филтър
10. Лост, регулиращ височината на рязане
- 11.Бушон(капачка) за маслото
- 12.Страничен изпускател
13. Изпускателен ауспук
- 14.Свещ

Съдържание

Операции по безопасност	2
Намиране на номера на модела	9
Поддръжка на клиенти	10
Инструкции за разопаковане	10
Инструкции за монтаж	11
Контрол	13
Опериране	14
Корекции/Поправки	17
Поддръжка	18
Смазване	20
Съхранение в допълнителен сезон	21
Ръководство за проблеми	22
Декларации за съответствие	27



ВНИМАНИЕ: ТОЗИ СИМВОЛ ПОКАЗВА ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ. АКО НЕ СТЕ ОТГОВОРНИ, МОЖЕТЕ ДА ЗАСТРАШИТЕ БЕЗОПАСНОСТТА НА ОКОЛНИТЕ. ПРОЧЕТЕТЕ И СПАЗВАЙТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ ДА СЕ ОПИТАТЕ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МАШИНАТА ЗА СТРИГАНЕ НА ЛИВАДНА ТРЕВА –ГАЗОН. АКО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ НЕ СЕ СЛЕДВАТ, МОЖЕ ДА ПОСЛЕДВАТ ТЕЛЕСНИ НАРАНЯВАНИЯ.



ОПАСНОСТ: Вашата машина за стригане ГАЗОН е създадена, за да бъде използвана в съответствие с Правилата за безопасна употреба в това ръководство. Както при всеки тип енергийно оборудване, всяка грешка или невнимание от страна на оператора може да доведе до телесни повреди .

Операции по безопасност

ОБЩИ ОПЕРАЦИИ

- Прочетете внимателно цялото Ръководство за експлоатация преди да сглобите устройството. Прочетете, разберете и спазвайте всички инструкции, написани на устройството и в ръководството, преди да го използвате. Запознайте се с управлението и използването на тази машина, преди да я махнете.
- Не позволявайте на деца под 14-годишна възраст да използват косачката за трева. Децата на възраст над 14 години трябва да оперират с машината само под наблюдението на родителите си.
- Проверете добре зоната, където ще се работи с машината. Премахнете всички камъни или други предмети, които могат да бъдат

подхванати от машината и хвърлени във всяка посока, тъй като могат да причинят сериозни телесни повреди на оператора или на хората в района. Носете винаги през цялото време предпазни очила, когато използвате машината, за да предпазите очите от чужди предмети, които могат да бъдат хвърлени от машината във всяка посока.

- Не оперирайте никога с машината за стригане газон боси или със сандали, чехли или леки обувки.
- Не теглете машината към себе си в момент на ходене. Ако трябва да се върнете назад с машината от гледна точка на зид или нещо, което ви пречи, изпълнете следните стъпки:
 - A. Върнете се назад към машината за да можете да изпълнете изцяло ръцете напред.
 - B. Осигурете си баланс с двата крака върху земята.
 - C. Издърпайте машината за стригане назад леко, не повече от половината на разстоянието от вас самият.
- Не използвайте машината когато сте под влияние на алкохол или наркотици.
- Никога не използвайте машината, когато тревната площ е мокра. Винаги си огигурявайте добра позиция на краката. Приплъзване или падане може да доведе до сериозни телесни повреди. Дръжте здраво дръжката и ходете. Ако смятате, че вече не можете да контролирате машината, ПУСНЕТЕ ВЕДНАГА ЛОСТЪТ ЗА КОНТРОЛ НА НОЖЪТ, а ножът ще спре да се върти в рамките на три секунди.
- Използвайте само при дневна светлина или в добра изкуствена светлина.
- Спрете двигателя при преминаване по чакълестите пътища.
- Ако оборудването започне да вибрира аномално, изключете двигателя и веднага проверете причината. Вибрацията обикновено е предупреждение за проблем.
- Спрете двигателя и изчакайте ножът да спре напълно, преди да свалите тревата. Никога не използвайте машината без защита или друго защитно оборудване.
- Двигателят и отработените газове са горещи и могат да причинят изгаряния. Не ги докосвайте.
- Използвайте само аксесоари, одобрени от производителя.
- Ако се появят ситуации, които не са посочени в това ръководство, обърнете се към вашия дилър за помощ от РУРИС.

РЕГУЛИРАНЕ НА РАБОТНАТА ВИСОЧИНА

За вашата безопасност използвайте измервател на рампата, преди да използвате тази машина за подстригване в повдигната или наклонена зона. Ако наклонът е по-голям от 15 градуса, както е показано на измерването, не използвайте автомобила в тази зона, тъй като може да има проблеми и телесни повреди.

Нямате право да:

- Да работите близо до битовите отпадъци, канавки или ръбове на дигите.
- Да стрижете повърхности с наклон с ъгъл, по-голям от 15 градуса, както е показано на измерването
- Да косите ливадна трева мокра.
- Да работите в съседство с деца

ПОДКРЕПА

- Обезопасете се добре, когато използвате бензин или други горива. Те са изключително запалими и могат да се запалят. Използвайте одобрен резервоар за гориво.
- Не включвайте гориво, когато двигателят работи. Оставете двигателя да се охлади поне 2 минути, докато не зареждате гориво.
- Сглобете внимателно шината на резервоара и избършете бензин преди да стартирате двигателя
- Не захранвайте машината в затворени пространства.
- Не съхранявайте машината или резервоара за гориво в затворени помещения, където има източници на огън, като газови котли, водни струи или комини.
- За да намалите риска от пожар, оставете машината да работи без гориво. Съберете маслото или остатъците от горивото. Оставете машината да се охлади най-малко 5 минути, преди да я съхранявате
- Проверявайте ножицата и винтовете на двигателя на чести интервали, за да ги настроите добре. След това проверете вида визуално, за да се уверите, че не е повреден (огъване, напукване, претоварване). Затегнете всички гайки, завийте добре винтовете, за да работят в оптимални условия.
- Не ходете при предпазните части. Проверявайте редовно тяхната работа.
- Когато ударите или захванете чужд предмет, изключете двигателя и надлежно проверете косачката.
- Не се опитвайте да настройвате колело или работна ширина, докато двигателят работи.



FIG.1 ЕТИКЕТЪТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, КОЙТО СЕ НАМИРА ВЪРХУ МАШИНАТА

ПОДДРЪЖКА КЛИЕНТИ

- Ако срещнете трудности при сглобяването на този продукт или имате някакви въпроси относно управлението, работата и поддръжката на тази машина, моля, свържете се с дилъра.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАЗОПАКОВАНЕ

Извадете машината за стрижене газон от кутията (вижте FIG. 3)

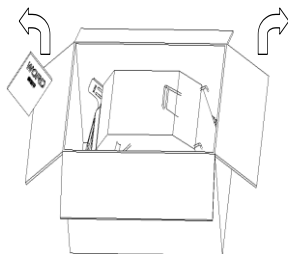


FIG. 3

Извадете щепсела на свещта (виж FIG. 4) за да избегнете случайно стартиране.

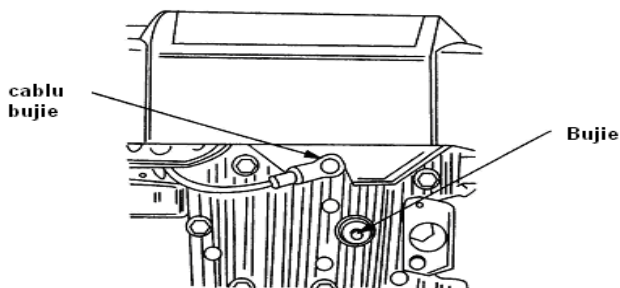


FIG. 4

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

ВАЖНО: Тази машина за стригане газон се доставя **БЕЗ БЕНЗИН** и **МАСЛО** в двигателя.. Уверете се, че сте сложили БЕНЗИН и масло Ruris 4t Max или масло по класификация API:

CI-4/SL или по-високо от него, според задвижките машината.



Обем на банята за двигателно масло 0,6 л.

Нивото на маслото се проверява с градуирана измервателна пръчка, прикрепена към капачката на резервоара за масло (завита).

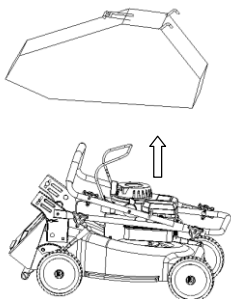


Сменете моторното масло след първите 5 часа работа, т.е. период на пробив, след това на всеки 25 часа работа или 6 месеца.

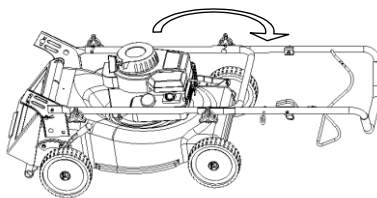
Сглобяване на вашата машина

Следвайте стъпки от 1 до 7, за да сглобите машината:.

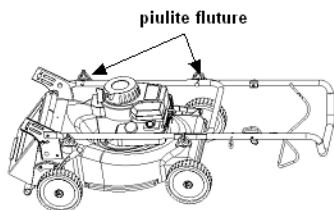
Стъпка 1:Извадете чувалът за трева .



Стъпка 2:Повдигнете лост. Подравнете го с дръжката на машината.



Стъпка 3:Затегнете го с две гайки

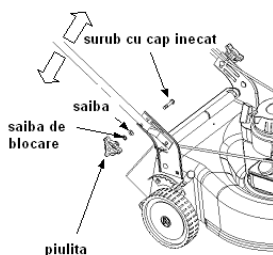


Стъпка 4:Дигнете поста(дръжката)и конзолата заедно. Имайте грижа да не усучите кабела за контрол

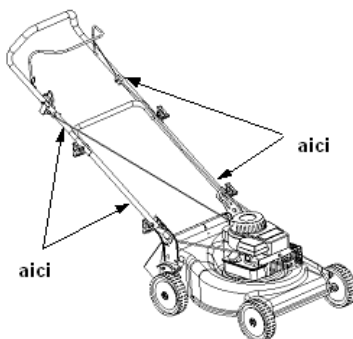


Стъпка 5:Позиционирайте долната ръчка на работната височина.

Стъпка 6:Свържете долната ръчка,дясна страна с лява, а конзолата с две гайки и два винта.



Стъпка7:Прикрепете устройството за управление на четиристранната дръжка



Контрол

Ъединителят (виж FIG. 5)

Захванете лоста на съединителя към направляващата система.

Пуснете лоста на съединителя, за да спрете устройството. Освободете лоста на съединителя, тогава, когато искате да намалите скоростта или когато се приближи препятствие, за да се обърнете или да спрете.

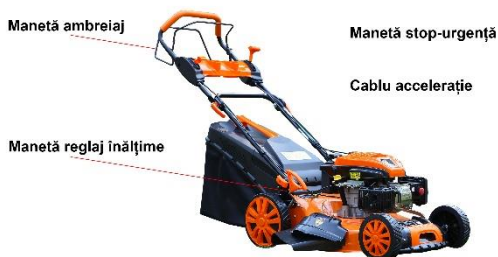


FIG. 5

Контрол на скоростта (виж FIG. 6)

Лостът на скоростта е локализиран на ръкохватката от дясната страна и се използва за регулиране на оборотите на двигателя.



Когато лостът на управление на скоростта се маневрира към символа на заек, скоростта се увеличава.



Когато лостът на управление на скоростта се маневрира към символа на жаба, скоростта намалява.

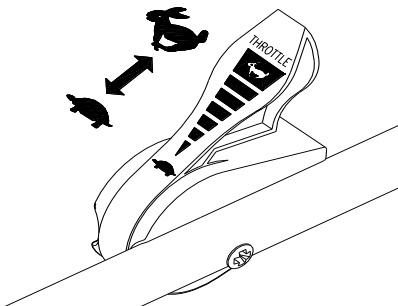
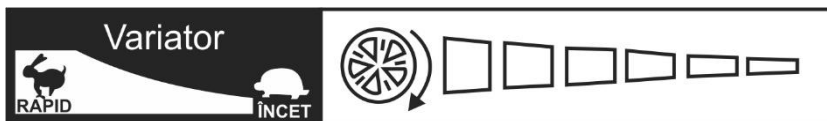


FIG. 6

Променлива трансмисия (контрол на скоростта при преместване).



Променливата трансмисия позволява непрекъснато изменение на скоростта на придвижване на косачката за косене на тревна ливада.

ВНИМАНИЕ !

Задвижете лоста само когато двигателят работи.

Пускането на лоста, без движение на двигателя, може да повреди задвижващия механизъм.

За да намалите скоростта, с цел преместване, бутнете лоста в посока напред.

За да увеличите скоростта на движение, дръпнете лоста назад.

Скоростта на движение ще бъде регулирана в зависимост от условията на работа (терена и моравата/тревната ливада).

РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА РЯЗАНЕ

ЗЕБЕЛЕЖКА: Вашата машина е доставена с височина на рязане в позиция по-долу.

Регулирайте височината на рязане както следва:

Ръкохватката за регулиране на височината е разположена над дясното задно колело, от страни. За да регулирате височината на рязане, задействайте лоста навън и го маневрирайте напред или назад с една стъпка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Относно денивелирани терени или нестабилни, преместете височината на рязане на една по-висока позиция

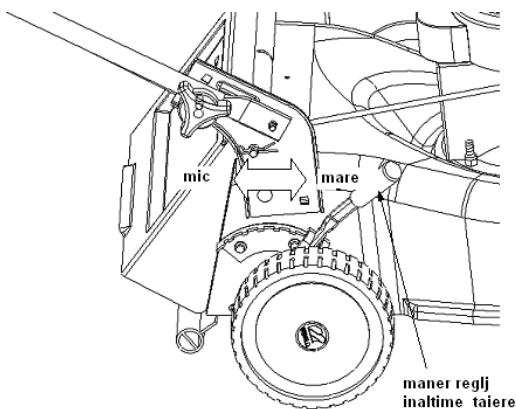


FIG. 7

ОПЕРИРАНЕ



Внимание: Отдалечете ръцете си и краката си от активната зона на режещите ножове. Vezi FIG.1.

ЗАБЕЛЕЖКА За по-добри резултати повдигнете позицията за рязане, докато определите коя височина е по-добра за машината. Вижте РЪКОХВАТКАТА ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА РЕЖЕЩАТА ВИСОЧИНА в секцията РЯЗАНЕ.

ЗАХРАНВАНЕ С МАСЛО И БЕНЗИН

Захранете с бензин и масло двигателя според инструкциите от ръководството. Умоляваме Ви да четете тези инструкции с внимание.



ВНИМАНИЕ: Не захранвайте резервоара в затворени пространства в момент на функциониране, т.е. докато не е изстинал двигателя от минимум 2 минути..

ЗАДВИЖВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ И НОЖОВЕТЕ

- Свържете щепсела към свещта
- Преместете скоростния контрол в позиция "fast" (бързо)
- Настанете се откъм гърба на машината за стригане газон, стегнете с лявата си ръка дръжка стоп, бързо с контролния лост държейки заедно двете залепени.
- Следвайте инструкциите от глава ДВИГАТЕЛ.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако се срещнат проблеми, вижте секция ВОДАЧ НА ПРОБЛЕМИ от това ръководство..

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ И НОЖЪТ



ВНИМАНИЕ: Ножът продължава да се върти още няколко секунди, след като е спрял двигателя.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА ЗА СТРИГАНЕ ТРЕВНА ПОЛЯНА/морава/

- Уверете се, че зоната за почистване не съдържа камъни, пръчки, преди

или други предмети, които биха могли да повредят машината за косене на трева или двигателя. Такива предмети могат случайно да бъдат хвърлени във всяка посока и могат да причинят телесни повреди на оператора или на други лица.

- За по-добри резултати не отрежете влажната тревна ливада, защото тревата може да се залепи към вътрешността на машината за подстригване.
- Тревна поляна трябва да се реже(стриже) по дължина и в посоката ѝ на растеж. ...

Тази машина за стригане на тревна поляна трябва да се държи на максимална скорост за оптимално рязане или косене.



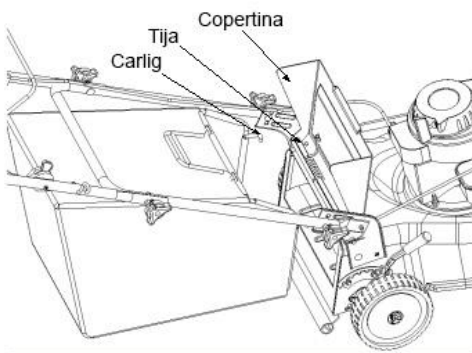
Внимание: Ако машината захване един чужд обект, спрете двигателя.

Отстранете нишката(конеца) на съединителя, внимателно проверете машината, за да избегнете повреда. Ако машината продължава да вибрира по време на работа, това означава, че има проблем.

Чувал за трева (Виж FIG. 8)

Тази машина може да съхранява нарязаната трева.

- Повдигнете задния капак.
- Поставете торбичката(чувала) за трева зад козирката.
- Освободете задния капак, за да закрепите торбата на мястото ѝ.



Празнене на чувала(торбата) с трева (Vezi FIG. 9)

Задръжете торбата за трева на двете странични и долни дръжки и я повдигнете. Козирката ще се върне около пръта и извън торбата. След това извадете торбата за трева от задната част на пръта на козирката(покритието) на машината..

Докато държите долната дръжка, повдигнете задната част на тревната торба, както е показано на фиг.9. Нарязаната трева ще падне. Когато продменяте торбичката за трева, уверете се, че на пръта на козирката

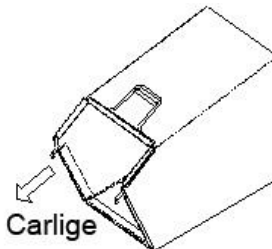


FIG. 9. Куки

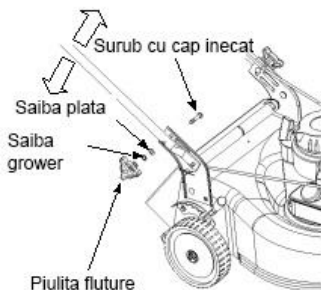
(покритието) ще стои куката на чувала(торбата) за трева, между дясната и лявата страна на конзолата.

КОРЕКЦИИ (ВИЖ FIG. 10.)

Корекции на дръжката(лоста) за височина

- Машината ще осигури няколко стъпала за рязане на тревни площи с минимална височина 25 мм и максимум 75 мм. За да регулирате височината, направете следното: Извадете въжето за задвижване от водещото пространство.
- Извадете главата на гайката от квадратния винт.
- Преместете долната ръкохватка около задния капак, за да регулирате височината.

Прикрепете долната ръкохватка с гайката и шайбата на квадратния винт..



ПОДДЪРЖАНЕ



ВНИМАНИЕ: Бъдете сигурни, че демонтирате щепсела на свещта преди да сте извършили каквито и да било ремонти или поддръжка..

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато изсипете от машината за стригане на ливадна трева, изпразнете резервоара. Не обръщайте машината за стригане на повече от 90 градуса във всяка посока и не оставяйте машината обърната за дълъг период от време. Маслото може да изтече в горната част на двигателя и да предизвика проблеми при стартиране.

Двигателят

- Сменете маслото на двигателя след първите 5 часа функциониране, това се явява като период на разработване, после на всеки 25 часа от функционирането. Четете и следвайте инструкциите с осторожност. Сменяйте маслото.
- Проверявайте въздушния филтър след 25 часа при нормални условия. Почиствайте го на всеки два часа при прашни условия. Приспадналият рандеман на двигателя показват факта, че въздушният филтър трябва да се почисти.
- Въздушният филтър трябва да бъде чист. При започване на всеки сезон за стригане на тревата се препоръчва филтърът да бъде заменен.
- Почиствайте двигателя регулярно и пазете охладителната система, да се поддържа чиста, за да се позволи циркулацията на въздуха, което е от съществено значение за продължителността и работата на двигателя.

Уверете се, че в отработените газове няма замърсяване, трева и скрап.

● ПОДДЪРЖАНЕ

Долната страна на машината за стригане на трева би трябвало да бъде почиствана след всяко ползване, за да се предотврати събиране на отрязаната трева, листа, пръс или други предмети и чужди тела. Ако се натрупа, това ще доведе до ръжда и ефективността ще бъде засегната.

- Изключете щепсела на свещта;
- Изпразнете горивото от машината;
- Обърнете(катурнете)машината и я закрепете върху корпуса. Пазете страната на въздушния филтър нагоре. Осигурете добре машината;
- Почистете горната повърхност на машината със съответните инструменти;

.Изваждането на ножът, преместването му, заточването му (виж FIG. 11)

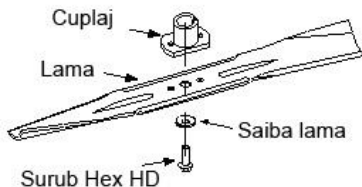


FIG. 11

- Когато изваждате ножът за заточване или смяна, защитете ръцете си с един чифт дебели ръкавици, когато държите кутията.
- Изадете винт HEX HD и шайбата, която държи ножа.
- Извадете ножа и адаптора за ножа от вала на двигателя.



Внимание: Проверявайте адаптера на ножа периодично за пукнатини или разкъсвания, и най-вече ако захванете чужд обект. Сменете го, когато е необходимо.

- При заточване на ножа следвайте оригиналния ъгъл на ръба като референтна точка. Изключително важно е всеки режещ ръб на ножа да бъде наточен равномерно, за да се предотврати небалансирането на ножа. Небалансираният нож ще доведе до прекомерна вибрация, когато двигателят влезе в скоростта на двигателя. Преди да инсталирате отново ножа и адаптера за нож, смажете шпиндела на двигателя с масло. Уверете се, че сте монтирали лицевия бутон, номериран надолу, когато машината е

в работно положение.

- Въведете адаптора на ножът във вала на двигателя.
- Поставете ножът в адаптора. Осигурете се, че ножът е подравнен и поставен върху адаптера. Поставете и шайбата върху ножа.
- Сменете винта Hex HD

ЗАБЕЛЕЖКА: За да бъдете сигурни, че машината функционира добре, винтът на ножът трябва да бъде инспектиран периодично, заради коригиране на затягането.

Смазване(виж FIG. 13)



Внимание: Спрете двигателя и изключете щепсела на свещта преди да почиствате машината за стригане тип газон(ливадна трева).

Ръкохватка за аварийно

спиране: Смажете точките на въртене на спирачната дръжка поне веднъж през сезона с масло.

Колела: Смазвайте колелата поне веднъж на сезон с масло(или моторно масло). Ако колелата се свалят по някаква причина, смажете повърхността на задния мост(вал) и вътрешната повърхност на колелата с масло.

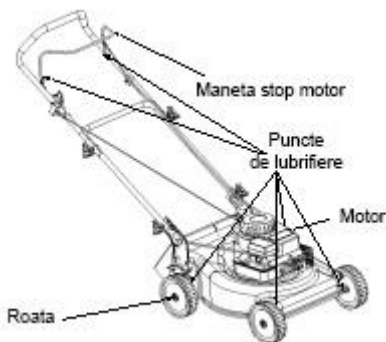


FIG. 13

ДВИГАТЕЛЯ: Следвайте стъките от глава ДВИГАТЕЛ

СЪХРАНЕНИЕ В ЕКСТРА СЕЗОН

Следните стъпки трябва да се следват за да подготвите машината за стригане на трева за съхранение.

- Почистете и смажете машината с грижа според описанието от ръководството за инструкции.
- Консултирайте се относно инструкциите за съхранение на двигателя.
- Покрийте ножа на машината с грес, за да предотвратите ръжда.
- Съхранявайте машината в сухо и роветриво помещение.. Не я съхранявайте в близост до корозивни материали, запалими или топлинни източници (комини, централи и др.

Ръководство за проблемите

Проблем	Причина	Отстраняване
Двигателят не тръгва	Ръкохватката стоп на ножа е изключена Щепсела на свещта е изключен Резервоара е празен или горивото е остаряло Вентилът за гориво е заключен(блокиран) Щепселът на свещта или свещта са дефектни Двигателят е задавен с масло	Стегнете ръкохватката стоп на ножа. Свържете щепсела на свещта Проверете източника на кабела. Напълнете резервоара или сменете горивото. Почистете клапана(вентила)на бензина Почистете отвора или щепсела на свещта или свещта Вентилирайте горивната камера
Двигателят функционира несигурно	Машината върви в позиция старт Запалването е прекъснато Заключен газов клапан или остаряло гориво. Вентилацията е задръстена. Вода или мизерии в карбуратора Въздушния филтър е задръстен Карбуратора не е регулиран.	Сменете скоростния лост бързо(fast). Свържете и стегнете щепсела на свещта. Почистете клапана и напълнете резервоара с гориво Почистете вентилацията. Изпразнете резервоара и сменете горивото.. Почистете въздушния филтър или го сменете Регулирайте карбуратора.

Претоварен двигател	Маслото в двигателя е малко. Въздушната циркулация е малка. Карбураторът не е регулиран добре	Сменете маслото или го напълнете Почистете зоните за охлаждане Регулирайте карбуратора
Колебания на двигателя при високи скорости	Карбуратора е задръстен Свещта е дефектна Щепсела на свещта или кабела са дефектни	Почистете карбуратора Сменете свещта Подменете щепсела или запалителя
Прекомерни вибрации	Ножът за рязане е изпуснат или небалансиран	Затегнете ножа към адабтера. Проверете баланса на ножа Заменете ножа.
Машината не коси ливадна трева	Скоростта на машината е твърде малка Тревата е мокра Тревата е много висока. Ножът не е наточен.	Задайте скоростта Не стрижете ливадна трева тогава, когато е мокра, почакайте да изсъхне.. Режете веднъж на голяма височина, а после режете още веднъж на желаната височина Наточете или сменете ножа
Режете неравномерно	Колелата не са позиционирани добре Ножът е затыпен	Поставете и четирите колела в една и съща позиция. Наточете или сменете ножа

ЗАБЕЛЕЖКА: За ремонти, различни от горепосочените корекции, свържете се с вашия оторизиран дилър

Характеристики

RURIS RX400S	RURIS RX 441S
Тип двигател- General Engine	Тип двигател- General Engine
Мощност – 5.7 cv	Мощност – 5.7 cv
Височина на рязане-25mm-75mm	Височина на рязане-25mm-75mm
Задвижване - ръчно	Задвижване - автоматичен
Капацитет на резервоара бензин -1l	Капацитет на резервоара бензин -1l
Капацитет на маслената баня -0,6l	Капацитет на маслената баня -0,6l
Консумация на гориво -250ml/kw/h	Консумация на гориво -250ml/kw/h
Обем трева -65l	Обем трева -65l
Работна ширина -510mm	Работна ширина -508mm
Самоходно придвижване	Самоходно придвижване
Променлива скорост	Променлива скорост
Тегло -38.3kg	Тегло -39.3kg

RURIS RX 444S	RURIS RX 500S
Тип двигател- Honda GCV170	Тип двигател- General Engine
Мощност – 4.6 ср	Мощност – 5,7 ср
Височина на рязане-25mm-75mm	Височина на рязане-25mm-75mm
Задвижване - ръчно	Задвижване - ръчно
Капацитет на резервоара бензин -1l	Капацитет на резервоара бензин -1l
Капацитет на маслената баня -0,6l	Капацитет на маслената баня -0,6l
Консумация на гориво -250ml/kw/h	Консумация на гориво -250ml/kw/h
Обем трева -65l	Обем трева -65l
Работна ширина -510mm	Работна ширина -525mm
Самоходно придвижване	Самоходно придвижване
Променлива скорост	Променлива скорост
Тегло -38kg	Тегло -38kg

ДВИГАТЕЛ

Препоръки за моторното масло . Двигателят се доставя **БЕЗ МАСЛО**, преди да задвижите двигателя, направете захранване с масло.

Използвайте масло Ruris 4t Max или масло по класификация API: CI-4/SL или по-горно от същото.

Проверете нивото на маслото.

Поставете двигателя хоризонтално и почистете около отвора за пълнене.

Отдалечете Жойса за измерване на маслото, почистете с чиста кърпа, поставете жойса отново на място и изтрийте добре.

Отново отстранете жойса и проверете нивото на маслото. Нивото на маслото трябва да бъде до белега FULL, ако има нужда от масло, добавете бавно. Затегнете добре жойса преди да задвижите двигателя.

Не пълнете над линията на маслената баня. Ако сложите над нивото максимално е възможно да възникне:

1. Пушене
2. Тежко задвижване
3. Зацапване на свещта
4. Насищане на въздушния филтър с масло

Препоръки за горивото

Използвайте чист бензин, пресен, без олово, нормален с октаново число - 95

Не използвайте бензин със състаряване(употребено в интервал) повече от 30 дена.

Не използвайте бензин с метанол.

Не смесвайте бензин с масло.

Проверявайте нивото на горивото.

ПРЕДИ ДА ТРЪГНЕ

Стойте винаги с ръцете и краката далеч от движещите се части на оборудването.

Задвижете, съхранявайте и захранвайте машината за стригане на трева в позиция хоризонтална. Пуснете машината по твърда повърхност или по една част от вече стриганата ливадна трева.

ДВИГАТЕЛЯТ Е ОБОРУДВАН С ПОМПА ЗА ГРУНДИРАНЕ.

Свържете щепсела на свещта.

Преместете лоста за ускорение(за газта) в позиция СТАРТ.

Натиснете здраво стартерната помпа(помпата за грундиране) 3 пъти, преди да стартирате двигателя.



Двигателите, които екипират тези съоръжения, могат да бъдат оборудвани със:

- Стартова помпа
- Ръчен смукач
- Термичен смукач

ВКЛЮЧВАНЕ: За двигателите, които са оборудвани със стартова помпа

Включване чрез задействане (стартер): Задействайте карбуратора чрез задвижване на стартовата помпа, разположена върху капака на въздушния филтър (3-4 задвижвания). Издърпайте дръжката за аварийно спиране с лявата ръка и прикрепете я към дръжката за насочване. Хванете дръжката на стартера с дясната ръка и дръпнете леко, докато усетите съпротива. След това дърпайте постоянно, за да включите двигателя.

След включване на двигателя, оставете го да достигне максималните си обороти, след което може да започнете работа.

ВКЛЮЧВАНЕ: За двигателите, които са оборудвани с термичен смукач

Издърпайте дръжката за аварийно спиране с лявата ръка и прикрепете я към дръжката за насочване. Хванете дръжката на стартера с дясната ръка и дръпнете леко, докато усетите съпротива. След това дърпайте постоянно, за да включите

двигателя. След включване на двигателя, оставете го да достигне максималните си обороти, след което може да започнете работа.

ВКЛЮЧВАНЕ: За двигателите, които са оборудвани с ръчен смукач



Включване чрез задействане (стартер): Издърпайте дръжката за аварийно спиране с лявата ръка, прикрепете я към дръжката за насочване, поставете лоста на смукача в затворено положение и задействайте лоста за ускорение до максимум (ако има такъв в предоставеното оборудване). Хванете дръжката на стартера с дясната ръка и дръпнете леко, докато усетите съпротива. След това постоянно, за да включите двигателя, след което поставете лоста на смукача в отворено положение (работно положение).

След включване на двигателя, оставете го да достигне максималните си обороти, след което може да го използвате в работата си.

АВТОМАТИЧНО ВКЛЮЧВАНЕ: (с ключ) Ако съоръжението е оборудвано и с автоматично включване, включването ще се извършва чрез задействане на ключа, като следвате стъпките за включване, в зависимост от предоставеното оборудване на двигателя.

СМЯНА НА МАСЛОТО

Проверявайте периодично нивото на маслото.

Уверете се, че нивото на маслото е правилното. Проверявайте го на всеки 5 часа или дневно, преди пускане на двигателя. Смяната на маслото след първите 5 часа функциониране. Сменяйте маслото докато двигателят е още топъл. За допълване използвайте Ruris 4t Max или масло по класификация API: CI-4/SL или по-горе от същото.

Преди да наклоните двигателя или оборудването, за да изтече маслото, изпразнете горивото от резервоара. Ако изцеждате маслото през горната страна на двигателя, дръжте страната с въздушния филтър високо нагоре. Маслото може да изтече на страната на свещта дигната нагоре, ако е необходимо.

ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

1. Извадете внимателно предфилтъра (ако има такъв) и модула на касетата на капака..

2. След поддръжката на предфилтъра(предварителния филтър) и на патрона поставете касетата и предфилтъра в капака.

3. Поставете лопатките от долната част на капака в отворите в долната част на основата. **ПАЗЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ ЧИСТ.**

Периодично отстранявайте тревата и натрупванията на трева върху двигателя. Не пръскайте двигателя с вода за да го чистите, защото водата би могла да замърси горивото. Почиствайте го с четка или сгъстен въздух.

ПРОГРАМА ЗА ПОДДРЪЖКА

Първите 5 часа.

-Смяна на маслото

На всеки 5 часа или дневно

- проверявайте нивото на маслото

-почиствайте отпадъците.

-проверявайте въздушния филтър

- почиствайте около изпускателната тръба

На всеки 25 часа или на 6 месеца

-сменяйте маслото

-проверявайте свещта (отворът на запалителната свещ трябва да бъде 0,76mm)



KOSIARKA DO TRAWNIKA RURIS RX 400S, RX 441S, RX 444S, RX 500S





SPIS TREŚCI

1. WSTĘP	3
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	4
2.1 OGÓLNE OPERACJE	4
2.2 POMOC	5
3. PRZEGLĄD URZĄDZENIA	6
4. DANE TECHNICZNE	7
5. MONTAŻ	9
6. TANKOWANIE PALIWA I OLEJU	13
6.1 WLEWANIE OLEJU	13
6.2 TANKOWANIE PALIWA	14
6.3 BEZPIECZNE POSTĘPOWANIE Z PALIWEM	14
7. KONTROLA PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY	15
8. ROZRUCH	15
8.1 ROZRUCH	15
8.2 ZATRZYMYWANIE	17
8.3 PRACA	17
9. KONSERWACJA	21
10. PRZEWODNIK ROZWIĄZANIA PROBLEMÓW	24
11. SKŁADOWANIE	25
12. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	Error! Bookmark not defined.

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i za zaufanie do naszej firmy! RURIS istnieje na rynku od 1993 roku i przez ten czas stał się silną marką, która swoją reputację zbudowała dotrzymując obietnic, ale także dzięki ciągłym inwestycjom, które pozwalają nam dostarczać klientom sprzęt niezawodny, wydajny i wysokiej jakości.

Jesteśmy przekonani, że docenisz nasz produkt i długo będziesz się z niego cieszył. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko sprzęt, ale także kompletne rozwiązania. Ważnym elementem w relacjach z klientem jest doradztwo, zarówno przed sprzedażą, jak i po sprzedaży, a klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów usługowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Postępując zgodnie z instrukcjami, masz gwarancję długotrwałego użytkowania.

Firma RURIS nieustannie pracuje nad rozwojem swoich produktów, dlatego zastrzega sobie prawo do zmiany między innymi ich kształtu, wyglądu i wykonania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym.

Jeszcze raz dziękujemy za wybór produktów RURIS!

Informacje i doradztwo dla klientów:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Twoja kosiarka została zbudowana tak, aby była używana zgodnie z zasadami bezpiecznego użytkowania zawartymi w niniejszej instrukcji. Jak w przypadku każdego rodzaju sprzętu, błąd lub nieostrożność ze strony operatora mogą spowodować obrażenia ciała.

2.1 OGÓLNE OPERACJE

- Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi przed montażem maszyny. Przeczytaj, zrozum i przestrzegaj wszystkich instrukcji zapisanych na maszynie oraz w instrukcji przed użyciem. Zapoznaj się ze sterowaniem i obsługą tego urządzenia, zanim zaczniesz go używać.
- Nie pozwalaj dzieciom poniżej 14 roku życia używać kosiarki.
- Dokładnie sprawdź obszar, w którym maszyna będzie używana. Usuń wszelkie kamienie lub inne przedmioty, które mogą zostać wchłonięte przez maszynę a następnie odrzucone w różnych kierunkach, ponieważ mogą spowodować poważne obrażenia operatora lub osób znajdujących się w pobliżu. Podczas korzystania z maszyny należy zawsze nosić wyposażenie ochronne, aby chronić się przed przedmiotami, które mogą zostać rozrzucone przez maszynę.
- NIGDY nie obsługuj kosiarki boso, w sandałach, kapciach ani w lekkim obuwiu.
- Nigdy nie ciągnij kosiarki do siebie podczas pracy. Jeśli musisz wrócić z powodu ściany lub czegośkolwiek innego, co ci przeszkadza, wykonaj następujące kroki:
 - A. Oddal się od kosiarki na tyle aby w pełni wyprostować ramiona
 - B. Zapewnij sobie równowagę, kładąc obie stopy na ziemi.
 - C. Odciągnij lekko kosiarkę do tyłu, nie więcej niż połowę odległości od siebie.
- Nie używaj kosiarki pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Nigdy nie używaj maszyny, gdy trawnik jest mokry. Zawsze upewnij się, że dobrze się trzymasz na nogach. Poślizgnięcie lub upadek mogą spowodować poważne obrażenia ciała. Trzymaj mocno uchwyt i kroczone. Jeśli czujesz, że nie możesz już sterować maszyną, NATYCHMIAST ZWOLNIJ RĘKOJĘŚĆ STEROWANIA NÓŻEM, a maszyna przestanie się obracać.
- Używaj tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
- Zatrzymaj silnik podczas przejeżdżania przez drogi żwirowe.
- Jeśli urządzenie zacznie nietypowo wibrować, wyłącz silnik i natychmiast sprawdź przyczynę. Wibracje są zwykle ostrzeżeniem o problemie.
- Przed usunięciem resztek roślin wyłącz silnik i poczekaj, aż nóż całkowicie się zatrzyma. Nigdy nie używaj maszyny bez osłon lub bez wyposażenia ochronnego.

- Silnik i wydech nagrzewają się i mogą spowodować oparzenia. Nie dotykaj ich.
- Używaj tylko akcesoriów zalecanych przez producenta.
- W przypadku wystąpienia sytuacji nieopisanych w niniejszej instrukcji, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym RURIS.

Jest zabronione:

- Korzystać z kosiarki w pobliżu odpadów komunalnych, rowów lub tam.
- Koszenie na powierzchniach pochyłych o więcej niż 15 stopni, ponieważ istnieje ryzyko utraty równowagi.
- Kosić mokry trawnik
- Pracować w pobliżu dzieci.

2.2 POMOC

- Uważaj, kiedy używasz benzyny lub innych paliw. Są wyjątkowo łatwopalne i mogą się zapalić. Użyj kanistra z paliwem.
- Nie tankuj do kosiarki przy pracującym silniku. Pozwól silnikowi ostygnąć przez co najmniej 2 minuty przed uzupełnieniem paliwa.
- Ostrożnie zakręć korek wlewu paliwa i wytrzyj wszelkie ślady benzyny przed uruchomieniem silnika.
- Nie tankuj w pomieszczeniach.
- Nie przechowuj kosiarki ani kanistra z paliwem w pomieszczeniach, w których znajdują się źródła ognia, takie jak kocioł gazowy, kuchenka lub komin.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, po pracy opróżnij zbiornik na paliwo. Pozwól urządzeniu ostygnąć przez co najmniej 5 minut przed składowaniem.
- Należy często sprawdzać dokręcenie noży i śrub silnika. Następnie wizualnie sprawdź nóż pod kątem uszkodzeń (np. zgięcia, pęknięcia, przeciążenia). Dokręć wszystkie nakrętki i śruby, aby zapewnić optymalne działanie sprzętu.
- Nie należy manewrować przy częściach zapewniających bezpieczeństwo. Sprawdź ich działanie.
- Po zderzeniu z obcym przedmiotem wyłącz silnik i dokładnie sprawdź kosiarkę

Znaki ostrzegawcze na urządzeniu.



3. PRZEGLĄD URZĄDZENIA

1. Dźwignia wyłączania silnika

2. Dźwignia samobieżna

3. Dźwignia szoku

4. Nakrętka mocująca uchwyty

5. Silnik

6. Filtr powietrza

7. Koło

8. Ewakuacja boczna

9. Wylot

10. Miarka oleju

11. Dźwignia regulacji wysokości koszenia

12. Worek na trawę

13. Dźwignia uruchamiająca rozrusznik

14. Dźwignia wariatora prędkości



4. DANE TECHNICZNE

Model	RX 400S	Model	RX 441S
Typ silnika	General Engine, 4 - suwowy	Typ silnika	General Engine, 4 suwowy
Moc	5.7 CP / 196cc	Moc	5.7 CP / 196cc
Wysokość cięcia	25-75 mm	Wysokość cięcia	25-75 mm
Szerokość cięcia	510 mm	Szerokość cięcia	508 mm
Funkcje	Zbieranie, wyrzucanie do tyłu, wyrzucanie z boku, mulczowanie, czyszczenie	Funkcje	Zbieranie, wyrzucanie do tyłu, wyrzucanie z boku, mulczowanie, czyszczenie
Start	Ręczny	Start	Automatyczny
Zapłon	Elektroniczny/magnetyczny	Zapłon	Elektroniczny/magnetyczny
Przemieszczanie	Samonośne	Przemieszczanie	Samonośne
Zużycie paliwa	0,55l/h	Zużycie paliwa	0,62l/h
Pojemność zbiornika na paliwo	1l	Pojemność zbiornika na paliwo	1l
Pojemność miski olejowej	0,6	Pojemność miski olejowej	0,6
Szybkość	Zmienna	Szybkość	Zmienna
Obudowa	Metal	Obudowa	Metal
Pojemność kosza	65 l	Pojemność kosza	65 l
Waga	38,3 kg	Waga	39,3 kg

Model	RX 444S	Model	RX 500S
Typ silnika	Honda GCV170, 4 suwowy	Typ silnika	General Engine, 4 suwowy
Moc	4.7 CP / 166 cc	Moc	5.7 CP / 196 cc
Wysokość cięcia	25-75 mm	Wysokość cięcia	25-75 mm
Szerokość cięcia	510 mm	Szerokość cięcia	530 mm
Funkcje	Zbieranie, wyrzucanie do tyłu, wyrzucanie z boku, mulczowanie, czyszczenie	Funkcje	Zbieranie, wyrzucanie do tyłu, wyrzucanie z boku, mulczowanie, czyszczenie
Start	Ręczny	Start	Ręczny
Zapłon	Elektroniczny/magnetyczny	Zapłon	Elektroniczny/magnetyczny
Przemieszczanie	Samonośne	Przemieszczanie	Samonośne
Zużycie paliwa	0,55l/h	Zużycie paliwa	0,55l/h
Pojemność zbiornika na paliwo	1l	Pojemność zbiornika na paliwo	1l
Pojemność miski olejowej	0,6	Pojemność miski olejowej	0,6l
Szybkość	1	Szybkość	Zmienna
Obudowa	Metal	Obudowa	Metal
Pojemność kosza	65 l	Pojemność kosza	65 l
Waga	38.3 kg	Waga	38.3 kg

5. MONTAŻ

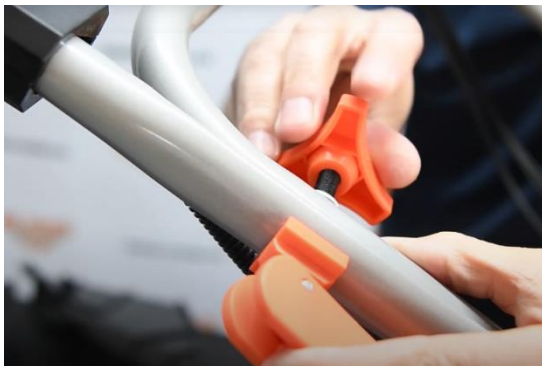
Składniki kosiarki do trawnika.



1. Zabezpiecz wspornik za pomocą śrub i nakrętek motylkowych.



2. Zamontować uchwyt sterujący za pomocą szybko zamykaczy.



3. Zabezpiecz kable zaciskami.



3. Zamontuj maskę na uchwycie sterującym.



4. Po wyjęciu korka spustowego zamontuj kosz zbiorczy.



Używanie bez kosza zbiorczego

1. Zamontuj przyrząd do ewakuacji bocznej.



2. Wylot należy zablokować pokrywą, aby aktywować funkcję mulczowania i bocznego wylotu.



3. Umieść linkę rozrusznika na haku mocującym.



Dla startu elektrycznego

Ważne: Pamiętaj o załadowaniu baterii.

Podczas ładowania żarówka w ładowarce musi świecić na zielono.



6. TANKOWANIE PALIWA I OLEJU

6.1 WLEWANIE OLEJU

WAŻNE: Kosiarka jest dostarczana BEZ OLEJU w silniku. Uzupelnij olejem RURIS 4T-MAX lub olejem klasy API: CI-4 / SL lub wyższej, postępując zgodnie z instrukcjami przed uruchomieniem silnika.



Pojemność miski oleju silnika 0.6l.

Poziom oleju należy sprawdzić za pomocą miarki przymocowanej do korka zbiornika oleju (przykręconej).



Należy wymienić olej silnikowy po pierwszych 5 godzinach pracy, to znaczy po okresie docierania a następnie co 25 godzin pracy lub co 6 miesięcy.

6.2 TANKOWANIE PALIWA

Używaj wysokiej jakości paliwa z autoryzowanych stacji CPN.

Tankuj BENZYNĄ BEZOŁOWIOWĄ najlepszej jakości, używając metalowego lejka, na otwartej przestrzeni, z dala od źródeł zapłonu lub iskier które mogą spowodować pożar.

UWAGA:

Nie tankuj na ziemi ani w pobliżu roślin, ponieważ może to spowodować zanieczyszczenie środowiska.

6.3 BEZPIECZNE POSTĘPOWANIE Z PALIWEM

UWAGA!



Paliwo to jest wyjątkowo łatwopalne. Nie palić, nie przynosić płomieni ani iskier w pobliżu paliwa.

WAZNE!

1. Zatrzymaj silnik przed tankowaniem.
2. Użycie niewłaściwego paliwa może doprowadzić do zabrudzenia świecy zapłonowej, zatkania wydechu lub zatarcia pierścieni tłokowych.
3. Przed uruchomieniem silnika odejdź na co najmniej 3 metry od miejsca tankowania.

4. Użycie niewłaściwego paliwa spowoduje poważne uszkodzenie wewnętrznych części silnika w krótkim czasie.

7. KONTROLA PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

1. Sprawdź, czy wszystkie śruby są dokręcone i dokręć je w razie potrzeby.
2. Sprawdź każdy uchwyt na kierownicy i jego działanie. Jeśli pozycje uchwytów są nieprawidłowe, wyreguluj je, aby znajdowały się we właściwych pozycjach.
3. Dolewanie oleju.
 - Napełnij miskę olejową silnika olejem smarowym RURIS 4T- MAX.
 - Ustawić maszynę na płaskiej powierzchni podczas wlewania.
 - Aby sprawdzić poziom oleju, użyj miarki wskaźnika poziomu, poziom oleju musi być maksymalny.
 - Sprawdź, czy nie ma wycieków oleju.
4. Oczyszczyć maszynę z kurzu i brudu, zwłaszcza filtr powietrza.

8. ROZRUCH

8.1 ROZRUCH

PRZED URUCHOMIENIEM

Zawsze umieszczaj ręce i stopy z dala od ruchomych części urządzenia.

Włącz, przechowuj i wlewaj paliwo do kosiarki ustawionej w pozycji poziomej. Uruchom maszynę na twardej powierzchni lub na miejscu już skoszonym.

Sprawdź poziom oleju w silniku.

Podłącz świecę zapłonową.

Silnik kosiarki może być wyposażony w:

- Pompę do rozruchu
- Szok ręczny
- Szok termiczny



ROZRUCH: Dla silników wyposażonych w pompę do rozruchu

Uruchomienie przez rozruch (rozrusznik): Zasiłić gaźnik, uruchamiając pompę do rozruchu umieszczoną na pokrywie filtra powietrza (3-4 razy). Pociągnij uchwyt zatrzymania awaryjnego lewą ręką i przytrzymaj na kierownicy. Chwyć uchwyt rozrusznika prawą ręką i lekko pociągnij, aż poczujesz opór. Następnie ciągnij, aby uruchomić silnik. Po uruchomieniu silnika pozwól mu osiągnąć pełną prędkość, po czym możesz rozpocząć pracę.

ROZRUCH: Dla silników wyposażonych w szok termiczny

Pociągnij uchwyt zatrzymania awaryjnego lewą ręką i przytrzymaj na kierownicy. Chwyć uchwyt rozrusznika prawą ręką i lekko pociągnij, aż poczujesz opór. Następnie ciągnij, aby uruchomić silnik. Po uruchomieniu silnika pozwól mu osiągnąć pełną prędkość, po czym możesz rozpocząć pracę.

ROZRUCH: Dla silników wyposażonych w szok ręczny

Uruchomienie przez rozruch (rozrusznik): Pociągnij uchwyt zatrzymania awaryjnego lewą ręką i przymocuj go do uchwytu prowadzącego, ustaw dźwignię szoku w pozycji zamkniętej i maksymalnie naciśnij dźwignię gazu (jeśli dostępna). Chwyć uchwyt rozrusznika prawą ręką i pociągnij lekko do momentu wyczucia oporu, następnie stabilnie, aby uruchomić silnik, a następnie ustaw dźwignię szoku w pozycji otwartej (roboczej). Po uruchomieniu silnika pozwól mu osiągnąć pełną prędkość, po czym możesz rozpocząć pracę.



URUCHAMIANIE AUTOMATYCZNE (pod klucz): Jeśli maszyna jest wyposażona w automatyczny rozruch, uruchomienie zostanie wykonane z kluczyka zgodnie z krokami rozruchu zależnymi od typu silnika.

8.2 ZATRZYMYWANIE

2) Zwolnić dźwignię sterującą hamulca bezpieczeństwa (zatrzymanie silnika).

Uwaga: Zatrzymywanie (w przypadku maszyn z dźwignią przyspieszenia, zatrzymanie zostanie wykonane po zmniejszeniu prędkości obrotowej silnika do minimum, a następnie zwolnij dźwignię sterującą zatrzymania hamulca silnikowego).

8.3 PRACA



Uwaga: Trzymaj ręce i stopy daleko od obszaru aktywnego noża tnącego.

NOTA: Aby uzyskać najlepsze wyniki, podnieś pozycję cięcia, aby określić, która wysokość jest najlepsza dla maszyny.



OSTRZEŻENIE: Nóż obraca się jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu silnika.

KORZYSTANIE Z KOSIARKI

- Upewnij się, że w obszarze kosiarki nie ma kamieni, patyków, przewodów ani innych przedmiotów, które mogłyby zniszczyć kosiarkę lub silnik. Takie przedmioty mogą zostać przypadkowo odrzucone w dowolnym kierunku i spowodować obrażenia ciała operatora lub innych osób.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, nie kos mokrego trawnika, ponieważ mokra trawa może przyczepić się do wnętrza sprzętu
- Aby zapewnić optymalne cięcie, silnik kosiarki musi pracować z maksymalną prędkością.



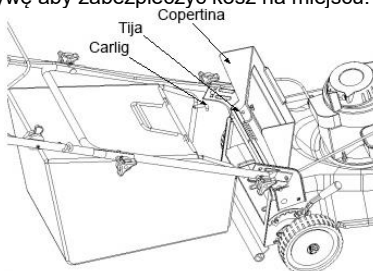
Uwaga: Jeśli maszyna uderzy w obcy przedmiot, wyłącz silnik, dokładnie sprawdź maszynę czy niema uszkodzeń. Jeśli maszyna nadal wibruje podczas pracy, oznacza to że zaistniał problem.

Kosz do trawy

Kosiarka może przechowywać skoszoną trawę.

- Podnieś tylną pokrywę.
- Włóż kosz na trawę za pokrywą.

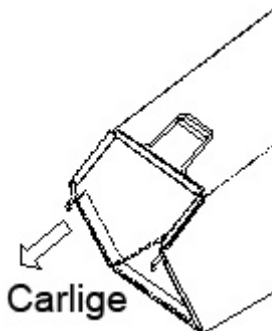
- Opuść tylną pokrywę aby zabezpieczyć kosz na miejscu.



Opróżnianie kosza

Przytrzymaj kosz na trawę za dwa tylne dolne uchwyty i unieś go. Pokrywa obróci się wokół osi i wyjdzie z kosza zbiorczego. Następnie wyjmij kosz z z tyłu pokrywy na maszynie.

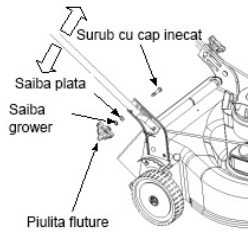
Trzymając dolny uchwyt, unieś tylną część kosza kosiarki, jak pokazano na poniższym rysunku. Skoszona trawa wypadnie. Podczas mocowania kosza do kosiarki upewnij się, że hak kosiarki znajduje się na drążku osłonowym między prawą a lewą stroną konsoli.



Regulacja wysokości uchwytu

Maszyna zapewnia kilka pozycji uchwytu i jest dostarczana z uchwytami w pozycji środkowej. Aby dostosować wysokość, wykonaj następujące czynności:

- Wyjąć linkę rozrusznika z komory prowadnicy.
 - Zdjąć nakrętkę z czworokątnej śruby.
 - Przesunąć dolny uchwyt wokół tylnej obudowy, aby wyregulować wysokość.
- Przymocuj dolny uchwyt za pomocą nakrętek i podkładek do śrub kwadratowych.



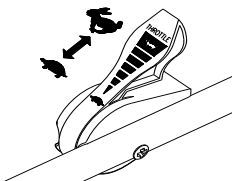
Sprzęgło

Przyciągnij dźwignię sprzęgła do uchwytu. Zwolnij dźwignię sprzęgła, aby zatrzymać układ kierowniczy. Zwolnij dźwignię sprzęgła, gdy chcesz zwolnić lub zbliżyć się przeszkoda, gdy chcesz zawrócić lub się zatrzymać się.



Kontrola szybkości

Dźwignia zmiany biegu jest na uchwycie po prawej stronie. Służy do regulacji prędkości silnika.



Uwaga: Aby zatrzymać silnik, należy postępować w następujący sposób: przyspieszenie silnika jest zredukowane do minimum, a następnie zwalniamy uchwyt stopu. Nie używaj dźwigni zatrzymania awaryjnego, gdy silnik pracuje na pełnych obrotach, z wyjątkiem sytuacji awaryjnych



Kiedy dźwignia sterująca jest przesuwana w kierunku symbolu zająca, prędkość obrotowa silnika wzrasta.



Kiedy dźwignia sterująca jest przesuwana w kierunku symbolu żółwia, prędkość obrotowa silnika spada.

UWAGA!

Dźwignię należy obsługiwać tylko przy pracującym silniku. Operowanie dźwignią bez włączonego silnika może spowodować uszkodzenie mechanizmu napędowego.

Aby zwolnić, popchnij dźwignię do przodu.

Aby zwiększyć prędkość jazdy, pociągnij dźwignię do tyłu.

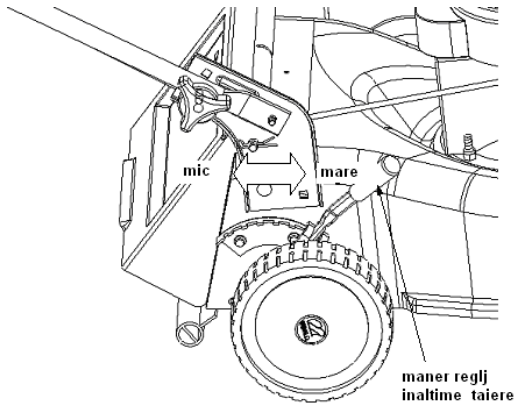
Prędkość jazdy należy dostosować do warunków pracy (podłoże i trawnik).

REGULACJA WYSOKOŚCI CIĘCIA

NOTA: Przy dostawie sprzęt jest ustawiony do koszenia w dolnym położeniu. Wyreguluj wysokość koszenia w następujący sposób:

Dźwignia regulacji wysokości znajduje się nad prawym tylnym kołem. Aby wyregulować wysokość koszenia, wysuń dźwignię na zewnątrz i przesuwaj ją do przodu lub do tyłu o jeden krok.

NOTA: Na nierównym lub niestabilnym terenie ustaw wysokość koszenia na wyższą pozycję.



9. KONSERWACJA



Uwaga: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek napraw lub konserwacji należy odłączyć świecę zapłonową.

UWAGA: Podczas przewracania kosiarki opróżnij zbiornik. Nie obracaj kosiarki o więcej niż 90 stopni w żadnym kierunku i nie pozostawiaj przewróconej maszyny przez dłuższy czas. Olej może wyciekać do górnej części silnika i powodować problemy z uruchomieniem.

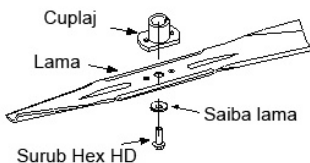
- Wymień olej silnikowy po pierwszych 5 godzinach pracy, tj. Po okresie docierania, następnie co 25 godzin lub co 6 miesięcy. Przeczytaj uważnie instrukcje i postępuj zgodnie z nimi.
- W normalnych warunkach sprawdzić filtr powietrza po 25 godzinach. Czyść go co dwie godziny pracy w warunkach dużego zakurzenia. Niska wydajność silnika wskazuje, że filtr powietrza wymaga czyszczenia.

- Filtr powietrza należy czyścić. Zaleca się wymianę filtra na początku każdego sezonu koszenia. Ostrożnie wyjmij filtr wstępny (jeśli jest) i zespół wkładu z pokrywki.
- Po konserwacji filtra wstępnego i wkładu, zainstaluj wkład i filtr wstępny w pokrywce.
- Regularnie czyść silnik i utrzymuj układ chłodzenia w czystości, aby umożliwić przepływ powietrza, co ma zasadnicze znaczenie dla żywotności i działania silnika. Upewnij się, że w układzie wydechowym nie ma brudu, darni i gruzu.

Spód kosiarki należy czyścić po każdym użyciu, aby zapobiec uzbieraniu się skoszonej trawy, liści, ziemi lub innych zanieczyszczeń. Jeśli się nagromadzą, spowodują rdzę i wpłyną na wydajność maszyny.

- Odłączyć świecę zapłonową.
- Spuścić paliwo ze zbiornika.
- Obrócić kosiarkę i oprzeć na obudowie, stroną z filtrem powietrza do góry. Dobrze zabezpiecz sprzęt.
- Oczyszczyć spód maszyny za pomocą odpowiednich narzędzi.

Usunięcie, wymiana, ostrzenie noża



- Przy wyjmowaniu noża w celu ostrzenia lub wymiany, podczas trzymania noża należy chronić dłonie parą grubych rękawic.
- Odkręcić śrubę HEX HD i płaską podkładkę przytrzymującą nóż.



Uwaga: Okresowo sprawdzaj adapter noża żeby nie było pęknięć, zwłaszcza w przypadku uderzenia w twardy przedmiot. W razie potrzeby wymień na nowy.

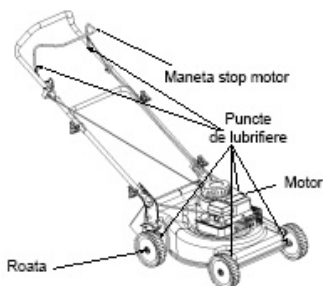
Podczas ostrzenia noża należy kierować się oryginalnym kątem krawędzi jako punktem odniesienia. Niezwykle ważne jest, aby każda część tnąca noża była równomiernie naostrzona, aby zapobiec niewyważeniu noża. Niewyważony nóż spowoduje nadmierne wibracje, gdy silnik nabierze prędkości. Przed ponownym zamontowaniem noża i adaptera noża nasmarować wał silnika olejem. Pamiętaj, aby zamontować nóż stroną oznakowaną numerem skierowaną w dół, gdy maszyna jest w pozycji roboczej.

- Włożyć adapter noża do wału silnika.
- Włożyć nóż do adaptera. Upewnij się, że jest wyrównany i osadzony na adapterze.
- Umieścić płaską podkładkę na nożu.
- Wkręć śrubę Hex HD.

WAŻNE: Aby mieć pewność, że maszyna działa prawidłowo, śrubę noża należy okresowo sprawdzać (dokręcić).

Uchwyt zatrzymania awaryjnego: Nasmaruj punkty ruchu uchwyty zatrzymania awaryjnego olejem przynajmniej raz w sezonie.

Koła: Co najmniej raz w sezonie smaruj koła olejem (olejem silnikowym). Jeśli z jakiegoś powodu koła zostaną zdjęte, nasmaruj powierzchnię tylnej osi i wewnętrzną powierzchnię koła olejem.



Pierwsze 5 godzin	Wymień olej
Co 5 godzin	- Sprawdź poziom oleju - Wyczyść pozostałe zanieczyszczenia - Sprawdź filtr powietrza - Sprawdź rurę wydechową
Co 25 godzin /6 miesięcy	- Wymień olej - Sprawdź świece zapłonową

Nie przepelniaj miski olejowej. Jeżeli przekroczysz maksymalny poziom mogą wystąpić następujące efekty:

1. Dymienie
2. Utrudniony start
3. Zabrudzenie świecy zapłonowej
4. Olej może dostać się do filtra powietrza.

Zalecenia dotyczące paliwa:

Używaj czystej, świeżej benzyny bezołowiowej.

Nie mieszaj oleju z benzyną.

Sprawdź poziom paliwa.

Przed tankowaniem pozwól silnikowi ostygnąć przez 2 minuty, oczyść okolice otworu wlewowego przed zdjęciem korka zbiornika.

10. PRZEWODNIK ROZWIĄZANIA PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Środki zaradcze
Silnik nie rusza	Uchwyt noża jest odłączony Świeca zapłonowa jest odłączona Kabel gazu rozregulowany Zbiornik jest pusty lub paliwo jest nieświeże zablokowany zawór benzyny uszkodzona Świeca zapłonowa silnik zalany	Dokręć uchwyt blokowania noża Sprawdź Kabel świecy zapłonowej Sprawdź zasilanie kabla Napełni zbiornik lub zmień paliwo oczyszć zawór paliwa oczyszć otwory lub wymień świecę zapłonową przewietrz komorę spalania
Silnik pracuje z wahaniami prędkości	Kosiarka pracuje w pozycji start Zapłon wyłączony Zablokowany zawór benzyny lub za stare paliwo Woda lub brud w paliwie Zatkany filtr powietrza Rozregulowany gaźnik	Zmienić dźwignię prędkości na szybko (fast) Podłącz i dokręć świecę zapłonową Oczyszć zawór i napełni zbiornik paliwem Opróżnij zbiorniki wymień paliwo Wyczyść lub wymień filtr powietrza Wyregulować gaźnik
Silnik	Olej silnikowy poniżej poziomu	Wymienić lub uzupełnić olej

przeegrzany	Niski przepływ powietrza Rozregulowany gaźnik	Oczyszczyć przestrzeń chłodzenia Wyregulować gaźnik
Przerwy w pracy silnika przy wysokich obrotach	Zatkany gaźnik Uszkodzona świeca zapłonowa Uszkodzony Kabel lub wtyczka od świecy zapłonowej	Oczyszczyć i gaźnik Zmienić świecę Wymienić wtyczkę lub zapłon
Nadmierne wibracje	Nóż tnący wyluzowany lub Kosiarka niewyważona	Dokręcić nóż do adaptera. Sprawdzić wyważenie noża. Wymienić nóż.
Kosiarka nie kosi trawnika	Zbyt niska prędkość obrotowa silnika Trawa jest mokra Trawnik jest zbyt wysoki Nóż jest uszkodzony (Nie naostrzony)	Wyreguluje gaźnik lub dźwignię regulatora (w warsztacie serwisowym). Nie koś mokrego trawnika Poczekaj aż wyschnie. wytnij raz na dużej wysokości a następnie wytnij ponownie na żądanej wysokości naostrz lub wymień nóż
Nierównomierne cięcie	Koła niewłaściwie ustawione Zużyty w nóż	Ustaw wszystkie koła w tej samej pozycji Naostrz lub wymień nóż

NOTA: W przypadku napraw wykraczających poza powyższe ustawienia, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym RURIS.

11. SKŁADOWANIE

Aby przygotować kosiarkę do przechowywania, należy wykonać następujące kroki:

- Dokładnie wyczyścić i nasmarować maszynę zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.
- Pokryć nóż maszyny wazeliną, aby zapobiec rdzewieniu.
- Przechowuj maszynę w suchym i czystym miejscu. Nie przechowuj w pobliżu materiałów powodujących korozję ani w pobliżu źródeł ciepła (kotły, piece).
- Opróżnij paliwo ze zbiornika.
- Włączyć maszynę i pozwolić jej pracować, aż paliwo w gaźniku zostanie zużyte i kosiarka zatrzyma się.



SRB / HRV / BIH / ALB

Косилица за кошење траве РУРИС РКС 400S, РКС 441S, РКС
444S, РКС 500S





SRB / HRV / BIH / ALB

Dragi kupci!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na ukazanom poverenju našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vreme postao je snažna marka koja je svoju reputaciju izgradila ispunjavajući svoja obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima koja su namenjena da pomognu kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima.

Uvereni smo da ćete ceniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo opremu, već i kompletna rešenja. Važan element u odnosu sa kupcem su saveti i pre prodaje i posle prodaje, kupcima RURIS-a na raspolaganju je čitava mreža partnerskih prodavnica i servisnih punktova.

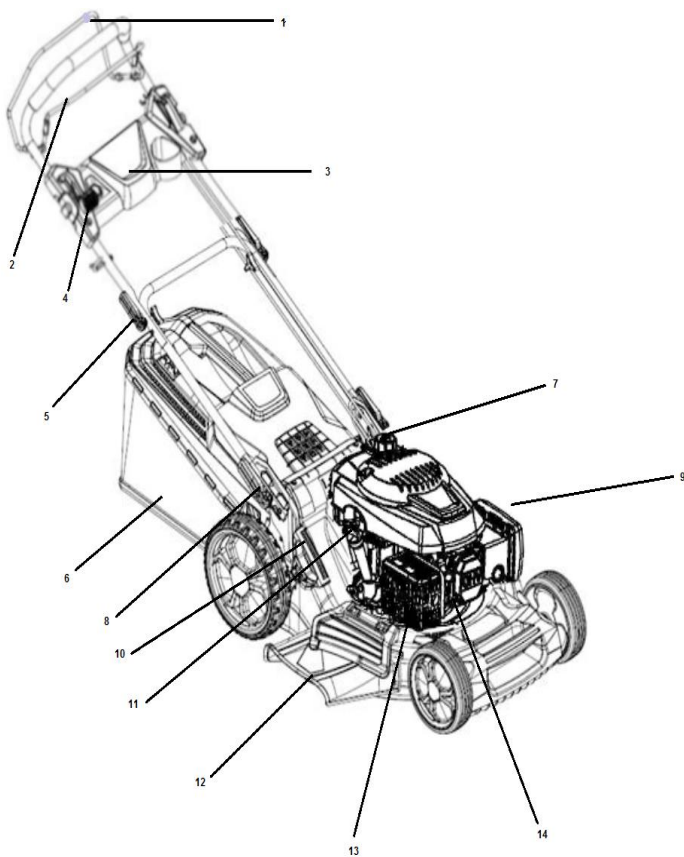
Da biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Sledite uputstva, garantovaćete vam dugotrajnu upotrebu. Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to unapred saopšti.

Još jednom vam hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro



SRB / HRV / BIH / ALB

1. полуга квачила
2. полуга за заустављање- хитно
3. плоча полуге
4. полуга за брзину
5. вијак за стезање ручице
6. вијак за стартовање
7. резервоар за гориво
8. корпа за сакупљање траве
9. филтер за ваздух
10. полуга за подешавање висине косења
11. шипка за уље
12. бочно избацивање
13. аузбух
14. свечица

САДРЖАЈ

Безбедносне операције	6
Проналажење броја модела	6
Подршка корисника	7
Инструкције о отпакивању	8
Упутства за монтажу	9
Контрола	12
Начин рада	14
Подешавања	18
Одржавање	20
Подмазивање	21
Складиштење ван сезоне	22
Водич за проблеме	23
РАЗМЕНА УЉА	27

SRB / HRV / BIH / ALB



ОПРЕЗ: ОВАЈ СИМБОЛ УКАЗУЈЕ ВАЖНА УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ. АКО НЕ СЕ ИСПУЊАВАЈУ УГРОЗИТИ СИГУРНОСТ ДРУГИХ ЉУДИ. ПРОЧИТАЈТЕ И СЛЕДИТЕ СВА УПУТСТВА ПРЕ УПОТРЕБЕ КОСИЛИЦЕ ЗА ТРАВУ. УКОЛИКО НЕ СЛЕДИТЕ ОВА УПУСТВО МОЖЕ СЕ ДОВЕСТИ ДО ТЕЛЕСНИХ ПОВРЕДА.



ОПАСНОСТ: Ваша косилица за траву је дизајнирана да се користи у складу са правилима безбедног коришћења из овог приручника. Као и са било којом врстом снажне опреме, било каква грешка или непажња од стране оператера може довести до телесних повреда

Безбедносне операције

Опште операције

- Пре монтирања косилице пажљиво прочитајте читаво упутство за употребу. Читајте, разумите и пратите сва упутства написана у приручнику пре употребе косилице. Упознајте се са контролом и руковањем ове косилице пре употребе.
- Немојте дозволити деци млађој од 14 година да користе косилицу. Деца старија од 14 година треба да користе косилицу само под надзором својих родитеља.
- Проверите подручје на којем ће косилица бити користена. Уклоните камење или друге предмете који могу бити преузете од косилицу и одбачене у било ком правцу, јер то може изазвати озбиљне повреде оператера или оних који су у том подручју. Увек носите заштитне наочаре када користите косилицу како бисте заштитили очи од страних предмета који се бити одбачени из косилице у било ком правцу.
- Никада немојте користити косилицу са босим ногама, у сандалама, папучама или лакој обући.
- Никада немојте повлачити косилицу према вама док ради. Ако морате повучи

уназад своју косилицу због зида или било чега што вам омета, пратите следеће кораке:

А. Вратите се позади косилице да бисте могли потпуно проширити своје руке.

Б. Одржавајте равнотежу са обе ноге на тлу.

Ц. Полако повуците на назад косилицу, али не више од половине удаљености од вашег тела.

- Немојте користити косилицу када сте под утицајем алкохола или дроге.
- Никада немојте користити косилицу када је травњак влажан. Увек проверите положај ноге. Клизање или пад може изазвати озбиљне телесне повреде. Држите ручку чврсто и ходајте. Ако осећате да не можете контролирати косилицу, одмах ослободите ручицу контролог ножа и нож ће престати ротирају у року од три секунде.
- Користите косилицу само у дневном светлу или у добром вештачком осветљењу.
- Зауставите мотор приликом преласка преко шљунковитим путем.
- Ако опрема почне необичајно вибрирати, зауставите мотор и одмах проверите узрок. Вибрација је обично упозорење на проблем.
- Пре уклањања траве изгључите мотор и сачекајте док се нож не заустави .
- Никада немојте користити косилицу без заштите или друге заштитне опреме.
- Мотор и ауспух могу се загрејати и изазвати опекотине. Не дирајте их.
- Користите само додатну опрему коју је одобрио произвођач.
- Ако постоје ситуације које нису наведене у овом упутству, обратите се свом дистрибутеру РУРИС-а.

Подешавање радне висине

За вашу сигурност користите мерач рампе пре него што користите ову косилицу на високој или косој области. Ако измерени нагиб је већи од 15 степени није дозвољено користити косилицу, јер могу се појавити проблеми и повреде.

Није вам дозвољено:



SRB / HRV / BIH / ALB

- Немојте радити близу кућног отпада, каналима или ивицама бране.
- Немојте косити траву са површинама чији нагиб је већи од 15 степени као што је приказано на мерењу.
- Немојте косити влажну траву.
- Немојте радити у близини деце

Подршка

- Уверите се добро када користите бензин или друга горива. Они су изузетно запаљиви и испарења могу експлодирати.
- Употребите одобрени резервоар за гориво.
- Немојте додавати гориво када мотор ради. Дозволите да се мотор охлади најмање 2 минута пре пуњења са горивом.
- Пажљиво поставите чеп резервоара и обришите било који траг од бензин пре него што започнете рад мотора.
- Немојте точити косилицу са горивом у затвореним просторијама.
- Немојте држати косилицу или резервоар за гориво у затвореним просторијама где постоје извори пожара, као што су централе за гас, грејачи или корпе.
- Да бисте смањили ризик од пожара, држите косилицу без горива. Уклоните уље или остатке горива. Дозволите косилицу да се охлади најмање 5 минута пре складиштења.
- Проверите нож и вијке мотора у честим интервалима ради правилног подешавања. Затим визуелно прегледајте нож како бисте спречили оштећења (савијање, пуцање, преоптерећење). Урадите промене с ножевима који су у складу са упутствима из овог приручника.
- Притегните све навртке, вијке добро да би косилица радила у оптималним условима.
- Не се додирују сигурносни делови. Редовно проверавајте њихов рад.
- Након ударања страним предметом, искључите мотор и пажљиво прегледајте

косачицу.

Не покушавајте подесите точак или радну ширину док мотор ради.



Сл.1 Ознака за сигурност која се налази на косилицу

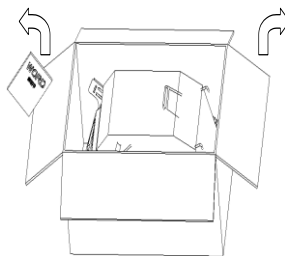
Корисничка подршка

- Ако имате проблем са монтажом овог производа или имате питања везана за контролу, рад и одржавање ове косилице, молимо вас да контактирате свог дилера.

SRB / HRV / BIH / ALB

Упутства о распаковању

Уклоните косилицу из кутије (види Сл. 3)

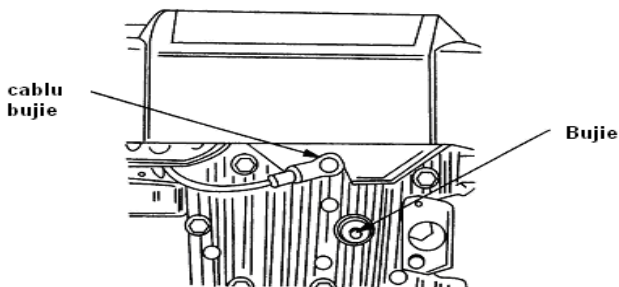


Сл. 3

Искључите прикључак за свећицу (погледајте слику 4) како бисте избегли случајно покретање.

Cablu bujije-кабл свећице

Бујије- свећица



Сл. 4

Упутство за монтажу

ВАЖНО: Ова косилица је испоручена без БЕНЗИНА и УЉА у мотору.

Обавезно ставите БЕНЗИН и Рурис 4т Макс уље или уље АПИ: ЦИ-4 / СЛ или



SRB / HRV / BIH / ALB

супериорним, пратите упутства из приручника пре покретања машине.



Kapacitet kupke za motorno ulje 0,6 l.

Nivo ulja proverava se stepenastom mernom šipkom pričvršćenom na poklopac rezervoara za ulje (uvrnut).

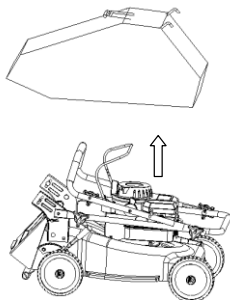


Zamenite motorno ulje nakon prvih 5 sati rada, tj. Period provale, zatim svakih 25 sati rada ili 6 meseci.

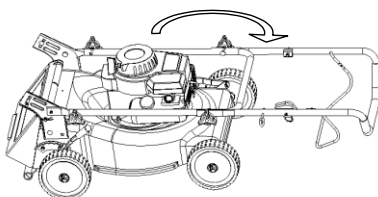
Склапање ваше косилице

Пратите кораке од 1 до 7 да бисте склопили вашу косилицу.

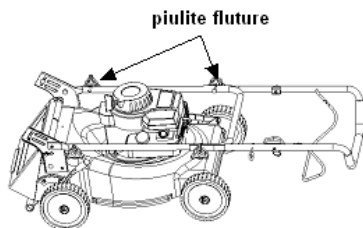
Корак 1: Извадите врећу за траву .



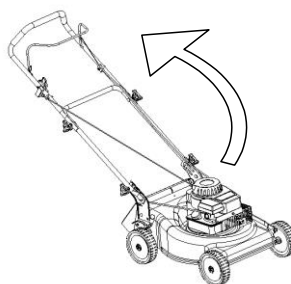
Корак 2: Подигните ручку управљача. Поравњајте га са управљачем косилице.



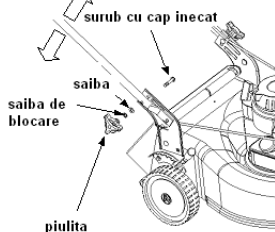
Корак 3: Затегните га са два навртка.



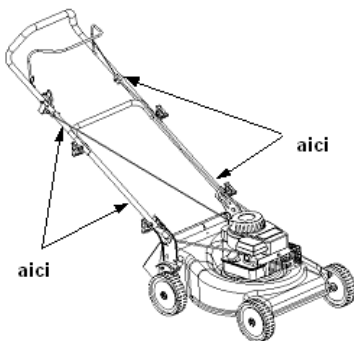
Корак 4: Подигните управљач и конзолу у потпуности. Пазите да не завртите управљачки кабл



Корак 5: Поставите доњу ручицу на висину рада.
Корак 6: Повежите доњу ручку, десно и лево од конзоле са два навртка и два вијка.



Корак 7: Прикључите управљачке ручице на управљачу са четири везе.



Контрола –модел РКС 400,441,444

Квачило (види Сliku 5)

Ухватите полуку квачилаза систем за управљање. Отпустите квачило да бисте зауставили управљање. Отпустите квачило када желите да успорите или када се препрека приближа, или желите се окренути или зауставити.

Maneta ambreaj-полука квачила

Maneta stop –urgenta- стоп-хитно полука

Maneta reglaj inaltime-полука за подешавање висине

Cablu acceleratie- кабл за гас



Сл. 5

Контрола брзине (види слику 6)

Дугме за брзину се налази на полуки. Користи се за подешавање брзине мотора.

SRB / HRV / BIH / ALB



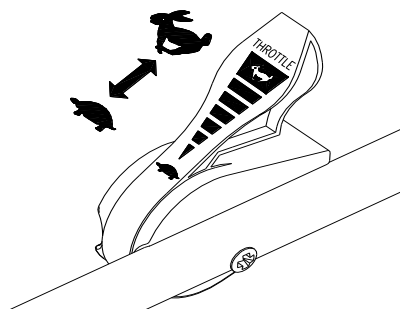
Када се ручица за контролу брзине маневрише према симболу зеца, брзина се повећава



Када се ручица за контролу брзине маневрише према симболу жаба, брзина се смањује

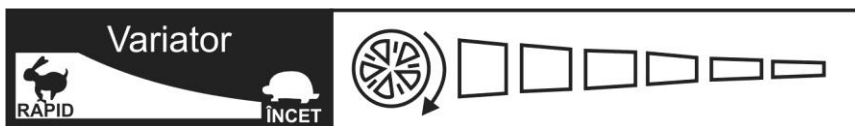


Пажња: Да бисте зауставили мотор, поступите на следећи начин: гас мотора се смањује на минимум, а затим се стоп ручица пусти. Не заустављајте мотор када је у максималној брзини само у хитном случају.



Сл. 6

Променљиви пренос(контрола брзине за кретање)Тип



Променљиви пренос дозвољава сталну промену брзине за кретање косилице.

ОПРЕЗ!

Укључите полугу само када је заустављен мотор.

Ако укључите полугу када још увек мотор ради може изазвати квар у механизму преноса.

Да би сманили брзину за кретање гурајте полугу на напред.

Да би повечали брзину за кретање повуците полугу на назад.

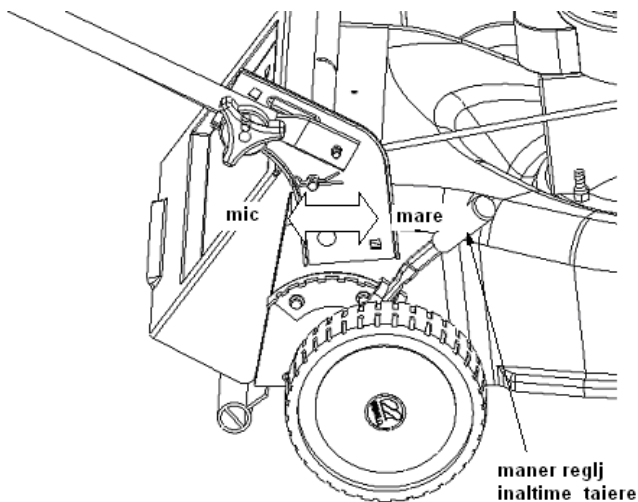
Брзина за кретање подешава се у зависности од услови за рад(површина и трава).

ПОДЕШАВАЊЕ ВИСИНЕ ЗА КОШЕЊЕ ТРАВЕ

НАПОМЕНА: Ваша косилица ће се испоручити са висином кошења у доњем положају. Подесите висину кошења на следећи начин.

Полуга за подешавање висине се налази изнад десног задњег точка. Да бисте подесили висину кошења, померите полугу према споља и рукујте напред или назад једним кораком .

НАПОМЕНА: За неравним или нестабилним теренима, померите висину кошења у вишем положају.



Сл. 7

Maner reglaj inaltme taiere-палуга за подешавање висине кошења траве



УПОЗОРЕЊЕ: Уклањање руке и стопала из активне површине ножа за сечење. Погледајте Сл. 1.

НАПОМЕНА: За најбоље резултате, подигните положај сечења како бисте утврдили која је висина најбоље за косилицу. Погледајте полугу за подешавање висине за кошење у одељку ВИСИНА ЗА КОШЕЊЕ.

СНАБДЕВАЊЕ СА УЉЕМ И БЕНЗИН.

Снабдевајте мотор са уљем и бензин у складу са упутствима у приручнику. Молимо вас да пажљиво прочитате упутства.



УПОЗОРЕЊЕ: Немојте пунити резервоар у затвореном простору ако мотор ради или док се мотор не охлади најмање два минута.

СТАРТОВАЊЕ МОТОРА И НОЖЕВА

- Прикључите утикач у свећицу
- Померите контролу брзине у положај " fast" (брзо)
- Поставите се иза косилице, држите полугу левом руком за полугу стоп-хитно држећи их заједно.
- Пратите упутства из поглавља МОТОР

НАПОМЕНА: Ако се појаве проблеми, погледајте одељак ПРОБЛЕМИ-УПУТСТВО овог приручника.

ЗАУСТАВЉАЊЕ МОТОРА И НОЖЕВА



УПОЗОРЕЊЕ: Нож наставља да се окреће неколико секунди након искључивања мотора.

КОРИШЋЕЊЕ КОСИЛИЦЕ ЗА ТРАВУ

- Уверите се да површина травњака нема камење, штапове, жице или друге предмете који могу оштетити косачицу или мотор. Такви предмети могу бити

случајно бачени у било ком правцу и могу довести до телесних повреда
оператеру или другима

- За боље резултате, не косите влажну траву јер се може залепити за унутрашњост косилице..
- За здраву траву, не косите више од једне трећине целе дужине траве. Травњак треба се косити по дужини и у правцу раста.

Ова косилица мора бити одржавана у максималну брзину за оптимално сечење или кошење.



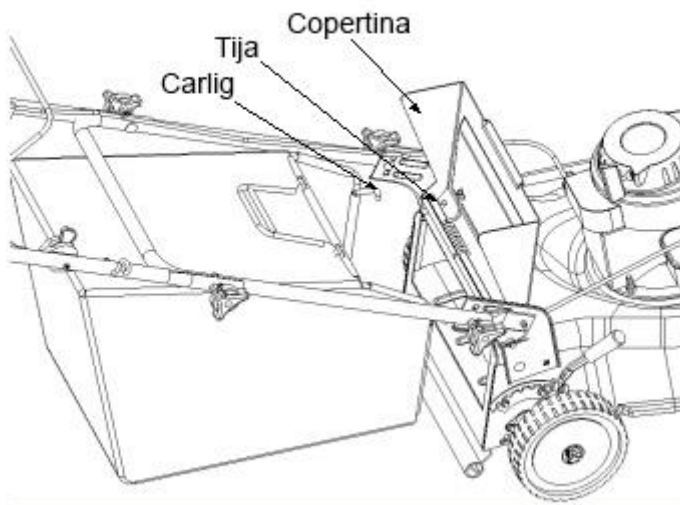
Упозорење: Ако косилица удари у страним предметом, зауставите мотор. Уклоните навој спојке гаса, пажљиво проверите возило како бисте избегли оштећење. Ако косилица наставља вибрирати током рада, то указује на проблем.

SRB / HRV / BIH / ALB

Корпа за сакупљање траве (Види сл. 8)

Ова косилица може сакупљати покошену траву.

- Подигните поклопац од задњу страну.
- Убаците врећу за траву иза шипке поклопца.
- Ослободите задњи део поклопца како бисте осигурали врећу на свом месту.



Сл. 8

Carlign-шипка

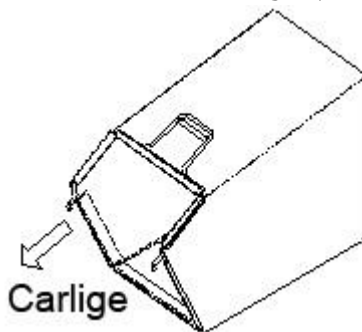
Tija-кука

Copertina-поклопац

Чистење вреће за траву (погледајте слику 9)

Држите врећу за траву за задњи и доњи управљач и подигните га. Надстрешница ће се вратити око куке и са спољашње стране вреће за траву. Затим уклоните врећу за траву из задње куке поклопца косилице.

Док држите доњи управљач, подигните задњи део вреће за траву као што је приказано на Сл. 9. Исечена трава ће пасти. Приликом замене вреће за траву, уверите се да на шипци вреће за траву налази кука вреће за траву између десне и леве стране конзоле.



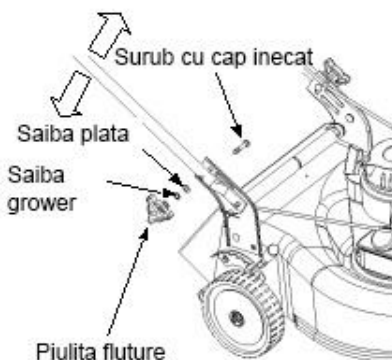
Сл. 9
Carlige-куке

Подешавања (Види слику. 10.)

Подешавања полуге за висину

Косилица ће обезбедити три врсте положаја за управљач и биће испоручена вама са управљачем у средњем положају. Да бисте подесили висину, поступите на следећи начин:

- Уклоните стартни ужад са управљача.
- Скините крај бијака од квачног вијака.
- Померите доњу ролугу око задњег поклопца да бисте подесили висину.
- Причврстите доњи управљач помоћу вијака на квадратне завртње.



Сл. 10
Piulita fluture-навртка
Saiba grower- grower подлошка
Saiba plata-плосната подлошка
Surub cu cap inecat- вијак са навојем



Упозорење: Обавезно искључите свећицу пре оног што вршите поправке или одржавање.

НАПОМЕНА: Пре завртења косилице за траву, испразните резервоар. Немој те окрећати косилицу више од 90 степени у било ком правцу и немојте оставити превртену косилицу на дужи временски период. Уље може да цури у горњем делу мотора и изазвати проблеме везане за стартовање.

Мотор

- Мењајте моторно уље након првих 5 сати рада, што је период ротирања-потом у периоду од сваких 25 сати рада. Читајте и пажљиво следите упутства.
- Проверите филтер за ваздух после 25 сати п рада у нормалним условима. Очистите га на свака два сата у прашњавим условима. Лош принос мотора указује да филтера за ваздух мора се очистити.
- филтер за ваздух треба очистити. На почетак сваке сезоне за косење траве се препоручује да филтер буде замењен.
- Редовно чистите мотор и држите систем за хлађење чист како би се вршила циркулација ваздуха, што је од суштинског значаја за трајност и рад мотора. Уверите се да нема прљавштине, трава и остатак горива издувних.

Одржавање

Доњи део косилице треба очистити после сваке употребе да би се спречило прикупљање траве, лишћа, прљавштине и других отпада. Ако се ови отпади акумулирају ће изазвати рђу која може утицати на перформансе мотора.

- Искључите свећице.
- Испразнити гориво из косилице.
- Окрените косилицу и ослоните је на кућишту. Држите филтер за ваздух према горе. Осигурајте добро косилицу.
- Очистите са правим алатима доњи део косилице.

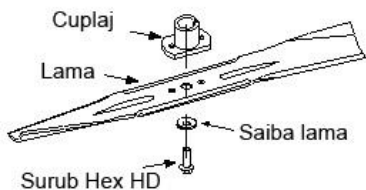
Уклањање ножа, његово замењивање и оштрење (погледајте слику 11)

Cuplaj- спојке

Lama-нож

Saiba lama-подршка ножа

Surub Hex HD- Hex HD вијак



СЛ. 11

- Када уклоните нож или га замените, заштитите руке са паром дебелих рукавица када држите нож.
- Уклоните Hex HD вијак и подршку ножа које држе нож.
- Уклоните адаптер ножа и нож са осовине мотора.



Упозорење: Повремено прегледати адаптер ножа да нема пукотине,

нарочито ако ударите косилицу у страни тело. Замените га по потреби.

Када оштрите нож пратите оригинални угао као референтна точка. Изузетно је важно да свака страна ножа која се користи за сечење је равномерно наоштрена и се на тај начин спречава губљење равнотеже ножа. Неуравнотежен нож ће изазвати претерану вибрацију косилице када се ротирају ножеви са великом брзином. Овој нож се може тестирати када се нож избалансира око вијака осовине.

SRB / HRV / BIH / ALB

Уклоните метал са теже стране док се равномерно балансира. Препоручује се да нож буде уклоњен из адаптера приликом тестирања равнотеже.

- Пре него што вратите нож и адаптер ножа и вршите премазивање управљача мотора и унутрашњост адаптера са лаким уљем.
- Уверите се да сте инсталирали нож са лицем обележин бројем на доле када мотор још увек ради.
- Поставите адаптер ножа у вратило мотора.
- Поставите нож у адаптеру. Уверите се да је нож усклађено постављен на адаптеру .
- Поставите равну подпшку на нож.
- Замените Нех HD вијак

НАПОМЕНА: Да би сте се осигурали да косилица добро ради, вијак ножа мора бити периодично прегледан за правилно затезање.

Подмазивање (види СЛ. 13)



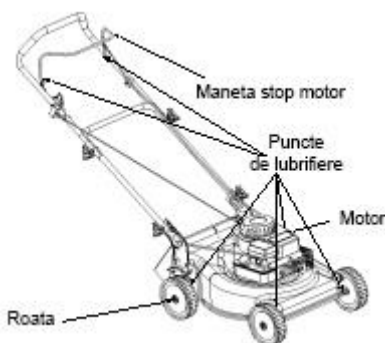
Упозорење: Зауставите мотор и искључите свећице пре чишћења, подмазивања или било који други врсте одржавања која се обавља на косилица.

Ручице за хитно заустављање:

Подмазати уљем тачке за окретање ручица за хитно заустављање најмање једном у сезони.

Точкови: Подмазати тачке са уљем најмање једном у сезони (или моторним уљем). Ако су точкови уклоњени из било ког разлога, подмазати са уљем површину задње осовине и унутрашњу површину точкова.

МОТОР: пратите кораке из поглавља МОТОР



Сл. 13



SRB / HRV / BIH / ALB

Roata-Точак

Maneta stop motor-управљач за заустављање мотора

Puncte de lubrefiere-тачке за подмазивање

Motor-Мотор

Складиштење за време ван сезоне

Треба пратити следеће кораке за припрему косилице за складиштење.

- Очистите и подмазујте пажљиво косилицу како је описано у упутству за употребу.
- Погледајте упутства за складиштење мотора.
- Подмазивање ножева косилице са масноћом како бисте спречили рђање.
- Косилицу чувајте на чистом и сувом месту. Немојте складити косилицу у близини корозивних материјала као што су ђубрива.

НАПОМЕНА: Приликом складиштења било које врсте енергетске опреме у слабо проветреној просторији или металном кавезу, требало би размотрити против корозивну опрему. Користите силикон на бази лаког уља, замотајте опрему, посебно каблове и све покретне делове.

Водич за проблеме

Проблеми	Узрок	Начин поправка
Мотор не стартује	Стоп ручка сечива је искључена. Свећица искључена. Кабл гаса је поремећен. Резервоар је празан или гориво је застарео. Вентил за гориво је закључан. Свећица или лим свећице су неисправани. Мотор порлављен са уљем.	Зарегните ручицу за заустављање ножа. Прикључите свећицу. Проверите кабл за напајање. Напуните резервоар или промените гориво. Очистите вентил за гас. Очистите отворе за гас или промените свјећицу. Проветравање коморе за сагоревање.
Мотор ради неизвесна	Косилица ради у позицију. Стартовање је прекинуто Закључани вентил за гас или застарело гориво. Вентилација је запушена. Вода или нечистоћа у гориву. Филтер за ваздух је запушен. Неправилан карбуратор.	Промена полуге брзине на брзо. Повежите и затегните свећице. Очистите вентил и попуните резервоар са горивом. Очистите вентилацију. Испразните резервоар за гориво и замените гориво. Очистите филтер за ваздух или га замените. Подесите карбуратор.
Мотор је преоптерећен	Мала количина моторног уља. Мала циркулација ваздуха. Неправилан карбуратор.	Промените уље или попуните уљем Очистите подручје за хлађење Подесите карбуратор.
Моторно оклевање при великим брзинама	Запушен карбуратор Свећице су неисправане Свећице или кабл су неисправани	Очистите карбуратор. Замените свећицу Замените осигурач или свећицу.
Претеране вибрације	Нож је пао или је неуравнотежен.	Причврстите нож адаптера. Проверите равнотежу ножа. Промените нож.
Косилицанеће косити траву	Брзина мотора је прениска. Влажна трава. Трава је превисока. Нож је истрошен.	Подесите брзину. Не косите траву када је влажна, сачекајте да се осуши. Исећите дуж велике висине а затим смањите на жељену висину. Изоштрите или замените ножеве.
Неједнако сечење	Точкови нису постављени добро Нож је истрошен	Ставите сва четири точка на истој позицији. Оштрење или замена ножа.

НАПОМЕНА: За поправки осим горе наведених подешавања, обратите се овлашћеном дистрибутеру.

Карактеристике

RURIS PKC400S	RURIS PKC 441S
Тип мотора - General Engine четворотактни	Тип мотора - General Engine четворотактни
Снага – 5.7 цп	Снага – 5.7 цп
Висина кошења -25мм-75мм	Висина кошења -25мм-75мм
Стартовање -ручно	Стартовање -електронско
Запремина резервоара за гориво -1л	Запремина резервоара за гориво -1 л
Запремина посуде за уље -0,6 л	Запремина посуде за уље -0,6 л
Потрошња горива -250ml/kw/h	Потрошња горива -250ml/kw/h
Запремина траве -65 л	Запремина траве -65 л
Радна ширина -510мм	Радна ширина -508 мм
Покретање - аутопропулсата	Покретање - аутопропулсата
Брзина-променљива	Брзина-променљива
Тежина -39.3 кг	Тежина -39.3 кг

RURIS PKC 444S	RURIS PKC 500S
Тип мотора – Honda GCV170 четворотактни	Тип мотора - General Engine четворотактни
Снага – 4.6 цп	Снага – 5.7 цп
Висина кошења -25мм-75мм	Висина кошења -25мм-75мм
Стартовање -ручно	Стартовање -ручно
Запремина резервоара за гориво -1 л	Запремина резервоара за гориво -1 л
Запремина посуде за уље -0,6 л	Запремина посуде за уље -0,6 л
Потрошња горива -250ml/kw/h	Потрошња горива -250ml/kw/h
Запремина траве -65 л	Запремина траве -65 л
Радна ширина-510мм	Радна ширина -525mm
Покретање - аутопропулсата	Покретање - аутопропулсата
Брзина-променљива	Брзина-променљива
Тежина -38 кг	Тежина -38 кг

МОТОР

Препоруке за моторно уље. Мотор се испоручује без уља, пре стартовања мотора, се допуњује са уљем.

Користите уље Рурис 4т Макс уље или АПИ класификацију: ЦИ-4 / СЛ или супериорни.

Проверите ниво уља

Поставите мотор у хоризонталну позицију и очистите око отвора за допуну уља.

Извадите шипку за мерење нивоа уља, обришите је чистом крпом, вратите те је на своје место и добро је притегнути.

Поново извадите шипку за мерење нивоа уља и проверите ниво уља. Ниво уља мора бити до ознаке ФУЛЛ, ако је ниво уља испод ознаке, полако долијте. Добро притекнути шипку за мерење нивоа уља пре него што покренете мотор.

Не пуните уље преко дозвољеног нивоа. Ако ставите изнад максималног нивоа може да се деси:

1. Димљење
2. Тешко стартовање,
3. Замастање свећице,
4. Засићење са уљем филтера за ваздух.



Препоруке за гориво

Користите чист, свеж, без оловни бензин са 95 октана.

Купите количину горива која ће те искористити у року од 30 дана.

Немојте користити бензин са метанолом.

Немојте помешати уље са бензином.

Проверите ниво горива.

Пре пуњења горива пустите мотор да се охлади 2 минута, очистите око отвора за допуну пре него што уклоните поклопац за гориво.

Motori koji opremljuju ove mašine mogu imati:

- Starter pumpu
- Ručnu utičnicu
- Utičnicu za struju

STARTOVANJE: Za motore opremljene sa starter pumpom

Početak pokretanja (starteri): Uključite karburator pokretanjem starter pumpe koja se nalazi na poklopcu filtera za vazduh (3-4 pokretača). Levom rukom povucite ručicu za hitno zaustavljanje i pričvrstite je za ručicu za upravljanje. Desnom rukom držite starter ručicu i lagano povucite dok ne osetite otpor. Zatim stalno povlačite da biste pokrenuli motor.

Nakon pokretanja motora pustite da dostigne maksimalnu brzinu, nakon toga možete započeti rad.

START: Za motore opremljene sa utičnicom za struju,

Povucite ručicu za hitno zaustavljanje levom rukom i pričvrstite je na vodicu. Desnom rukom uhvatite ručicu za pokretanje i lagano povucite dok ne osetite otpor. Zatim stalno povlačite da biste pokrenuli motor. Nakon pokretanja motora pustite da dostigne maksimalnu brzinu, nakon čega možete započeti rad.

POČETAK: Za motore opremljene ručnim startovanjem

Početak startovanja (starter): Levom rukom povucite ručicu za hitno zaustavljanje i pričvrstite je na ručicu za upravljanje, a ručicu za startovanje postavite u zatvoreni položaj i aktivirajte maksimalnu polugu za ubrzanje (ako postoji). Desnom rukom držite starter i lagano povucite dok ne osetite otpor. Zatim stalno pokretajte motor, a zatim starter postavite u otvoreni (radni) položaj.



Nakon pokretanja motora, pustite ga da postigne maksimalnu brzinu, nakon toga ga možete koristiti u radu.



SRB / HRV / BIH / ALB

AUTOMATSKI START: (taster). Ako je mašina opremljena automatskim pokretanjem, pokretanje će se obaviti pritiskom na taster prateći korake pokretanja, zavisno od snage motora.

РАЗМЕНА УЉА

Проверите ниво уља редовно.

Уверите се да је ниво уља исправан. Проверите то сваких 5 сати или дневно, пре стартовања мотора.

Замените уље након првих 5 сати рада. Замените уље све док је мотор топао. За поновно пуњење користите Рурис 4т Макс уље или АПИ класификационо уље: ЦИ-4 / СЛ или супериоран.

Пре него што нагнете мотор или опрему да би испустили уље, испразните гориво из резервоара. Ако испустите уље кроз горњи део мотора, држите са стране филтер за ваздух. Уље се такође може испразнити са причвршћивањем свећице ако је потребно.

ФИЛТЕР ЗА ВАЗДУХ

1. Извадите пажљиво предфилтер (ако је уграђен) и склоп касете из капака.
2. Након одржавања предфилтера и касете, поставите предфилтера и касете у капаку.
3. Убаците сечива са дна капака у отворима који се налазе на дну основе.

ОДРЖАВАЊЕ ЧИСТОЧЕ МОТОРА.

Периодично одстрањујте траву и отпадне материје из мотора. Немојте прскати мотор водом да би га очистили, јер вода може загађивати гориво. Очистите га четком или компримованим ваздухом.

ПРОГРАМ ЗА ОДРЖАВАЊЕ

Првих 5 сати.

- промените уље

Сваких 5 сати или дневно



SRB / HRV / BIH / ALB

- проверите ниво уља
- очистити од остатака.
- проверите филтер за ваздух
- очистити око издувних гасова

Сваких 25 сати или 6 месеци

- промените уље
- проверка свећице (отвор за свећицу мора бити 0,76мм)

12. DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description : LAWN MOWER performs lawn and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment.

Product: LAWN MOWER

Product serial number : from xx RX400S 0001 to xx RX400S 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **RX400S**

Motor: thermal, unleaded gasoline, 4 strokes

Working width : **510 mm**

Model: **Ruris**

Power: **5.7 hp**

Start: Manual

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with H.G. 1029/2008 - regarding the conditions for placing machines on the market, **Directive 2006/42 / EC - machines; safety and security requirements**, Standard EN ISO 12100: 2010 - Machines. Security, **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate emissions from engines** and H.G. 467/2018 on the implementing measures of the mentioned Regulation, we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements.*

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- **SR EN ISO 12100: 2011 / EN ISO 12100/2010** - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles
- **SR EN ISO 3744: 2011/ EN ISO 3744: 2011** - Forest machines and gardening machines. Acoustic test code for machines equipped with an internal combustion engine.
- **SR EN 5395-1: 2014 / EN ISO 5395-1: 2013** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 1: Terminology and common trials
- **SR EN ISO 5395-2: 2014 / EN ISO 5395-2: 2013** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 2: Lawn mowers with pedestrian driver
- **SR EN ISO 5395-2: 2014 / A1: 2017 / EN ISO 5395-2: 2013 / A1: 2016** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 2: Lawn mowers with pedestrian conductor. Amendment 1: OPC, cutting organs, pressure hoses

- **SR EN ISO 5395-2: 2014 / A2: 2017 / EN ISO 5395-2: 2013 / A2: 2017** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 2 : Tinned lawn with pedestrian conductor. Amendment 2: Protectors for the cutting organ housing
- **SR EN ISO 11850: 2012 / EN ISO 11850: 2011**- Forest machines. General Security requirements
- **SR EN ISO 4254-1: 2016 / EN ISO 4254-1: 2015** - Agricultural machinery. Security. Part 1: General requirements
- **SR EN 11850: 2012 / A1: 2016** - Forest machines. Self-propelled machines. Security requirements
- **EN 14982: 2009** - Agricultural and forestry machines. Electromagnetic compatibility.
- **SR EN IEC 61000-6-1: 2019 / EN 61000-6-1: 2019** - Compatibility electromagnetic standards general Immunity for environments residential, commercial and Easy industrialized
- **SR EN 55014-1: 2017** - Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 1: Emission
- **SR EN 55014-2: 2015** - Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 2: Immunity. Product family standard
- **Directive 2000/14 / EC** (amended by Directive 2005/88 / EC) - Outdoor noise emissions
- **Directive 2006/42 / EC** - on machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30 / EU** - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) ;
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous and particulate emissions from engines

Other Standards or specifications used :

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.

MARKING AND LABELING OF ENGINES

Spark ignition petrol engines received and used on RURIS equipment and machinery, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with :

- Brand and name of the manufacturer : N.T.M CO LTD.
 - Type: Y196V
 - Net engine power : 5.7 CP
 - Type-approval number obtained by the specialized manufacturer :
- e24 * 2016/1628 * 2018/989SYA1 / P * 0044 * 01 ;
- Engine identification number - unique number.
 - General Engine Concept

Note: the technical documentation is held by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue : **Craiova, __.06.2021**

Year of affixing of the CE marking : **2021**

Nr. inreg : **918 /01.07.2021**

Authorized person and signature :

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATION OF CONFORMITY **EC**

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description : LAWN MOWER performs lawn and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment.

xx RX400S 00001to xx RX400S 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **RX400S**

Motor: thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

Working width : **510 mm**

Model: **Ruris**

Power: **5.7 hp**

Start: Manual

Acoustic power level (relative) : **97 dB(A)** Acoustic power level : **97 dB**

Acoustic power level is certified by I.N.M.A Bucharest through the test report no. 5/25.06.2021 in accordance with the provisions of Directive 2000/14 / EC amended by Directive 2005/88 / EC and SR EN ISO 3744: 2011

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14 / EC (amended by Directive 2005/88 / EC) H.G. 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- **Directive 2000/14 / EC (as amended by Directive 2005/88 / EC)** - Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744: 2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42 / EC** - on machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30 / EU** on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) ;
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate emissions from engines

Other Standards or specifications used :

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is held by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue : **Craiova, 01.07.2021**

Year of affixing of the CE marking : **2021**

Nr. inreg: 919/**01.07.2021**

Authorized person and signature :

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description : LAWN MOWER performs lawn and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment.

Product: LAWN MOWER

Product serial number : from xx RX441S 0001 to xx RX441S 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **RX441S**

Motor: thermal, unleaded gasoline, 4 strokes

Working width : **510 mm**

Model: **RURIS**

Power: **5.7 hp**

Start: Automatic

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with H.G. 1029/2008 - regarding the conditions for placing machines on the market, **Directive 2006/42 / EC - machines; safety and security requirements**, Standard EN ISO 12100: 2010 - Machines. Security, **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate emissions from engines** and H.G. 467/2018 on the implementing measures of the mentioned Regulation, we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements.*

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- **SR EN ISO 12100: 2011 / EN ISO 12100/2010** - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles
- **SR EN ISO 3744: 2011/ EN ISO 3744: 2011** - Forest machines and gardening machines. Acoustic test code for machines equipped with an internal combustion engine.
- **SR EN 5395-1: 2014 / EN ISO 5395-1: 2013** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 1: Terminology and common trials
- **SR EN ISO 5395-2: 2014 / EN ISO 5395-2: 2013** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 2: Lawn mowers with pedestrian driver
- **SR EN ISO 5395-2: 2014 / A1: 2017 / EN ISO 5395-2: 2013 / A1: 2016** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 2: Lawn mowers with pedestrian conductor. Amendment 1: OPC, cutting organs, pressure hoses
- **SR EN ISO 5395-2: 2014 / A2: 2017 / EN ISO 5395-2: 2013 / A2: 2017** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 2: Lawn mowers with pedestrian conductor. Amendment 2: Protectors for the cutting organ housing
- **SR EN ISO 11850: 2012 / EN ISO 11850: 2011**- Forest machines. General Security requirements

- **SR EN ISO 4254-1: 2016 / EN ISO 4254-1: 2015** - Agricultural machinery. Security. Part 1: General requirements
- **SR EN 11850: 2012 / A1: 2016** - Forest machines. Self-propelled machines. Security requirements
- **EN 14982: 2009** - Agricultural and forestry machines. Electromagnetic compatibility.
- **SR EN 55014-1: 2017; 55014-2: 2015** - Electromagnetic compatibility
- **SR EN 61000-3-2 / 2014; 61000-3-3 / 2013** - Electromagnetic compatibility
 - **Directive 2000/14 / EC** (amended by Directive 2005/88 / EC) - Outdoor noise emissions
 - **Directive 2006/42 / EC** - on machines - placing machines on the market
 - **Directive 2014/30 / EU** - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) ;
 - **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous and particulate emissions from engines

Other Standards or specifications used :

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.

MARKING AND LABELING OF ENGINES

Spark ignition petrol engines received and used on RURIS equipment and machinery, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with :

- Brand and name of the manufacturer : N.T.M CO LTD.
- Type: Y196V OHV
- Net engine power : 5.7 CP
- Type-approval number obtained by the specialized manufacturer : e24 * 2016/1628 * 2018/989SYA1 / P * 0044 * 01 ;
- Engine identification number - unique number.
- General Engine Concept

Note: the technical documentation is owned by the producer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue : **Craiova, 10.06.2021**

Year of affixing of the CE marking : **2021**

Nr. inreg : **684 / 10.06.2021**

Authorized person and signature :



Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL

DECLARATION OF CONFORMITY **EC**

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description : LAWN MOWER performs lawn and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment.

Product: LAWN MOWER

Product serial number : from xx RX441S 0001 to xxRX441S 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

 Type: **RX441S**

Motor: thermal, unleaded gasoline, 4 strokes

 Working width : **510 mm**

 Model: **RURIS**

 Power: **5.7 hp**

Start: Automatic

 Acoustic power level (relative) : **97 dB(A)** Acoustic power level : **97 dB(A)**

Acoustic power level is certified by I.N.M.A Bucharest through the test report no. 9 / 01.10.2020 in accordance with the provisions of Directive 2000/14 / EC amended by Directive 2005/88 / EC and SR EN ISO 3744: 2011

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14 / EC (amended by Directive 2005/88 / EC) H.G. 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- **Directive 2000/14 / EC (as amended by Directive 2005/88 / EC)** - Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744: 2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42 / EC** - on machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30 / EU** on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) ;
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate emissions from engines

Other Standards or specifications used :

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue : **Craiova, 10.06.2021**

Year of affixing of the CE marking : **2021**

Nr. inreg : **685 / 10.06.2021**

Authorized person and signature :

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Description product: LAWN MOWER performs lawn and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment.

Product: LAWN MOWER

Product serial number : from xx RX444S 0001 to xx RX444S 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **RX444S**

Motor: thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

Working width : **510 mm**

Model: **Ruris**

Power: **4.6 hp**

Start: Manual

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with H.G. 1029/2008 - regarding the conditions for placing machines on the market, **Directive 2006/42 / EC - machines; safety and security requirements**, Standard EN ISO 12100: 2010 - Machines. Security, **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate emissions from engines** and H.G. 467/2018 on the implementing measures of the mentioned Regulation, we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements.*

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- **SR EN ISO 12100: 2011 / EN ISO 12100/2010** - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

- **SR EN ISO 3744: 2011/ EN ISO 3744: 2011** - Forest machines and gardening machines. Acoustic test code for machines equipped with an internal combustion engine.

- **SR EN 5395-1: 2014 / EN ISO 5395-1: 2013** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 1: Terminology and common trials

- **SR EN ISO 5395-2: 2014 / EN ISO 5395-2: 2013** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 2: Lawn mowers with pedestrian driver

- **SR EN ISO 5395-2: 2014 / A1: 2017 / EN ISO 5395-2: 2013 / A1: 2016** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 2: Lawn mowers with pedestrian conductor. Amendment 1: OPC, cutting organs, pressure hoses

- **SR EN ISO 5395-2: 2014 / A2: 2017 / EN ISO 5395-2: 2013 / A2: 2017** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 2: Lawn mowers with pedestrian conductor. Amendment 2: Protectors for the cutting organ housing

- **SR EN ISO 11850: 2012 / EN ISO 11850: 2011**- Forest machines. General Security requirements

- **SR EN ISO 4254-1: 2016 / EN ISO 4254-1: 2015** -Agricultural machinery. Security. Part 1: General requirements
 - **SR EN 11850: 2012 / A1: 2016** - Forest machines. Self-propelled machines. Security requirements
 - **EN 14982: 2009** - Agricultural and forestry machines. Electromagnetic compatibility.
 - **SR EN IEC 61000-6-1: 2019 / EN 61000-6-1: 2019** - Compatibility electromagnetic standards general Immunity for environments residential, commercial and Easy industrialized
 - **SR EN 55014-1: 2017** - Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 1: Emission
 - **SR EN 55014-2: 2015** - Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 2: Immunity. Product family standarde
 - **Directive 2000/14 / EC** (amended by Directive 2005/88 / EC) - Outdoor noise emissions
 - **Directive 2006/42 / EC** - on machines - placing machines on the market
 - **Directive 2014/30 / EU** - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) ;
 - **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous and particulate emissions from engines
- Other Standards or specifications used :**
- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
 - **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
 - **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.

MARKING AND LABELING OF ENGINES

Spark ignition petrol engines received and used on RURIS equipment and machinery, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with :

- Brand and name of the manufacturer .:
 - Type: GCV170
 - Net engine power : 4.6 CP
 - Type-approval number obtained by the specialized manufacturer :
- e6 * 2016/1628 * 2016/1628SYA1 / P * 0002 * 00; .
- Engine identification number - unique number.
 - General Engine Concept

Note: the technical documentation is held by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue : **Craiova, 10.06.2021**

Year of affixing of the CE marking : **2021**

Nr. inreg : **692 / 10.06.2021**

Authorized person and signature :

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATION OF CONFORMITY EC

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description : LAWN MOWER performs lawn and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment.

Product serial number : from xx RX444S 0000 to xx RX444S 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **RX444S**

Motor: thermal, unleaded gasoline, 4 strokes

Working width : **510 mm**

Model: **Ruris**

Power: **4.6 hp**

Start: Manual

Acoustic power level (relative) : **97 dB** (A)

Acoustic power level : **97 dB**

Acoustic power level is certified by I.N.M.A Bucharest through the test report no. 9 / 01.10.2020 in accordance with the provisions of Directive 2000/14 / EC amended by Directive 2005/88 / EC and SR EN ISO 3744: 2011

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14 / EC (amended by Directive 2005/88 / EC) H.G. 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- **Directive 2000/14 / EC (as amended by Directive 2005/88 / EC)** - Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744: 2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42 / EC** - on machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30 / EU** on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) ;
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate emissions from engines

Other Standards or specifications used :

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.
Place and date of issue : **Craiova, 10.06.2021**
Year of affixing of the CE marking : **2021**
Nr. inreg : **693 / 10.06.2021**

Authorized person and signature :



Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description : LAWN MOWER performs lawn and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment.

Product: LAWN MOWER

Product serial number : from xx RX500S 0001 to xx RX500S 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **RX500S**

Motor: thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

Working width : **530 mm**

Model: **Ruris**

Power: **5.7 hp**

Start: Manual

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with H.G. 1029/2008 - regarding the conditions for placing machines on the market, **Directive 2006/42 / EC - machines; safety and security requirements**, Standard EN ISO 12100: 2010 - Machines. Security, **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate emissions from engines** and H.G. 467/2018 on the implementing measures of the mentioned Regulation, we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements.*

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- **SR EN ISO 12100: 2011 / EN ISO 12100/2010** - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles
- **SR EN ISO 3744: 2011/ EN ISO 3744: 2011** - Forest machines and gardening machines. Acoustic test code for machines equipped with an internal combustion engine.
- **SR EN 5395-1: 2014 / EN ISO 5395-1: 2013** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 1: Terminology and common trials
- **SR EN ISO 5395-2: 2014 / EN ISO 5395-2: 2013** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 2: Lawn mowers with pedestrian driver
- **SR EN ISO 5395-2: 2014 / A1: 2017 / EN ISO 5395-2: 2013 / A1: 2016** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 2: Lawn mowers with pedestrian conductor. Amendment 1: OPC, cutting organs, pressure hoses
- **SR EN ISO 5395-2: 2014 / A2: 2017 / EN ISO 5395-2: 2013 / A2: 2017** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 2: Lawn mowers with pedestrian conductor. Amendment 2: Protectors for the cutting organ housing
- **SR EN ISO 11850: 2012 / EN ISO 11850: 2011**- Forest machines. General Security requirements

- **SR EN ISO 4254-1: 2016 / EN ISO 4254-1: 2015** - Agricultural machinery. Security. Part 1: General requirements
- **SR EN 11850: 2012 / A1: 2016** - Forest machines. Self-propelled machines. Security requirements
- **EN 14982: 2009** - Agricultural and forestry machines. Electromagnetic compatibility.
- **SR EN IEC 61000-6-1: 2019 / EN 61000-6-1: 2019** - Compatibility electromagnetic standards general Immunity for environments residential, commercial and Easy industrialized
- **SR EN 55014-1: 2017** - Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 1: Emission
- **SR EN 55014-2: 2015** - Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 2: Immunity. Product family standard
- **Directive 2000/14 / EC** (amended by Directive 2005/88 / EC) - Outdoor noise emissions
- **Directive 2006/42 / EC** - on machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30 / EU** - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) ;
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous and particulate emissions from engines

Other Standards or specifications used :

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.

MARKING AND LABELING OF ENGINES

Spark ignition petrol engines received and used on RURIS equipment and machinery, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with :

- Brand and name of the manufacturer : N.T.M CO LTD.
- Type: Y196V
- Net engine power : 5.7 CP
- Type-approval number obtained by the specialized manufacturer : e24 * 2016/1628 * 2018/989SYA1 / P * 0044 * 01 ;
- Engine identification number - unique number.
- General Engine Concept

Note: the technical documentation is held by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue : **Craiova, 06.07.2021**

Year of affixing of the CE marking : **2021**

Nr. inreg : 1021/ **06.07.2021**

Authorized person and signature :

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATION OF CONFORMITY **EC**

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description : LAWN MOWER performs lawn and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment.

xx RX400S 0001 to xx RX400S 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **RX500S**

Motor: thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

Working width : **530 mm**

Model: **Ruris**

Power: **5.7 hp**

Start: Manual

Acoustic power level (relative) : **97 dB** (A)

Acoustic power level : **97 dB**

Acoustic power level is certified by I.N.M.A Bucharest through the test report no. 5/25.06.2021 in accordance with the provisions of Directive 2000/14 / EC amended by Directive 2005/88 / EC and SR EN ISO 3744: 2011.

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14 / EC (amended by Directive 2005/88 / EC) H.G. 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- **Directive 2000/14 / EC (as amended by Directive 2005/88 / EC)** - Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744: 2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42 / EC** - on machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30 / EU** on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) ;
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate emissions from engines

Other Standards or specifications used :

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.
Place and date of issue : **Craiova, 07.07.2021**
Year of affixing of the CE marking : **2021**
Nr. inreg: 1022/**06.07.2021**

Authorized person and signature :

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL

